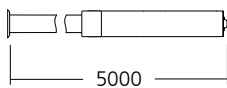
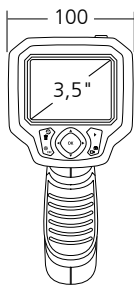
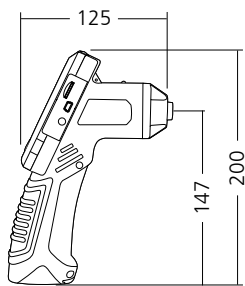


VideoScope XXL



Laserliner

DE

EN

NL

DA

FR

ES

IT

PL

FI

PT 02

SV 11

NO 20

TR 29

RU 38

UK 47

CS 56

ET 65

LV 74

LT

RO

BG

EL

SL

HU

SK

! Leia completamente as instruções de uso, o caderno anexo "Indicações adicionais e sobre a garantia", assim como as informações e indicações atuais na ligação de Internet, que se encontra no fim destas instruções. Siga as indicações aí contidas. Guarde esta documentação e junte-a ao dispositivo se o entregar a alguém.

Função / Utilização

Este inspetor de vídeo emite imagens de vídeo a cores, através de uma microcâmara, para o LCD, com a finalidade de verificar pontos de acesso difícil como vãos, poços, muros ou dentro de veículos.

Indicações gerais de segurança

- Use o aparelho exclusivamente conforme a finalidade de aplicação dentro das especificações.
- Os aparelhos de medição e os seus acessórios não são brinquedos. Mantenha-os afastados das crianças.
- Não é permitido alterar a construção do aparelho.
- Não exponha o aparelho a esforços mecânicos, temperaturas elevadas, humidade ou vibrações fortes.
- Não é permitido usar o aparelho se uma ou mais funções falharem ou a carga da/s pilha/s estiver baixa.
- A unidade do LCD não pode ser imersa em água. O aparelho de base não pode entrar em contacto com líquido.
- A cabeça da câmara não é resistente a atmosferas ácidas nem a fogo.
- Há que evitar, impreterivelmente, que o VideoScope XXL entre em contacto com produtos químicos, tensão, objetos móveis ou quentes. Estes podem causar danos no aparelho e mesmo lesões graves no operador.
- O VideoScope XXL não pode ser usado para exames médicos nem a pessoas.
- Por favor observe as normas de segurança das autoridades locais e/ou nacionais relativas à utilização correta do aparelho.
- O aparelho não é apropriado para medições perto de tensões perigosas. Por isso, para realizar medições perto de instalações elétricas, assegure-se sempre da isenção de tensão de componentes com condutividade elétrica. A isenção de tensão e a proteção contra a conexão têm de estar garantidas por medidas adequadas.

Indicações de segurança

Manuseio de radiação ótica artificial segundo o regulamento sobre radiação ótica

Abertura para saída LED



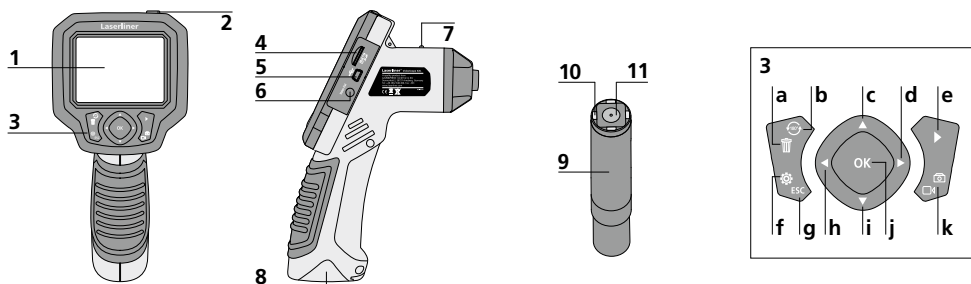
- O aparelho trabalha com LEDs do grupo de risco RG 0 (grupo isento, sem risco) nos termos das normas vigentes para segurança fotobiológica (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07 e seguintes) nas respetivas versões atuais.
- Mediante uma utilização correta e condições razoavelmente previsíveis, a radiação acessível dos LEDs é inofensiva para o olho humano e a pele humana.

Indicações de segurança

Lidar com radiação eletromagnética

- O aparelho cumpre os regulamentos e valores limite relativos à compatibilidade eletromagnética nos termos da diretiva EMC 2014/30/UE.
- Observar limitações operacionais locais, como p. ex. em hospitais, aviões, estações de serviço, ou perto de pessoas com pacemakers. Existe a possibilidade de uma influência ou perturbação perigosa de aparelhos eletrónicos e devido a aparelhos eletrónicos.

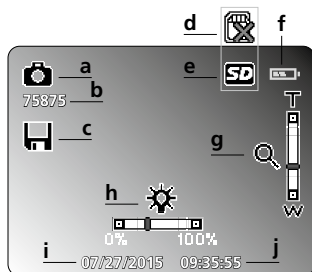
VideoScope XXL



- | | | | |
|--------------------------------|------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Visor LC | 7 Indicação de funcionamento | a Eliminar gravações | h Comando do menu / Iluminação LED - |
| 2 ON/OFF | 8 Compartimento de pilhas | b Rotação 180° | i Comando do menu / Zoom - |
| 3 Teclas diretas | 9 Cabeça da câmara | c Comando do menu / Zoom + | j Gatilho / registo / confirmar |
| 4 Ranhura para cartão Micro SD | 10 LEDs | d Comando do menu / Iluminação LED + | k Comutação imagem / vídeo |
| 5 Interface Mini-USB | 11 Lente | e Galeria de média | |
| 6 Saída de vídeo | | f Modo de ajuste | |
| | | g Cancelar | |

NOTA: a VideoScope XXL fornece imagens nítidas numa margem de 1 - 6 cm à frente da cabeça da câmara. Os objetos fora dessa zona podem aparecer desfocados.

Modo de gravação de imagem



a Gravação de imagem

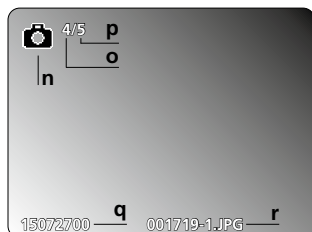
Modo de gravação de vídeo



b Número residual de imagens

- | |
|---|
| c Memorização |
| d Inserir cartão SD |
| e Cartão SD ativo |
| f Estado das pilhas |
| g Zoom |
| h Iluminação LED |
| i Data atual |
| j Hora atual |
| k Gravação de vídeo |
| l Duração residual das gravações de vídeo |
| m REC: gravação em curso |

Modo de reprodução de imagem

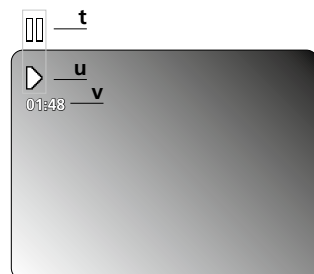


- | |
|---------------------------------|
| n Gravação de imagem |
| o Número da imagem |
| p Número de imagens armazenadas |

Modo de reprodução de vídeo

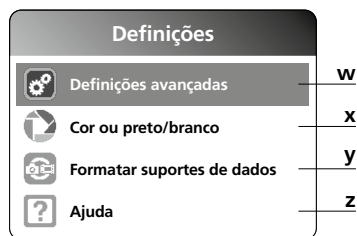


- | |
|---------------------|
| q Data da gravação |
| r Nome do ficheiro |
| s Gravação de vídeo |



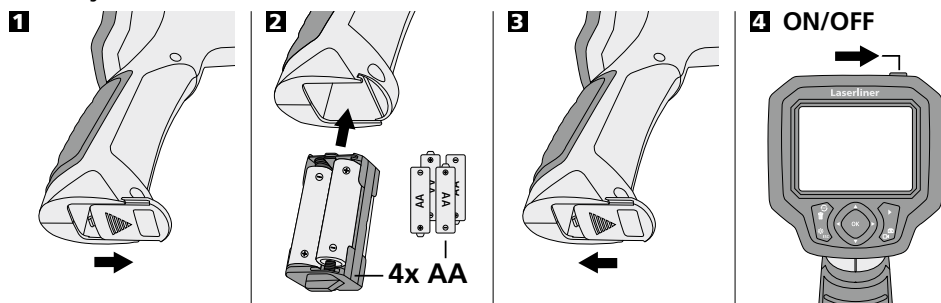
- | |
|-----------------------|
| t Pausa |
| u Reprodução |
| v Duração da gravação |

Modo de ajuste



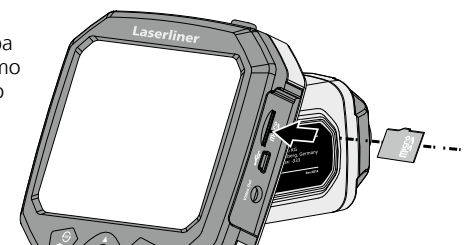
- w** Definições avançadas:
Data e hora
Língua
Saída de TV
- x** Mudar modo de cor
- y** Formatar suportes de dados
- z** Versão de firmware

Colocação em funcionamento

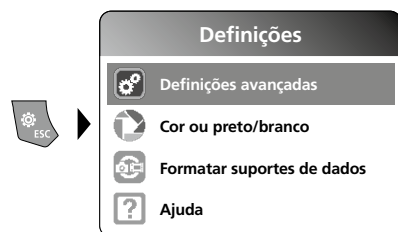


5 Inserir o cartão Micro SD

Para inserir um cartão Micro SD, abra primeiro a tampa de borracha e insira a seguir o cartão de memória como é mostrado na imagem. Sem suporte de memória não são possíveis gravações.

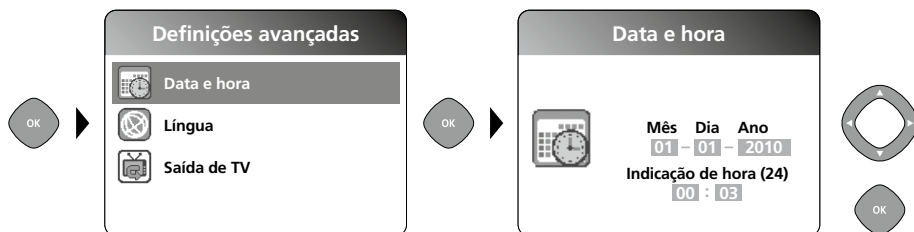


6 Modo de ajuste

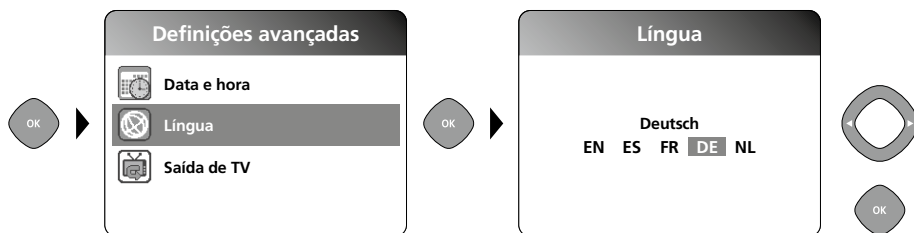


Para voltar ao modo de gravação, prima brevemente a tecla ESC repetidamente.

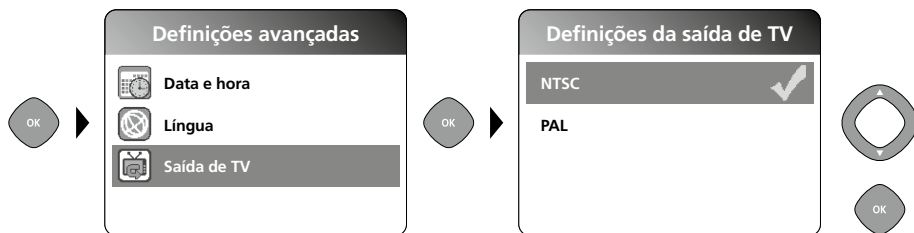
a. Acertar data/hora



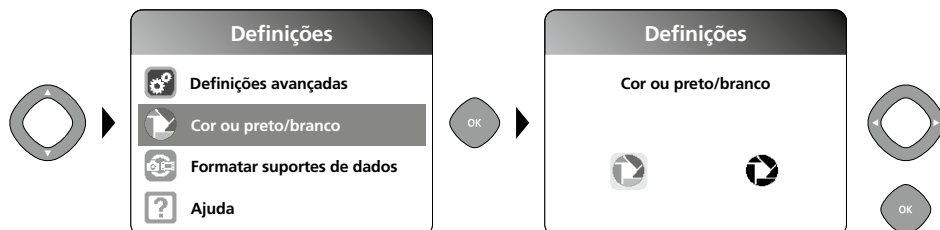
b. Alterar língua (DE, EN, NL, FR, ES)



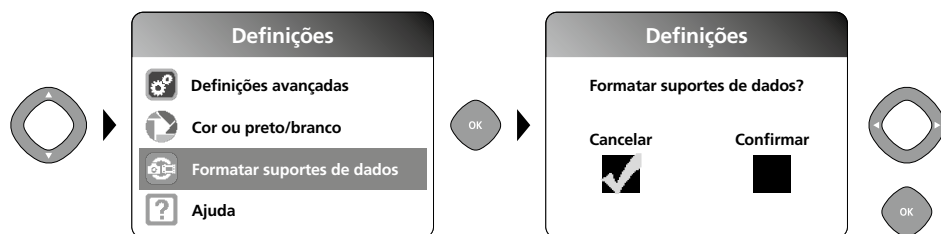
c. Saída de TV



d. Mudar modo de cor

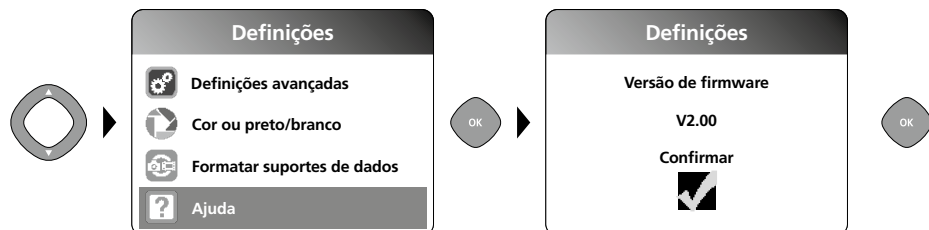


e. Formatar suportes de dados

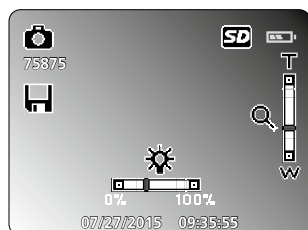


! Todos os dados no cartão SD serão eliminados. Este procedimento não pode ser revogado. Não aparece mais nenhuma pergunta de confirmação do processo.

f. Versão de firmware



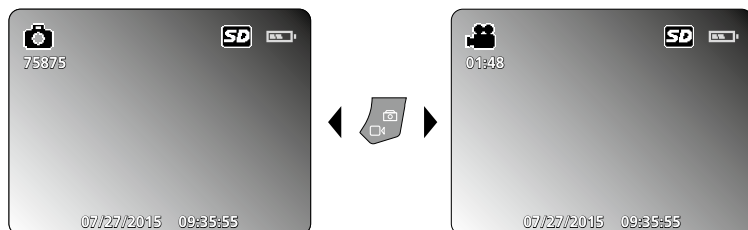
7 Modo de gravação



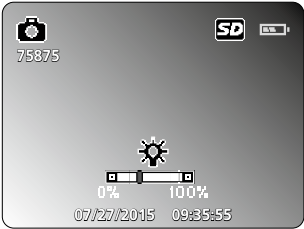
Gravação de imagens/de vídeo

Orientar a cabeça da câmara no tubo flexível e coloque-a na posição pretendida. Com condições de luminosidade insuficientes, ligue a iluminação LED. Aproxime objetos afastados ou pequenos com o zoom. Com a rotação manual da imagem é possível rodar a imagem 180° no monitor. Premindo brevemente a tecla OK, a imagem ou o vídeo é captada/o e gravada/o no cartão SD. Ao voltar a premir é terminada a gravação.

a. Comutação de gravação imagem / vídeo

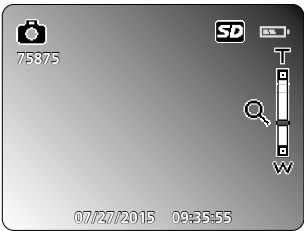
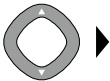
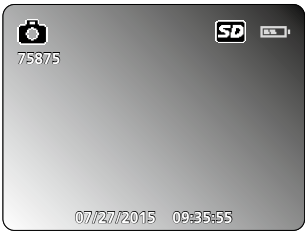


b. Iluminação LED



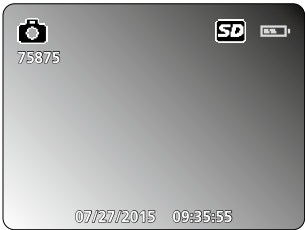
1x =	10%
2x =	20%
3x =	30%
...	
10x =	100%

c. Zoom



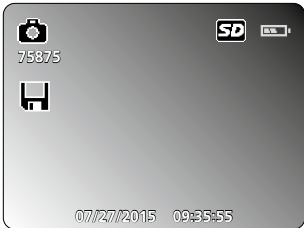
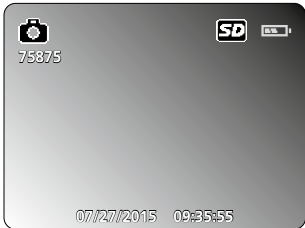
1x =	110%
2x =	120%
3x =	130%
4x =	140%
5x =	150%

d. Rotação da imagem

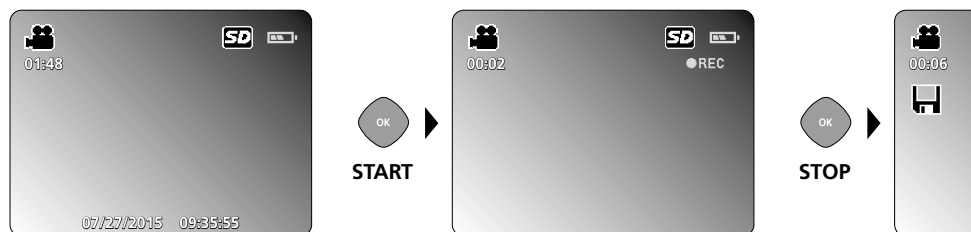


1x =	180%
2x =	180%

e. Gravar uma imagem



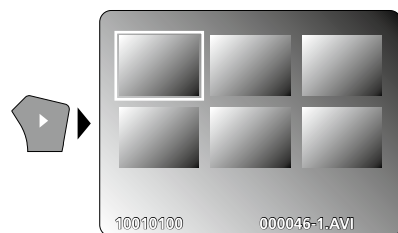
f. Iniciar / terminar gravação de vídeo



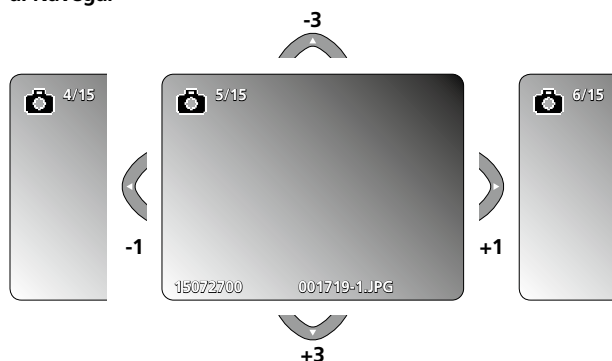
8 Modo de reprodução

Reprodução de imagens/de vídeo

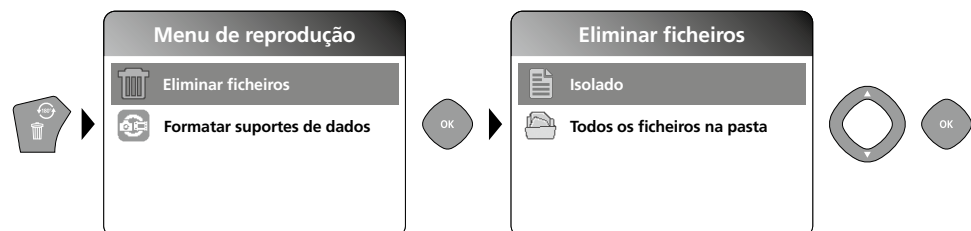
Ao pressionar a tecla "e", abre-se a galeria de média. Confirmar com "OK" mostra a imagem ou vídeo selecionada/o em modo de ecrã inteiro. Com as teclas de cursor, pode navegar-se na galeria de média e no modo de ecrã inteiro. Ao pressionar novamente a tecla "e", fecha-se o modo de reprodução.

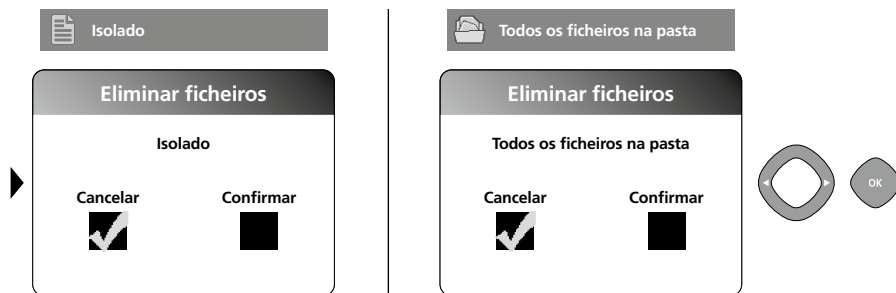


a. Navegar



b. Eliminar imagem





! As imagens só podem ser eliminadas no modo de ecrã inteiro.
O processo de eliminação não pode ser revogado.

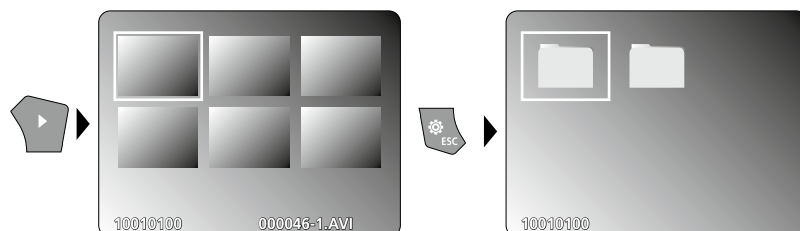
! Através da formatação dos suportes de dados, todos os ficheiros e pastas podem ser eliminados. A esse respeito, v. Ponto "6 e. Formatar suportes de dados".

c. Reprodução



Ao pressionar a tecla ESC, a reprodução para.

d. Executar pasta de média



Transmissão de dados por USB

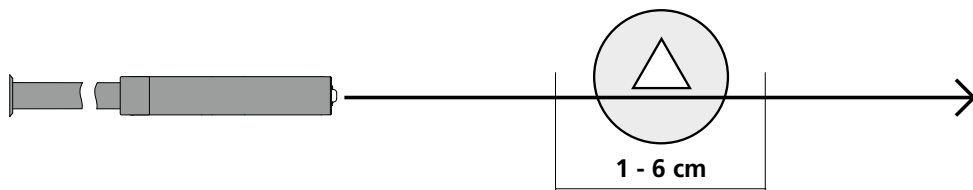
Os dados memorizados no cartão SD podem ser transmitidos através de um leitor de cartões adequado ou diretamente através do interface USB no PC. Informações sobre a ligação entre computadores e adaptadores ou leitores de cartões encontram-se no manual do seu leitor de cartões.

Indicações sobre manutenção e conservação

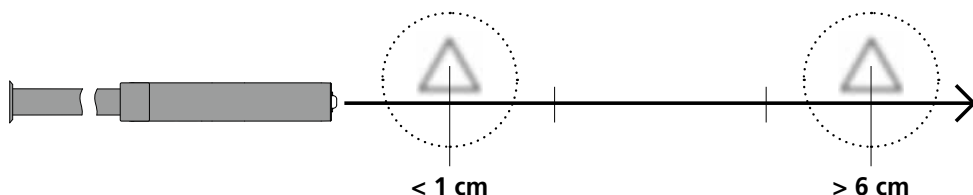
Limpe todos os componentes com um pano levemente húmido e evite usar produtos de limpeza, produtos abrasivos e solventes. Remova a/s pilha/s antes de um armazenamento prolongado. Armazene o aparelho num lugar limpo e seco.

Cabeça da câmara / focagem

A VideoScope XXL fornece imagens nítidas numa margem de 1 - 6 cm à frente da cabeça da câmara.



Os objetos fora dessa zona podem aparecer desfocados.



Dados técnicos

Sujeito a alterações técnicas. 24W41

Cabeça da câmara	ø 9 mm, à prova de água, IP 68
Focagem da câmara	F1 cm - F6 cm
Tipo de ecrã	Visor a cores TFT 3,5"
Resolução do visor	320 x 240 pixel
Resolução da câmara	640 x 480 pixel
Resolução imagem / vídeo	720 x 480 pixel
Formato de imagem / vídeo	JPEG / AVI
LEDs	10 graduações de claridade
Zoom	Zoom digital 1,5x em incrementos de 10%
Memória	Suporta cartão SDHC até máx. 8 GB
Interface	Mini-USB
Ligações	Micro SD, Vídeo analógico
Comprimento do tubo flexível	5 m
Abastecimento de energia	Pilhas de 4 x AA 1,5 Volt
Condições de trabalho	0°C ... 45°C, humidade de ar máx. 20 ... 85% rH, sem condensação, altura de trabalho máx. de 4000 m em relação ao NM (nível do mar)
Condições de armazenamento	-10°C ... 60°C, humidade de ar máx. 80% rH
Peso incl. pilhas	1,2 kg

Disposições da UE e eliminação

O aparelho respeita todas as normas necessárias para a livre circulação de mercadorias dentro da UE.

Este produto é um aparelho elétrico e tem de ser recolhido e eliminado separadamente, conforme a diretiva europeia sobre aparelhos elétricos e eletrónicos usados.

Mais instruções de segurança e indicações adicionais em:

<https://packd.li/ll/ard/in>





Läs igenom hela bruksanvisningen, det medföljande häftet "Garanti- och tilläggsanvisningar" samt aktuell information och anvisningar på internetlänken i slutet av den här instruktionen. Följ de anvisningar som finns i dem. Dessa underlag ska sparas och medfölja enheten om den lämnas vidare.

Funktion / Användning

Med hjälp av en mikrokamera sänder VideoScope XXL videobilder i färg till LC-displayen för kontroll av svårtillgängliga ställen, till exempel ihåligheter, kanaler, murverk eller inuti fordon.

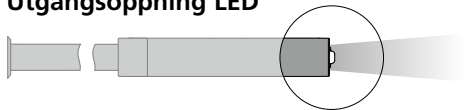
Allmänna säkerhetsföreskrifter

- Använd enheten uteslutande på avsett sätt inom specifikationerna.
- Mätinstrumenten är inga leksaker för barn. Förvara dem oåtkomligt för barn.
- Det är inte tillåtet att förändra enhetens konstruktion.
- Utsätt inte apparaten för mekanisk belastning, extrema temperaturer, fukt eller kraftiga vibrationer.
- Apparaten får inte längre användas om en eller flera funktioner upphör att fungera eller batteriets laddning är svag.
- LC-displayenheten får inte doppas ned i vatten. Basenheten får inte komma i kontakt med vätska.
- Kamerahuvudet är varken syrabeständigt eller brandtåligt.
- Se till att VideoScope XXL inte kommer i kontakt med kemikalier, spänning eller föremål som är rörliga eller heta. Det skulle kunna leda till att såväl enheten som användaren skadas.
- VideoScope XXL får inte användas för medicinska undersökningar eller personundersökningar.
- Beakta förebyggande säkerhetsåtgärder från lokala resp. nationella myndigheter gällande avsedd användning av apparaten.
- Enheten är inte lämplig att använda för mätningar i närheten av farlig spänning. Var därför alltid vid mätningar i närheten av elektriska anläggningar noga med att ledningarna är spänningsfria. Det måste genom lämpliga åtgärder vara säkerställt, att spänningsfrihet råder och att strömmen inte kan slås på oavsiktligt igen.

Säkerhetsföreskrifter

Användning med artificiell optisk strålning (OStrV)

Utgångsöppning LED

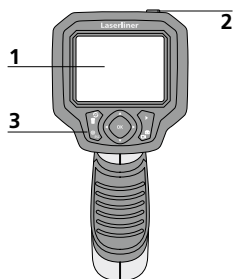


- Apparaten arbetar med LEDer i riskgrupp RG 0 (fri grupp, ingen risk) enligt gällande normer för fotobiologisk säkerhet (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) i era aktuella fattningar.
- Den aktuella strålningen från LEDerna är vid avsedd användning och under förnuftiga och förutsägbara betingelser ofarlig för ögonen och huden.

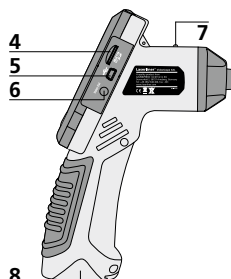
Säkerhetsföreskrifter

Kontakt med elektromagnetisk strålning

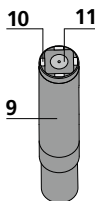
- Mätapparaten uppfyller föreskrifter och gränsvärden för elektromagnetisk kompatibilitet i enlighet med EMC-riktlinjen 2014/30/EU.
- Lokala drifts begränsningar, t.ex. på sjukhus, flygplan, bensinstationer eller i närheten av personer med pacemaker ska beaktas. Det är möjligt att det kan ha en farlig påverkan på eller störa elektroniska apparater.



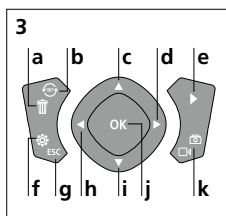
- 1 LC-display
- 2 ON/OFF
- 3 Direktknappar
- 4 Insticksplats för Micro-SD-kort
- 5 Mini-USB-gränssnitt
- 6 Videoutgång



- 7 Driftsindikator
- 8 Batterifack
- 9 Kamerahuvud
- 10 Lysdioder
- 11 Lins



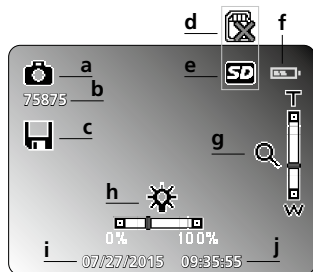
- a Radera upptagningar
- b Rotation 180°
- c Menystyrning / Zoom +
- d Menystyrning / Lysdiodsbelysning +
- e Mediagalleri
- f Ställ in-läge



- g Avbryt
- h Menystyrning / Lysdiodsbelysning -
- i Menystyrning / Zoom -
- j Utlösare / Spela in / Bekräfta
- k Omställning foto / video

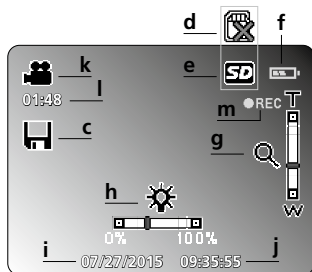
ANVISNING: VideoScope XXL levererar skarpa bilder inom området 1 - 6 cm framför kamerahuvudet. Objekt utanför det avståndet kan bli oskarpa.

Tagningsläge bild



- a Tagning av bild

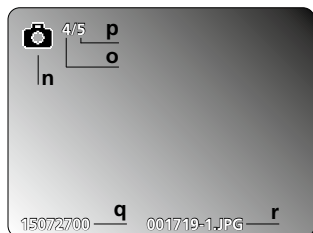
Inspelningsläge video



- b Restvärde för upptagningar (bild)

- c Sparandeförlopp
- d Lägg i SD-kort
- e Aktivt SD-kort
- f Batteriladdningsnivå
- g Zoom
- h Lysdiodsbelysning
- i Aktuellt datum
- j Aktuell tid
- k Spela in video
- l Resttid för videoinspelning
- m REC: Inspelning pågår

Visningsläge bild

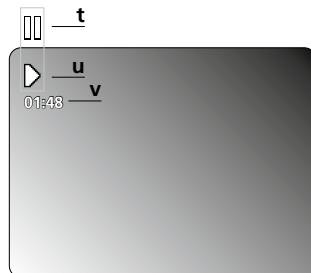


- n Tagning av bild
- o Inspelningsnummer
- p Antal sparade inspelningar

Uppspelningsläge video



- q Inspelningsdatum
- r Filnamn
- s Spela in video



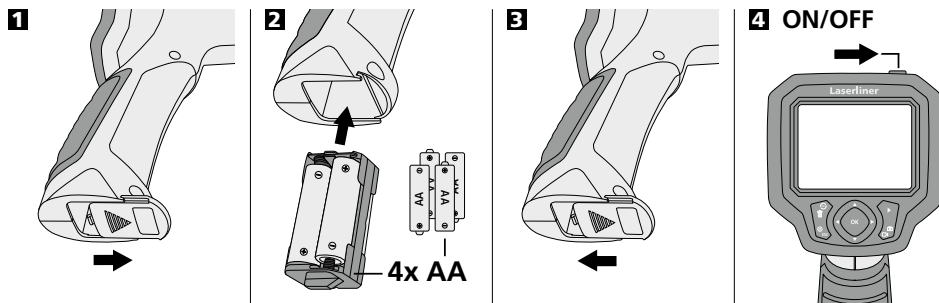
- t Paus
- u Spela
- v Inspelningslängd

Ställ in-läge



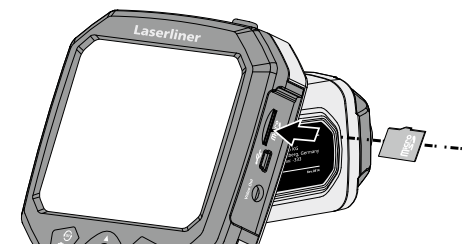
- w** Utökade inställningar:
Datum och tid
Språk
TV-utgång
- x** Skifta färgläge
- y** Formatera datamedium
- z** Hårdvaruversion

Ta i drift



5 Iläggning av mikro-SD-kort

För att lägga i ett mikro-SD-kort, öppna först gummilocket och sätt sedan i minneskortet enligt bilden. Utan minneskort kan ingenting spelas in.

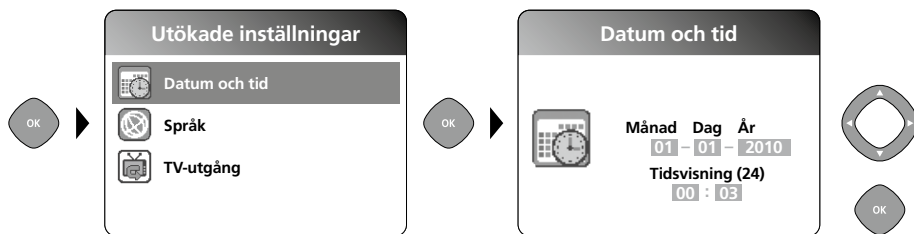


6 Ställ in-läge

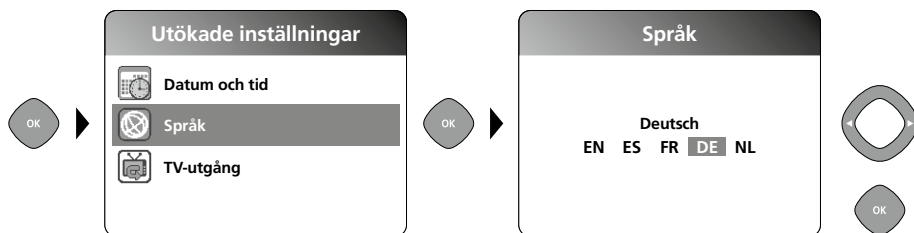


Tryck flera gånger på knappen ESC för att komma tillbaka till läget Spela in.

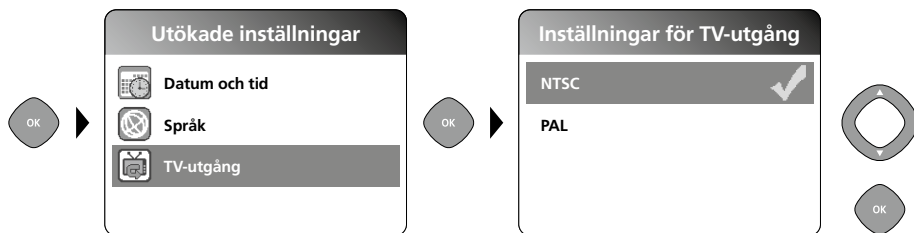
a. Inställning av datum/tid



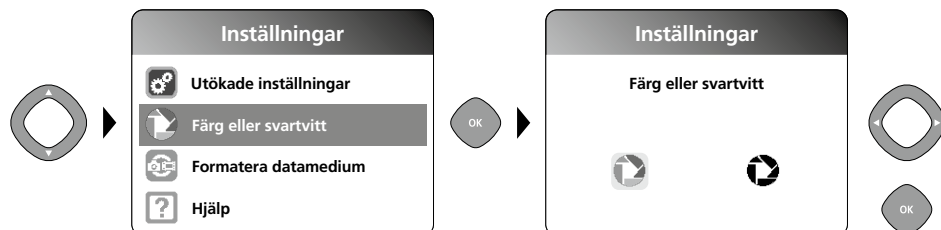
b. Byta språk (DE, EN, NL, FR, ES)



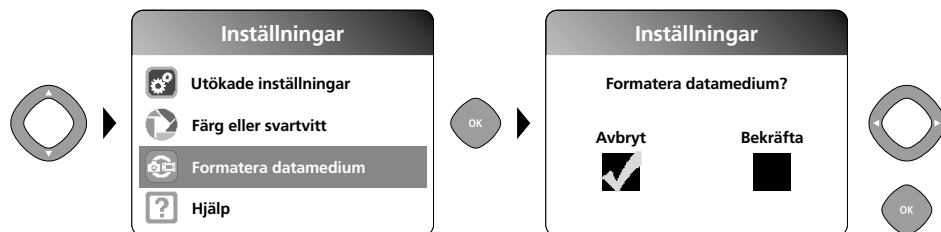
c. TV-utgång



d. Skifta färgläge

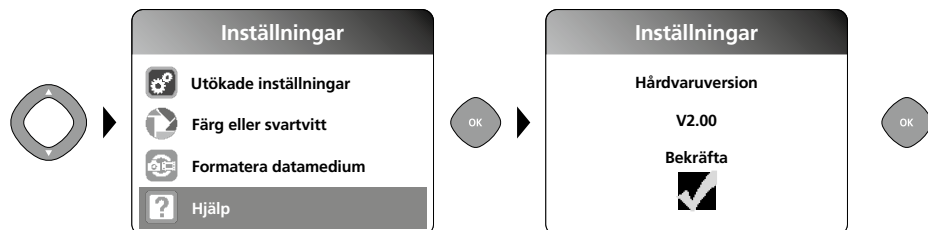


e. Formatera datamedium

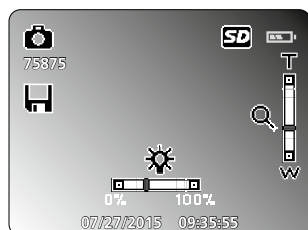


! Alla data på SD-kortet raderas. Denna process går inte att ångra. Ingen ytterligare fråga om bekräftelse av processen visas.

f. Hårdvaruversion



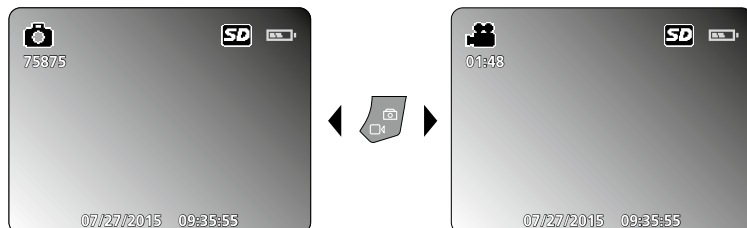
7 Spela in-läge



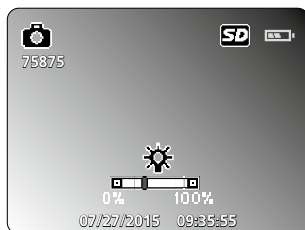
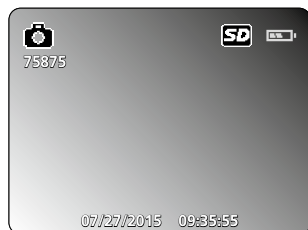
Fotografering/videoinspelning

Justera in kamerahuvudet på flexslangen och placera det i den önskade positionen. Slå på lysdiodsbelysningen, om ljusförhållandena är dåliga. Zooma in avlägsna eller små objekt. Genom den manuella bildrotationen kan bilden påmonitorn vridas 180 °. Tryck kort på OK-knappen för att ta bilden eller spela in videon och spara den på SD-kortet. Ett tryck till avslutar inspelningen.

a. Omställning mellan foto/video



b. Lysdiodsbelysning



1x = 10%

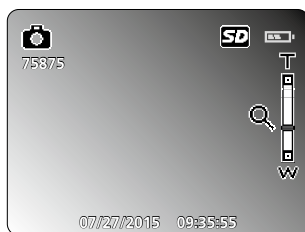
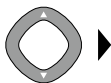
2x = 20%

3x = 30%

...

10x = 100%

c. Zoom



1x = 110%

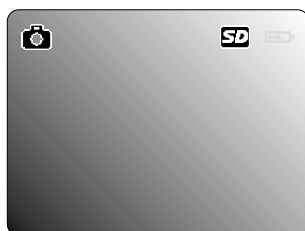
2x = 120%

3x = 130%

4x = 140%

5x = 150%

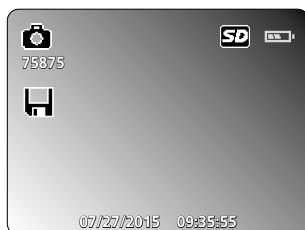
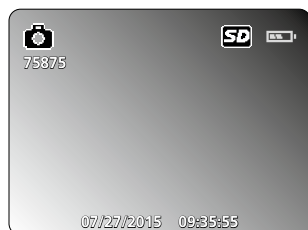
d. Bildrotation



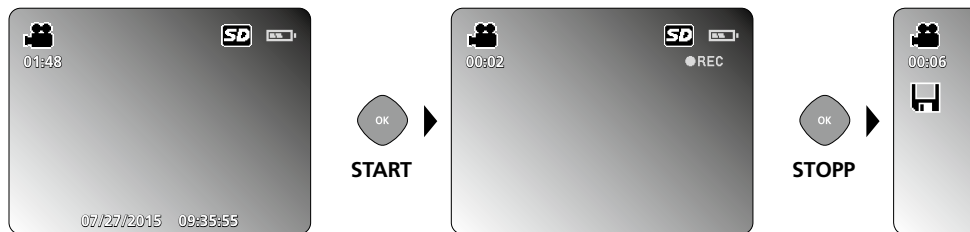
1x = 180%

2x = 180%

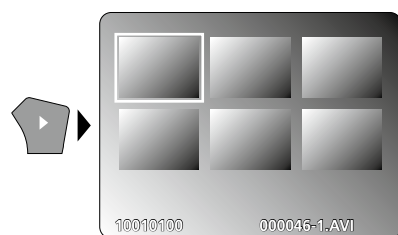
e. Ta en bild



f. Start / avsluta videoinspelning



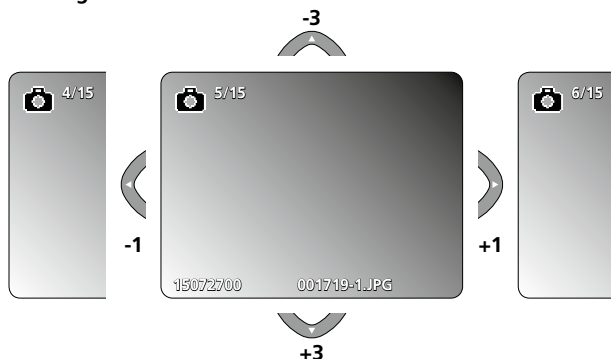
8 Återge-läge



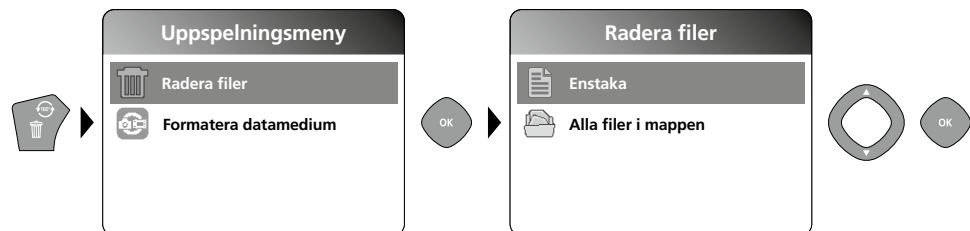
Återgivning av foto/videofilm

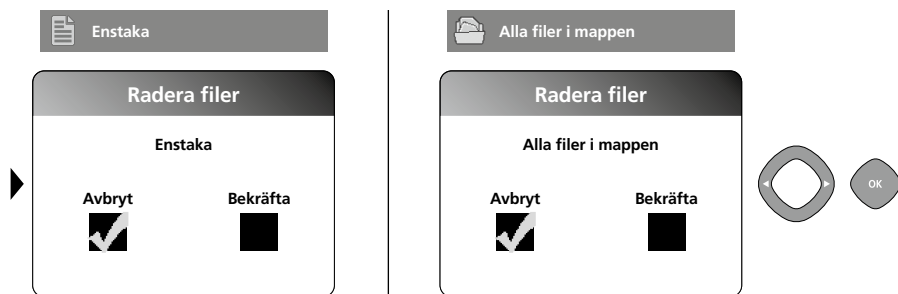
Tryck på knappen "e" för att hämta mediagalleriet. Bekräfta med "OK" så visas vald bild eller video i helbildsläge. Med pilknapparna kan du navigera i mediagalleriet och i helbildsläge. Genom att åter trycka på knappen "e" stängs uppspelningsläget.

a. Navigera



b. Radera inspelning



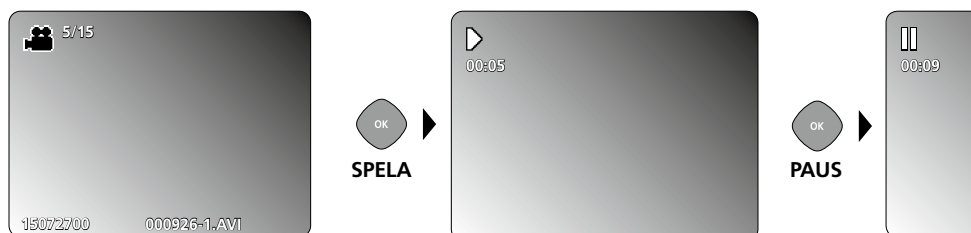


Inspelningar kan bara raderas i helbildsläge. Raderandet går inte att ångra.



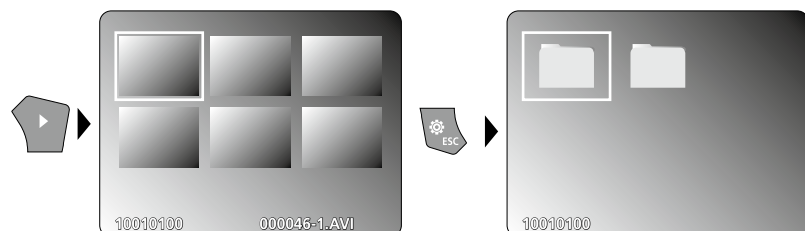
Genom att formatera datamediet kan alla filer och mappar raderas. Se mer om detta i punkt "6 e. Formatera datamedium".

c. Uppspelning



Tryck på knappen ESC för att stoppa uppspelningen.

d. Hämta mediamapp



Dataöverföring via USB

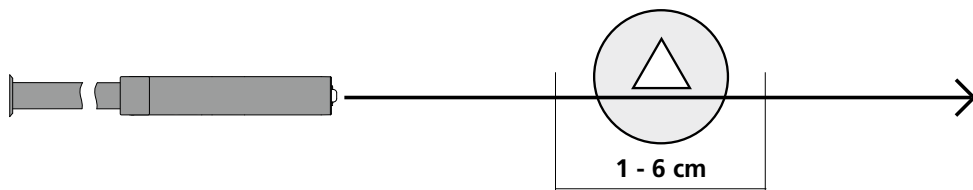
Med hjälp av en lämplig kortläsare eller direkt via USB-gränssnittet kan den lagrade datan på SD-kortet överföras till en PC. Information om förbindelsen mellan datorn och kortadaptorn respektive kortläsaren hittar du i handboken till din kortläsare.

Anvisningar för underhåll och skötsel

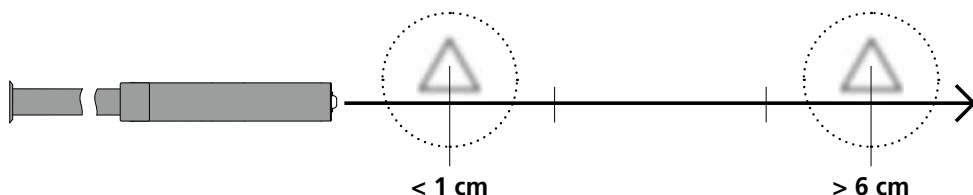
Rengör alla komponenter med en lätt fuktad trasa och undvik användning av puts-, skur- och lösningsmedel. Ta ur batterierna före längre förvaring. Förvara apparaten på en ren och torr plats.

Kamerahuvud / fokus

VideoScope XXL levererar skarpa bilder inom området 1 - 6 cm framför kamerahuvudet.



Objekt som ligger långt utanför det avståndet kan bli oskarpa.



Tekniska data

Tekniska ändringar förbehålls. 24W41

Kamerahuvud	ø 9 mm, vattenbeständig, IP 68
Kamerans fokus	F1 cm - F6 cm
Typ av display	3,5" TFT färgdisplay
Upplösning display	320 x 240 pixlar
Upplösning kamera	640 x 480 pixlar
Upplösning foto/video	720 x 480 pixlar
Bildformat/videoformat	JPEG / AVI
Lysdioder	10 ljusstyrkesteg
Zoom	1,5 digitalzoom i steg om 10%
Minne	Stödjer SDHC-kort upp till högst 8 GB
Gränssnitt	Mini-USB
Anslutningar	Mikro-SD, Analog video
Flexslangens längd	5 m
Strömförsörjning	4 x AA-batterier, 1,5 V
Arbetsbetingelser	0°C ... 45°C, Luftfuktighet max. 20 ... 85% rH, icke-kondenserande, Arbetshöjd max. 4 000 m över havet
Förvaringsbetingelser	-10°C ... 60°C, Luftfuktighet max. 80% rH
Vikt inklusive batterier	1,2 kg

EU-bestämmelser och kassering

Apparaten uppfyller alla nödvändiga normer för fri handel av varor inom EU.

Den här produkten är en elektrisk apparat och den måste sopsorteras enligt det europeiska direktivet för uttjänta el- och elektronikapparater.

Ytterligare säkerhets- och extra anvisningar på: <https://packd.li/ll/ard/in>



! Les fullstendig gjennom bruksanvisningen, det vedlagte heftet «Garanti- og tilleggsinformasjon» samt den aktuelle informasjonen og opplysningene i internett-linken ved enden av denne bruksanvisningen. Følg anvisningene som gis der. Dette dokumentet må oppbevares og leveres med dersom instrumentet gis videre.

Funksjon / Bruk

Dette videoinspeksjonssystemet sender videobilder i farger fra et mikrokamera til en LCD-skjerm for kontroll av vanskelig tilgjengelige steder, f.eks. hulrom, sjakter, murverk eller i bilen.

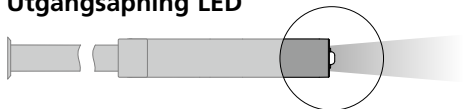
Generelle sikkerhetsinstrukser

- Bruk instrumentet utelukkende slik det er definert i kapittel Bruksformål og innenfor spesifikasjonene.
- Måleinstrumentene og tilbehøret er intet leketøy for barn. De skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- Det må ikke foretas konstruksjonsmessige endringer på apparatet.
- Ikke utsett instrumentet for mekaniske belastninger, enorme temperaturer, fuktighet eller sterke vibrasjoner.
- Apparatet må umiddelbart tas ut av bruk ved feil på en eller flere funksjoner eller hvis batteriet er svakt.
- LCD-skjermen må ikke dyppes i vann. Basisapparatet skal ikke komme i kontakt med væsker.
- Kamerahodet er ikke syrefast eller ildfast.
- Pass på så VideoScope XXL ikke kommer i kontakt med kjemikalier, spenning, bevegelige eller varme gjenstander. Dette kan medføre skader på apparatet og utsette brukeren for alvorlige personskader.
- VideoScope XXL må ikke brukes til medisinske undersøkelser / personundersøkelser.
- Følg sikkerhetsforskriftene for fagmessig bruk av apparatet fra lokale og nasjonale myndigheter.
- Apparatet er ikke egnet for måling i nærheten av farlig spenning. Sørg derfor alltid for at ledende deler ikke står under spenning når du utfører målinger i nærheten av elektriske anlegg. Iverksett egnede tiltak for å frigjøre for spenning og sørg for at den ikke kan gjenopprettes.

Sikkerhetsinstrukser

Omgang med kunstig, optisk stråling OStrV

Utgangsåpning LED

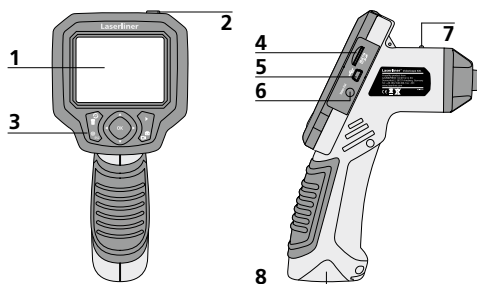


- Instrumentet arbeider med LED-er i risikogruppen RG 0 (fri gruppe, ingen risiko) i henhold til gyldige normer for fotobiologisk sikkerhet (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) i de aktuelle utgavene.
- Ved korrekt bruk og under betingelser og ved logisk forutsebare betingelser er den tilgjengelige strålingen fra LED-ene ufarlig for det menneskelige øyet og den menneskelige huden.

Sikkerhetsinstrukser

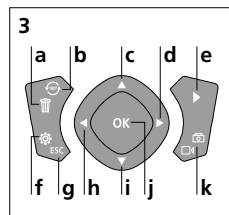
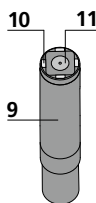
Omgang med elektromagnetisk stråling

- Måleinstrumentet tilfredsstiller forskriftene og grenseverdiene for elektromagnetisk kompatibilitet iht. EMC-direktivet 2014/30/EU.
- Vær oppmerksom på lokale innskrenkninger når det gjelder drift, eksempelvis på sykehus, i fly, på bensinstasjoner eller i nærheten av personer med pacemaker. Farlig interferens eller forstyrrelse av elektroniske enheter er mulig.



- 1 LCD-skjerm
- 2 ON/OFF
- 3 Snarveisknapper
- 4 Port for mikro-SD-kort
- 5 Mini USB-grensesnitt

- 6 Videoutgang
- 7 Driftsindikator
- 8 Batterirom
- 9 Kamerahode
- 10 LED's
- 11 Linse

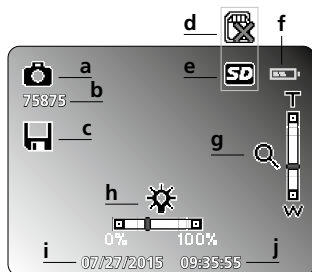


- a Slette opptak
- b Rotasjon 180°
- c Meny styring / Zoom +
- d Meny styring / LED-belysning +
- e Mediegalleri
- f Innstillingsmodus
- g Avbryt

- h Meny styring / LED-belysning -
- i Meny styring / Zoom -
- j Utløser / Opptak / Bekreft
- k Omkopling bilde / video

MERK: VideoScope XXL tar skarpe bilder i området 1 - 6 cm foran kamerahodet. Objekter utenfor dette området kan fremstå som uskarpe.

Opptaksmodus bilde



a Opptak bilde

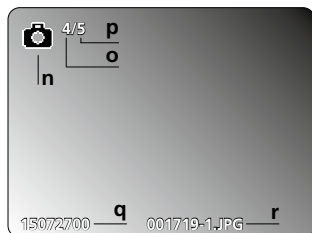
Opptaksmodus video



b Restantall opptak (bilde)

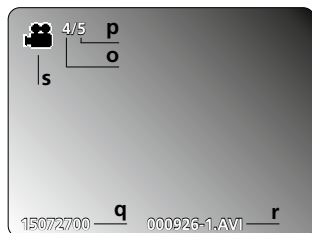
- c Lagring
- d Legge inn SD-kort
- e SD-kort aktivt
- f Batteristatus
- g Zoom
- h LED-belysning
- i Aktuell dato
- j Aktuelt klokkeslett
- k Opptak video
- l Restvarighet videoopptak
- m REC: Opptak pågår

Avspillingsmodus bilde

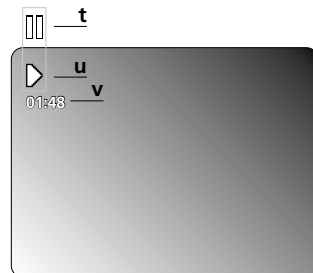


- n Opptak bilde
- o Opptakets nummer
- p Antall lagrede opptak

Avspillingsmodus video

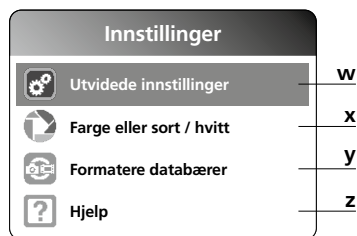


- q Opptaksdato
- r Filnavn
- s Opptak video



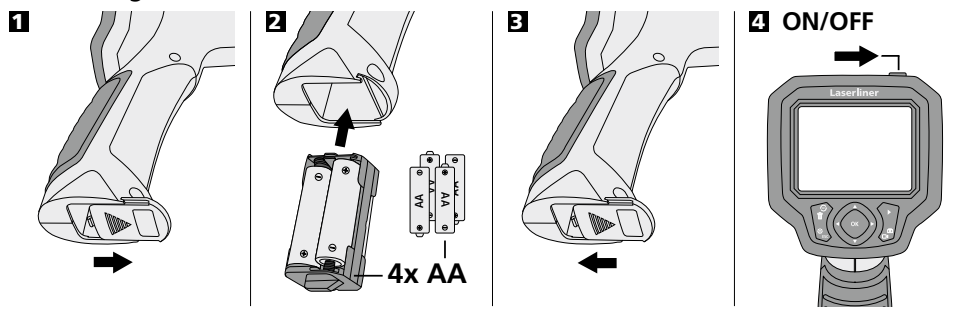
- t Pause
- u Play
- v Opptaksvarighet

Innstillingsmodus



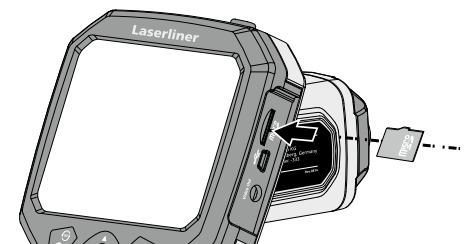
- w** Utvidede innstillinger:
Dato og klokkeslett
Språk
TV-utgang
- x** Skifte fargemodus
- y** Formatere databærer
- z** Firmware-versjon

Ibruktaking



5 Innsetting av mikro SD kort

For å sette inn et mikro SD kort, må først gummidekselet åpnes, og sett deretter inn minnekortet ifølge illustrasjonen. Uten lagermedium er ingen opptegnelse mulig.

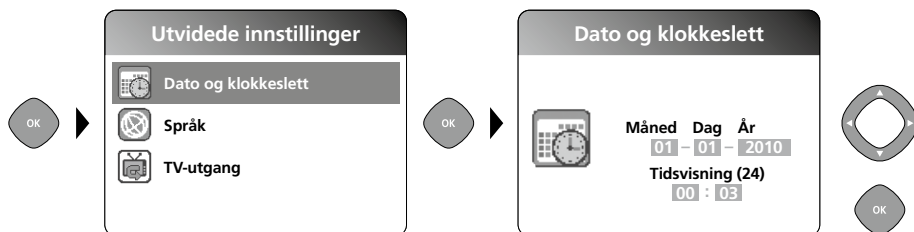


6 Innstillingsmodus

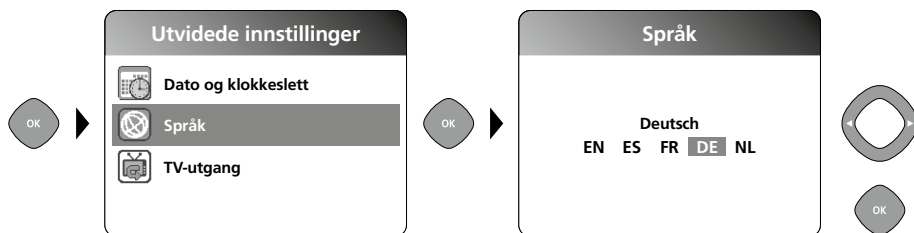


For å komme tilbake til opptaksmodus, trykk ESC-knappen flere ganger.

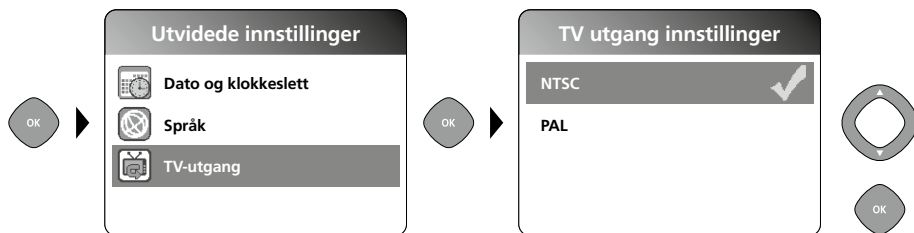
a. Innstille dato / klokkeslett



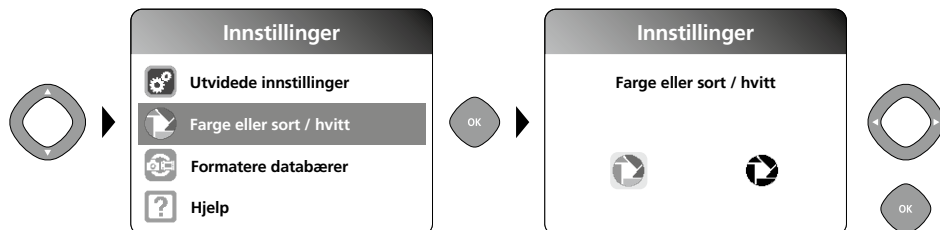
b. Endre språk (DE, EN, NL, FR, ES)



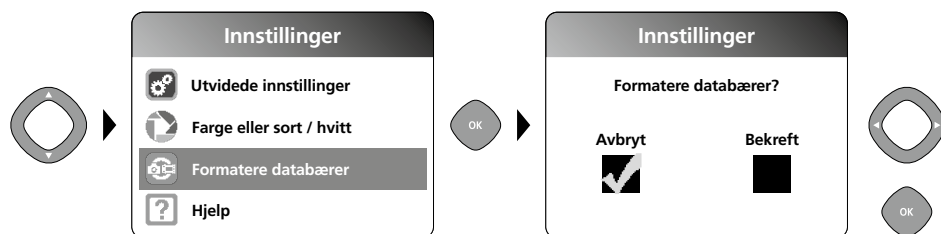
c. TV-utgang



d. Skifte fargemodus

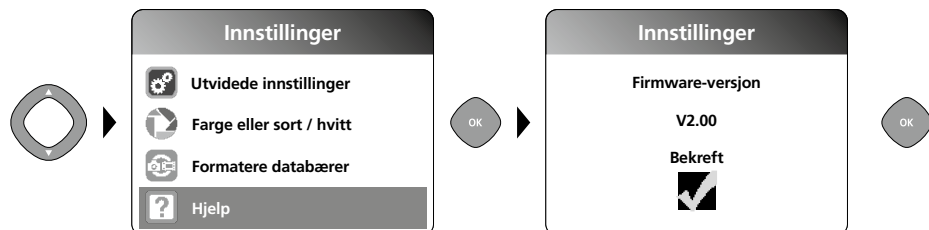


e. Formaterer databærer



! Alle data på SD-kortet slettes. Denne prosessen kan ikke annulleres. Det følger ingen ytterligere dialog til bekreftelse av prosessen.

f. Firmware-versjon



7 Opptaksmodus

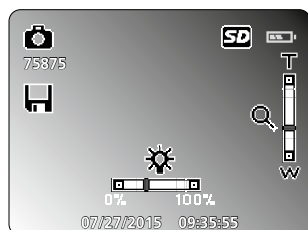
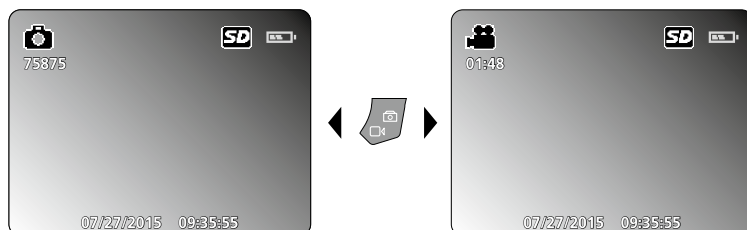


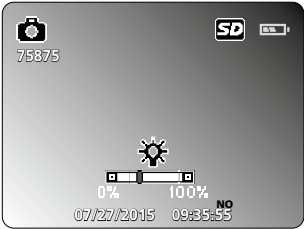
Foto-/videoopptak

Juster kamerahodet på fleksislangen og før det til ønsket posisjon. Slå på LED-belysningen ved dårlige lysforhold. Zoom inn på små objekter eller objekter som befinner seg langt unna. Med manuell bilde-rotasjon kan bildet snus 180° på skjermen. Ved å trykke kort på OK-knappen, tas bildet eller videoopptaket opp og lagres på SD-kortet. Trykk en gang til for å avslutte opptaket.

a. Omkopling opptak bilde / video

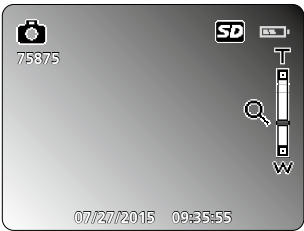
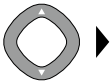
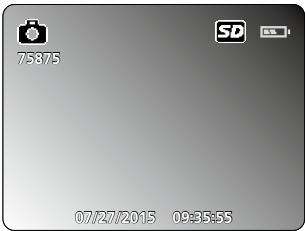


b. LED-belysning



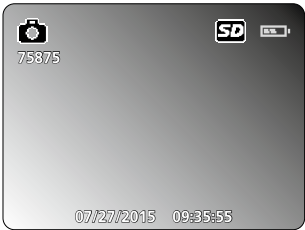
1x =	10%
2x =	20%
3x =	30%
...	
10x =	100%

c. Zoom



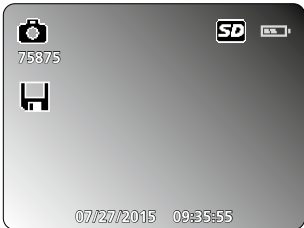
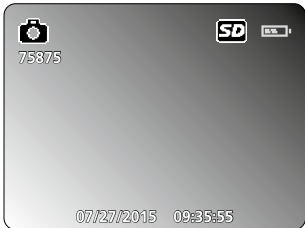
1x =	110%
2x =	120%
3x =	130%
4x =	140%
5x =	150%

d. Bilderotasjon

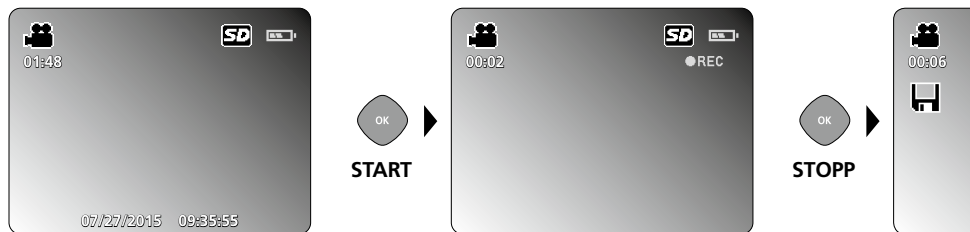


1x =	180%
2x =	180%

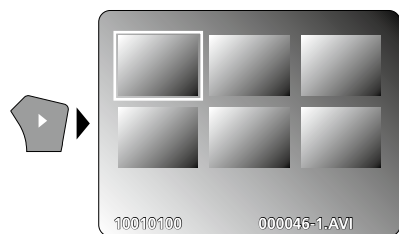
e. Ta opp bilde



f. Starte / avslutte videoopptak



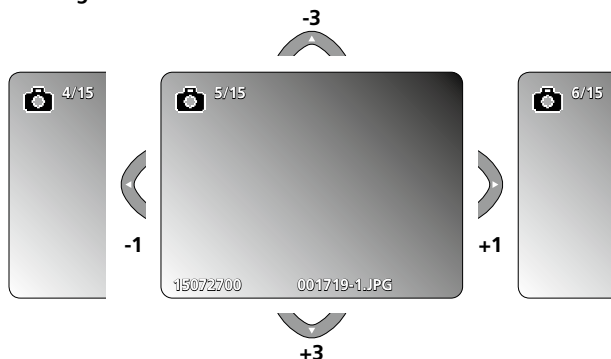
8 Avspillingsmodus



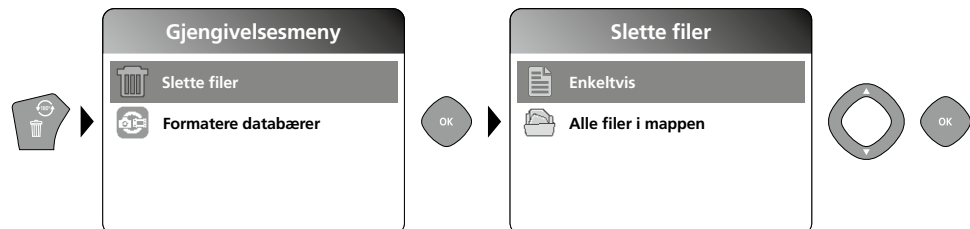
Avspilling av foto-/videoopptak

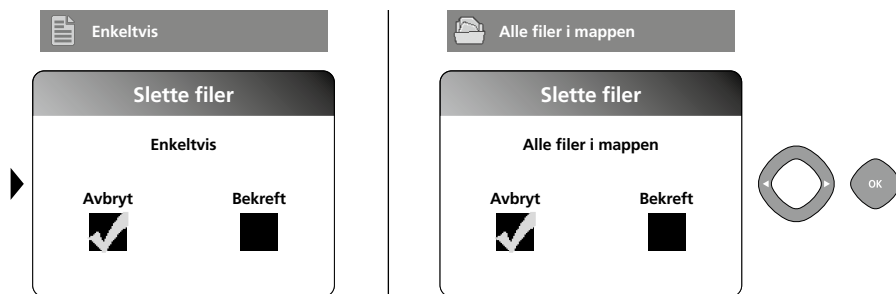
Mediegalleriet hentes opp ved å trykke på «e» knappen. Ved bekreftelse med «OK» vises det utvalgte bildet eller den utvalgte videoen i fullbildemodus. Med pilknappene kan det navigeres i mediegalleriet og i fullbildemodus. Ved å trykke på «e»-knappen igjen lukkes gjengivelsesmodus.

a. Navigere



b. Slette opptak



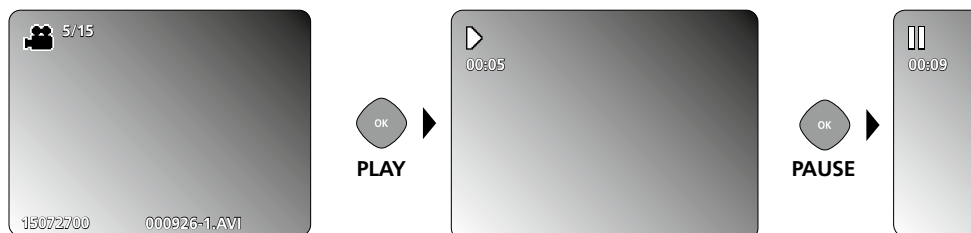


Opptak kan kun slettes i fullbildemodus. Sletteprosessen kan ikke annulleres.



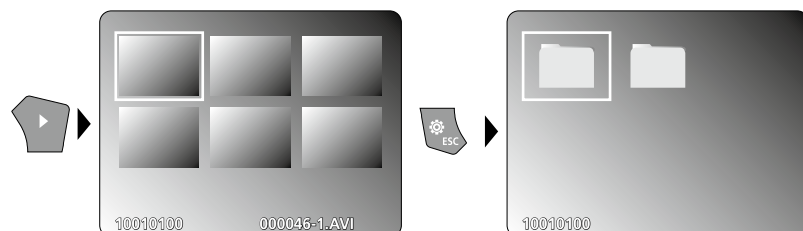
Ved å formatere databæreren kan alle filer og mapper slettes. Se i denne sammenhengen punkt 6 e. «Formatere databærer».

c. Gjengivelse



Gjengivelsen stoppes ved å trykke på ESC-knappen.

d. Opphenting av mediemappen



Dataoverføring via USB

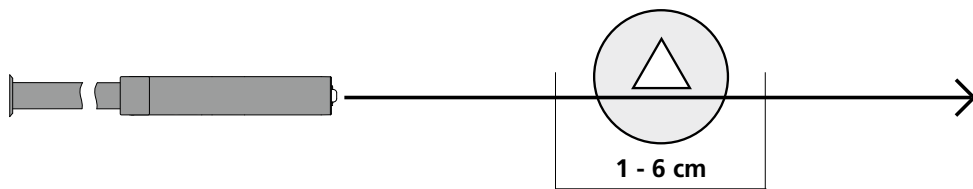
Data lagret på SD-kortet kan leses med en tilhørende kortleser eller overføres rett til PC-en via USB-grensesnittet. Informasjon om hvordan kortadapteren ev. kortleseren kobles til datamaskinen finner du i kortleserens bruksanvisning.

Informasjon om vedlikehold og pleie

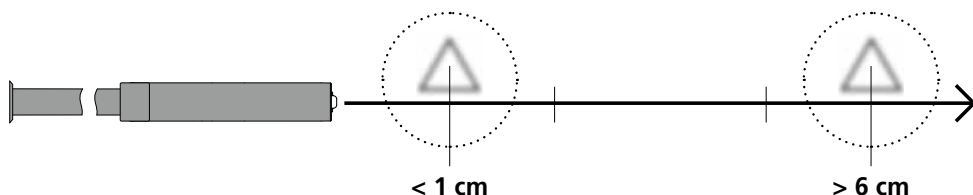
Rengjør alle komponenter med en lett fuktet klut. Unngå bruk av pusse-, skurre- og løsemidler. Ta ut batteriet/batteriene før lengre lagring. Oppbevar apparatet på et rent og tørt sted.

Kamerahode / fokus

VideoScope XXL tar skarpe bilder i området 1 - 6 cm foran kamerahodet.



Objekter som befinner seg langt utenfor dette området, kan fremstå som uskarpe.



Tekniske data

Det tas forbehold om tekniske endringer. 24W41

Kamerahode	ø 9 mm, vannfast, IP 68
Kamerafokus	F1 cm - F6 cm
Bildeskjermtype	3,5" TFT fargedisplay
Oppløsning display	320 x 240 piksler
Oppløsning kamera	640 x 480 piksler
Oppløsning bilde / video	720 x 480 piksler
Bildeformat / videoformat	JPEG / AVI
LED's	10 lysstyrketrinn
Zoom	1,5-dobbel digitalzoom i trinn på 10%
Minne	Understøtter SDHC-kort inntil maks. 8 GB
Grensesnitt	Mini USB
Tilkoblinger	Mikro-SD, Analog-video
Lengde fleksislange	5 m
Strømforsyning	4 x AA 1,5-voltsbatterier
Arbeidsbetingelser	0°C ... 45°C, Luftfuktighet maks. 20 ... 85% rH, ikke kondenserende, Arbeidshøyde maks. 4000 m.o.h.
Lagringsbetingelser	-10°C ... 60°C, Luftfuktighet maks. 80% rH
Vekt inkl. batterier	1,2 kg

EU-krav og kassering

Apparatet oppfyller alle nødvendige normer for fri samhandel innenfor EU.

Dette produktet er et elektroapparat og må kildesorteres og avfallsbehandles tilsvarende ifølge det europeiske direktivet for avfall av elektrisk og elektronisk utstyr.

Ytterligere sikkerhetsinstrukser og tilleggsinformasjon på:

<https://packd.li/ll/ard/in>





Kullanım kılavuzunu, ekinde bulunan 'Garanti ve Ek Uyarılar' defterini ve de bu kılavuzun sonunda bulunan İnternet link'i ile ulaşacağınız aktüel bilgiler ve uyarıları eksiksiz okuyunuz. İçinde yer alan talimatları dikkate alınız. Bu belge saklanmak zorundadır ve cihaz elden çıkarıldığında beraberinde verilmelidir.

Fonksiyon / Kullanım

Bu Video inspektörü, boşluklar, (maden) kuyular, molozlar veya araç içleri gibi ulaşılması zor olan yerlerin denetimi için bir mikro kamera sayesinde LCD'ye renkli video resimler verir.

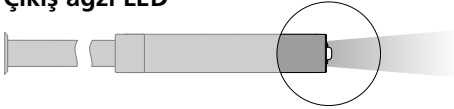
Genel güvenlik bilgileri

- Cihazı sadece kullanım amacına uygun şekilde teknik özellikleri dahilinde kullanınız.
- Ölçüm cihazları ve aksesuarları çocuk oyuncakları değildir. Çocukların erişiminden uzak bir yerde saklayınız.
- Yapısal açıdan cihazın değiştirilmesi yasaktır.
- Cihazı mekanik yüklerle, aşırı sıcaklıklara, neme veya şiddetli titreşimlere maruz bırakmayınız.
- Bir veya birden fazla fonksiyonu arıza gösterdiğinde ya da batarya doluluğu zayıf olduğunda cihazın bir daha kullanılmaması gerekmektedir.
- LCD birimi suya daldırılmamalıdır. – Temel cihazın sıvı ile temas etmemesi gerekmektedir.
- Kamera başlığı asit veya ateşe dayanıklı değildir.
- VideoScope XXL'in hiç bir surette kimyasal maddeler, elektrik voltajı, hareketli veya sıcak etmemesine muhakkak dikkat edilmelidir. Aksi takdirde cihazın hasar görmesi ve aynı ciddi yaralanmalar olması söz konusu olabilir.
- VideoScope XXL tıbbi tetkik/muayeneler için kullanılmamalıdır.
- Cihazın uygun kullanımı ile ilgili yerel ya da ulusal geçerli güvenlik düzenlemelerini dikkate alınız.
- Cihaz tehlikeli gerilimlerin yakınında ölçümler yapmak için uygun değildir. Bu nedenle elektrikli tesislerin yakınında yapılan ölçümlerde, daima iletken bileşenlerin gerilimsiz olmasına dikkat ediniz. Bunların gerilimsiz oluşu ve korunması, uygun önlemler alınarak temin edilmelidir.

Emniyet Direktifleri

Sanal optik ışınlar ile muamele, OStrV (optik ışın yönetmeliği)

Çıkış ağzı LED

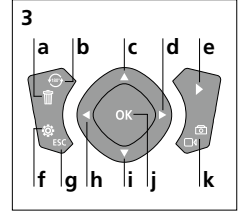
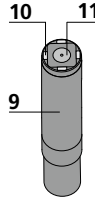
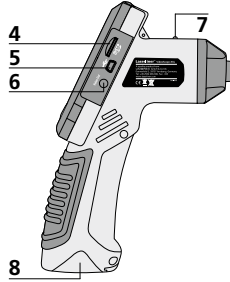
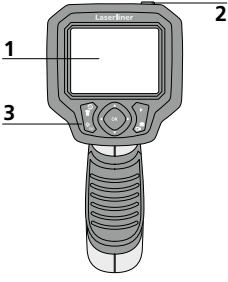


- Cihaz, geçerli ve yürürlükte olan fotobiyolojik güvenlik standardına uygun (EN-62471 2008-09 takibi / IEC/TR 62471, 2006-07 takibi) RG 0 (serbest grup, risk yok) risk grubuna ait LED'ler ile çalışıyor.
- LED'lerin erişilebilir ışınları amacına uygun kullanımlarda ve mantıklı şekilde öngörülebilir şartlarda insan gözüne ve insan cildine zararsızdır.

Emniyet Direktifleri

Elektromanyetik ışınlar ile muamele

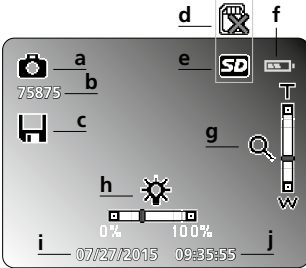
- Cihaz, elektromanyetik uyumluluğa Piyasaya Arzına İlişkin 2014/30/AB (EMC) sayılı direktifinde belirtilen, elektromanyetik uyumluluğa dair yönetmeliklere ve sınır değerlerine uygundur.
- Mekansal kullanım kısıtlamalarının, örn. hastanelerde, uçaklarda, benzin istasyonlarında veya kalp pili taşıyan insanların yakınında, dikkate alınması gerekmektedir. Elektronik cihazların ve elektronik cihazlardan dolayı bunların tehlikeli boyutta etkilenmeleri veya arızalanmaları mümkündür.



- | | | | |
|--------------------------|-------------------|--|--|
| 1 LC Ekran | 7 Şarj göstergesi | a Kayıtları sildir | h Menü yönetimi / LED Işıklandırması - |
| 2 AÇIK/KAPALI | 8 Pil yuvası | b Rotasyon 180° | i Menü yönetimi / Zoom - |
| 3 Direkt tuşlar | 9 Kamera kafası | c Menü yönetimi / Zoom + | j Denklanşör / Kayıt / Onay |
| 4 Mikro SD Kart yuvası | 10 LED'ler | d Menü yönetimi / LED Işıklandırması + | k Resim / Video arası değişme |
| 5 Mini USB bağlantı yeri | 11 Mercek | e Medya galerisi | |
| 6 Video çıkışı | | f Ayar modu | |
| | | g İptal | |

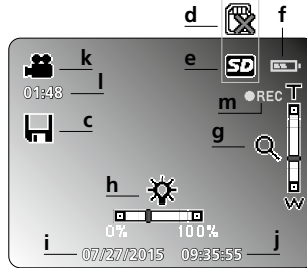
UYARI: VideoScope XXL, kamera kafasının 1 - 6 cm önündeki alanda keskin resimler verir. Bu alanın dışındaki objeler bulanık görünebilirler.

Resim kayıt modu



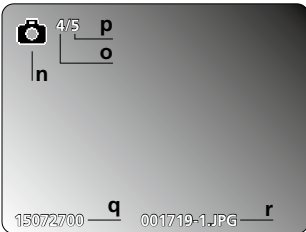
- | | |
|---------------|------------------------------|
| a Resim kaydı | b Kalan kayıt sayısı (resim) |
|---------------|------------------------------|

Video kayıt modu



- | |
|--------------------------|
| c Kayıt süreci |
| d SD-Kartı yerleştirin |
| e SD-Kartı etkin |
| f Pil/Bateri durumu |
| g Zoom |
| h LED Işıklandırması |
| i Güncel tarih |
| j Güncel saat |
| k Video kaydı |
| l Kalan süre video kaydı |
| m REC: Kayıttá |

Resim gösterme modu



- | |
|----------------------------|
| n Resim kaydı |
| o Kaydın numarası |
| p Kaydedilmiş kayıt sayısı |

Video gösterme modu

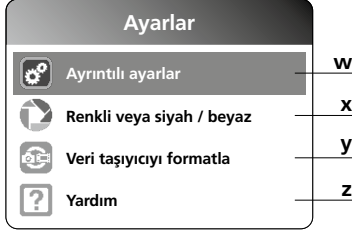


- | |
|----------------|
| q Kayıt tarihi |
| r Dosya adı |
| s Video kaydı |



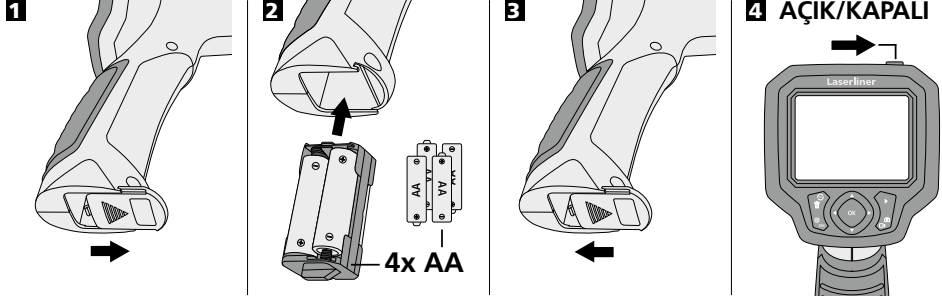
- | |
|----------------|
| t Paydos |
| u Play |
| v Kayıt süresi |

Ayarlar modu



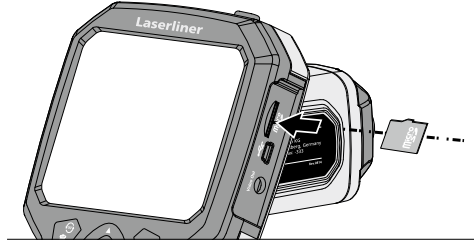
- w** Ayrıntılı ayarlar:
Tarih ve saat
Dil
TV çıkışı
- x** Renk modunu değiştir
- y** Veri taşıyıcıyı formatla
- z** Firmware versiyonu

Çalıştırma



5 Mikro SD kartın yerleştirilmesi

Mikro SD kartının yerleştirilmesi için önce kauçuk kapağı açınız ve hafıza kartını şekilde gösterildiği şekilde yerleştiriniz. Her hangi bir bellek türü mevcut değilse kayıt yapmak mümkün değildir.

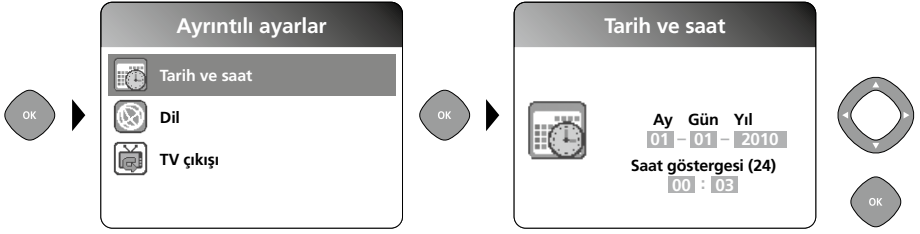


6 Ayarlar modu

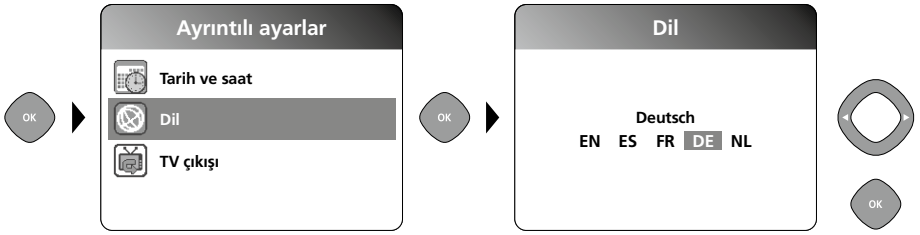


Yeniden kayıt moduna geçmek için ESC tuşuna bir kaç kez basınız.

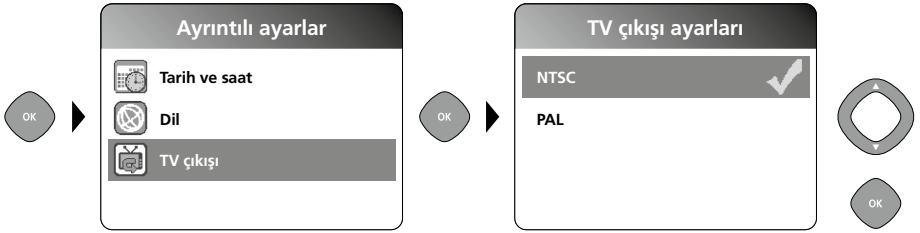
a. Tarih / Saat ayarlaması



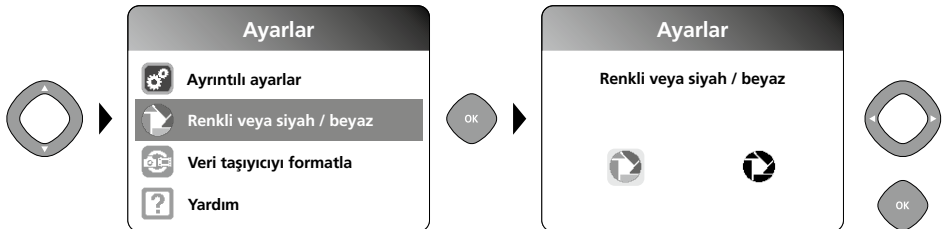
b. Dili değiştir (DE, EN, NL, FR, ES)



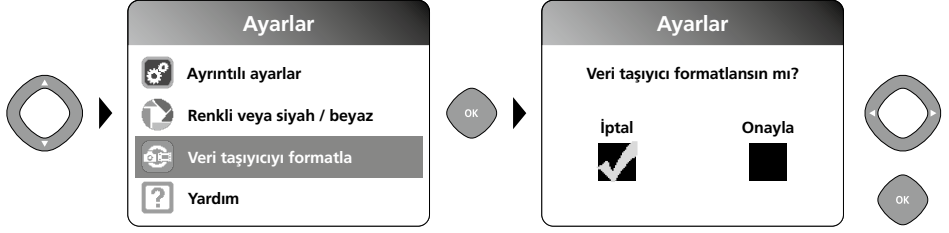
c. TV çıkışı



d. Renk modunu değiştir

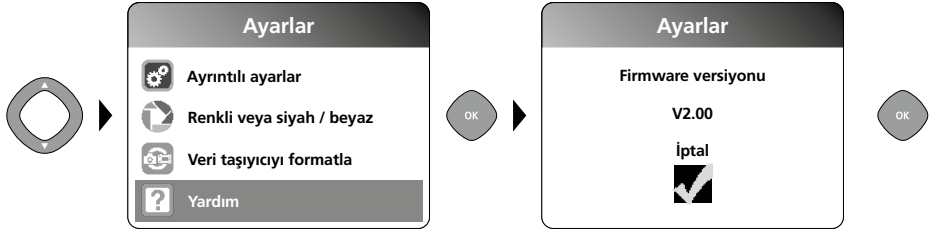


e. Veri taşıyıcıyı formatla

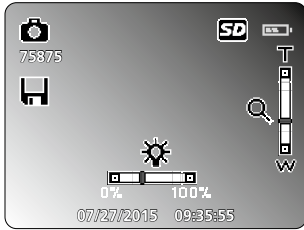


! SD karttaki tüm veriler siliniyor Bu işlemi geri dönüştüremezsiniz İşleminin onaylanmasına dair tekrar sorgulama yapılmayacak

f. Firmware versiyonu



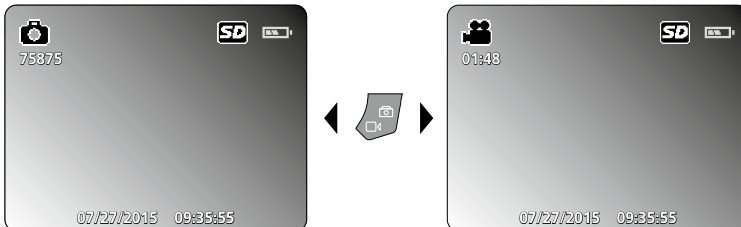
7 Kayıt modu



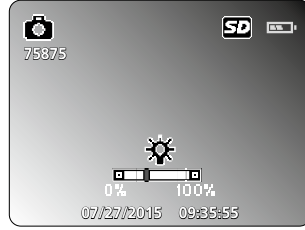
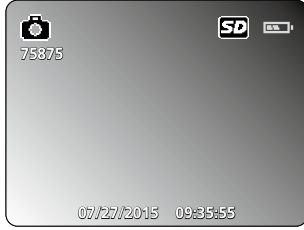
Fotoğraf/Video kayıtları

Kamera kafasını fleks hortumdan ayarlayın ve istenilen pozisyona getirin. Kötü ışık durumlarında LED ışıklandırmasını açın. Daha uzakta bulunan veya küçük olan objeleri yakına zoomlayın. Manüel resim rotasyonu ile ekrandaki resim 180° çevrilebilir. OK tuşuna kısaca basıldığında görüntü veya video kaydedilir ve SD kart üzerine yazılır. Yeniden basıldığında, kayıt durdurulur.

a. Resim / Video kaydı arası değişme



b. LED Işıklandırması



1x = 10%

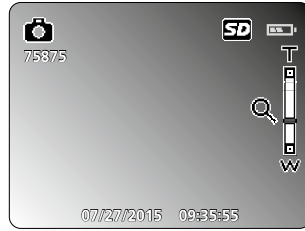
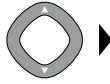
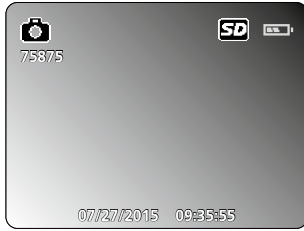
2x = 20%

3x = 30%

...

10x = 100%

c. Zoom



1x = 110%

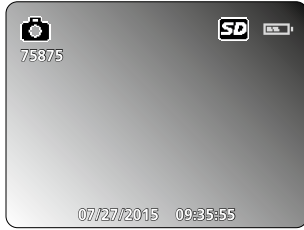
2x = 120%

3x = 130%

4x = 140%

5x = 150%

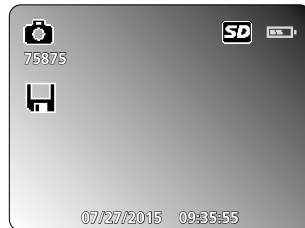
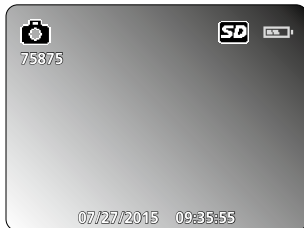
d. Resim rotasyonu



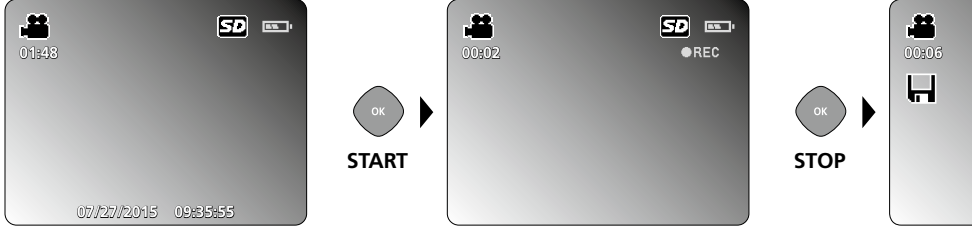
1x = 180%

2x = 180%

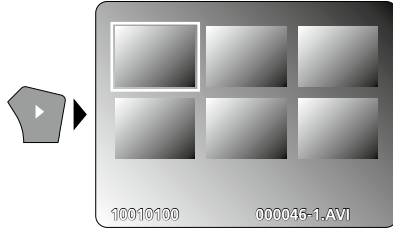
e. Resim kaydı



f. Video kaydını başlat / bitir



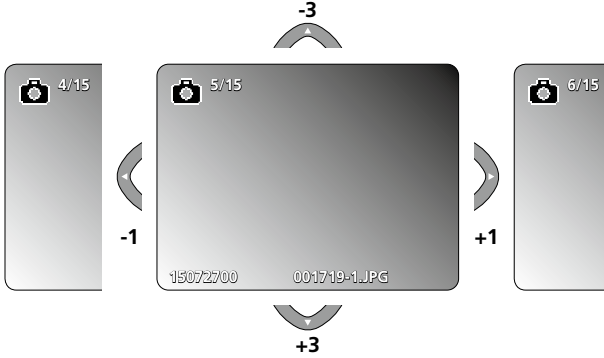
8 İzleme modu



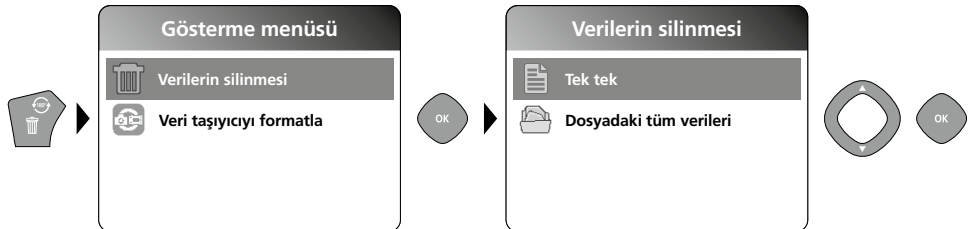
Fotoğraf/Video kayıtlarının izlenmesi

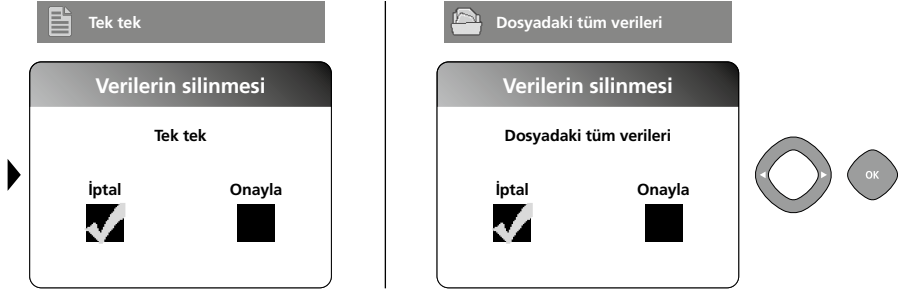
„e” tuşuna basılarak medya galerisi açılır. „OK” ile onaylandığında seçilen resim veya video tam ekran modunda gösterilir. Ok tuşları ile medya galerisinde ve tam ekran modunda gezinmeniz mümkündür. „e” tuşuna tekrar basıldığında gösterme modu kapanır.

a. Navigasyon



b. Kaydı silmek



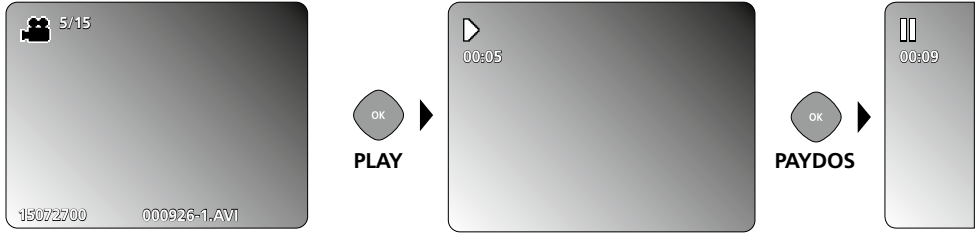


Kayıtlar sadece tam ekran modunda silinebilir Silme işlemini geri dönüştüremezsiniz



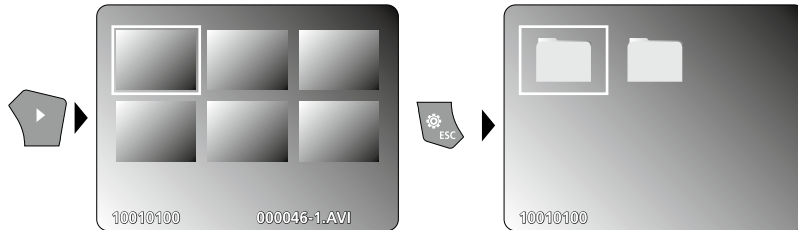
Veri taşıyıcısının formatlanması ile tüm veriler ve dosyalar silinebilir Bunun için „6 e. veri taşıyıcısının formatlanması” bölümüne bakınız.

c. İzle



ESC tuşuna basılarak izleme modu durdurulur

d. Medya dosyasını aç



USB veri aktarımı

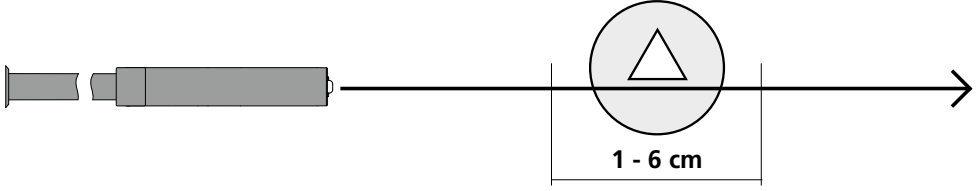
SD kartında kayıtlı veriler ister uygun bir kart okuyucusu ile ya da doğrudan USB bağlantısı üzerinden bilgisayarınıza aktarılabilirler. Bilgisayar ve kart adaptörü ya da kart okuyucusu arasındaki bağlantının sağlanması ile ilgili bilgileri kart okuyucunuzun el kılavuzunda bulabilirsiniz.

Bakıma koruma işlemlerine ilişkin bilgiler

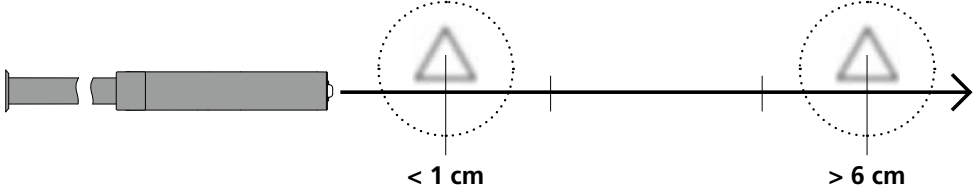
Tüm bileşenleri hafifçe nemlendirilmiş bir bez ile temizleyin ve temizlik, ovalama ve çözücü maddelerinin kullanımından kaçının. Uzun süreli bir depolama öncesinde bataryaları çıkarınız. Cihazı temiz ve kuru bir yerde saklayınız.

Kamera kafası / Fokus

VideoScope XXL, kamera kafasının 1 - 6 cm önündeki alanda keskin resimler verir.



Bu alanın çok fazla dışında kalan objeler bulanık görünebilirler.



Teknik özellikler

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır. 24W41

Kamera kafası	ø 9 mm, suya dayanıklı, IP 68
Kamera fokusu	F1 cm - F6 cm
Ekran türü	3,5" renkli TFT gösterge
Ekran çözülümü	320 x 240 pixel
Kamera çözünürlüğü	640 x 480 pixel
Fotoğraf / Video çözülümü	720 x 480 pixel
Fotoğraf formatı / Video formatı	JPEG / AVI
LED'ler	10 çeşit aydınlık derecesi
Zoom	%10 kademeli 1,5-kat dijital zoom
Bellek	Maks. 8 GB'a kadar SDHC Kart destekli
Bağlantı yeri	Mini USB
Bağlantılar	Mikro SD, Analog video
Fleks hortum uzunluğu	5 m
Elektrik beslemesi	4 x AA 1,5 Volt'luk piller
Çalıştırma şartları	0°C ... 45°C, Hava nemi maks. 20 ... 85% rH, yoğuşmasız, Çalışma yükseklik maks. 4000 m normal sıfır üzeri
Saklama koşulları	-10°C ... 60°C, Hava nemi maks. 80% rH
Ağırlık (piller dahil)	1,2 kg

AB Düzenlemeleri ve Atık Arıtma

Bu cihaz, AB dahilindeki serbest mal ticareti için geçerli olan tüm gerekli standartların istemlerini yerine getirmektedir.

Bu ürün elektrikli bir cihaz olup Avrupa Birliği'nin Atık Elektrik ve Elektronik Eşyalar Direktifi uyarınca ayrı olarak toplanmalı ve bertaraf edilmelidir.

Diğer emniyet uyarıları ve ek direktifler için: <https://packd.li/II/ard/in>





Полностью прочтите инструкцию по эксплуатации, прилагаемый проспект „Информация о гарантии и дополнительные сведения“, а также последнюю информацию и указания, которые можно найти по ссылке на сайт, приведенной в конце этой инструкции. Соблюдать содержащиеся в этих документах указания. Этот документ следует хранить и при передаче прибора другим пользователям передавать вместе с ним.

Назначение/Применение

Это средство видеоконтроля с помощью микрокамеры передает цветные изображения на ЖКД для контроля труднодоступных мест, например, пустых пространств, шахт, каменных кладок или в транспортных средствах.

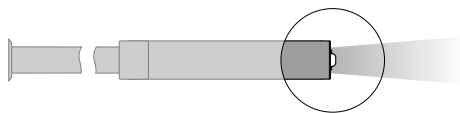
Общие указания по технике безопасности

- Прибор использовать только строго по назначению и в пределах условий, указанных в спецификации.
- Измерительные приборы и принадлежности к ним - не игрушка. Их следует хранить в недоступном для детей месте.
- Внесение изменений в конструкцию прибора не допускается.
- Не подвергать прибор механическим нагрузкам, чрезмерным температурам, влажности или слишком сильным вибрациям.
- Работа с прибором в случае отказа одной или нескольких функций или при низком заряде батареи строго запрещена.
- Блок ЖК-дисплея нельзя погружать в воду. Контакт базового прибора с жидкостями не допускается.
- Головка камеры не является стойкой к кислотам или огнестойкой.
- Необходимо обязательно следить за тем, чтобы не допустить контакта VideoScope XXL с химическими веществами, электрическое напряжение, подвижными или горячими предметами. Это может привести к повреждению устройства, а также к тяжелым травмам оператора.
- Использование VideoScope XXL для проведения медицинских исследований / обследования людей не допускается.
- Обязательно соблюдать меры предосторожности, предусмотренные местными или национальными органами надзора и относящиеся к надлежащему применению прибора.
- Прибор не предназначен для измерений вблизи опасных напряжений. Поэтому при проведении измерений вблизи электроустановок всегда следить за тем, чтобы токопроводящие части не были под напряжением. Обеспечить отсутствие напряжения и защиту от повторного включения с помощью подходящих средств.

Правила техники безопасности

Обращение с искусственным оптическим излучением OStrV (Правила охраны труда при работе с оптическим излучением)

Светодиод выходного отверстия

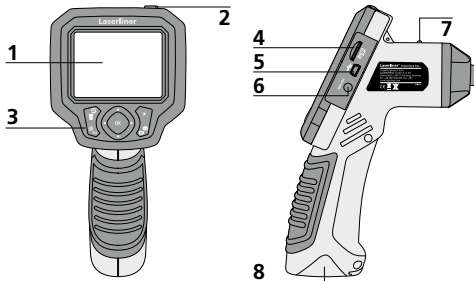


- Устройство оснащено светодиодами, подпадающими под группу риска RG 0 („свободная“, без опасности) по действующим стандартам в сфере фотобиологической безопасности (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) в действующей редакции.
- При использовании по назначению и в логически предсказуемых условиях излучение светодиодов безопасно для глаз и кожи человека.

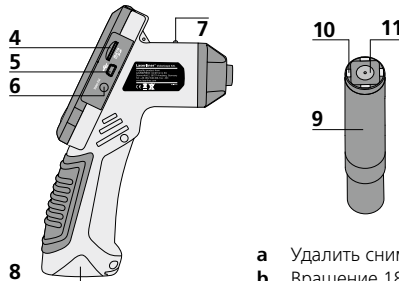
Правила техники безопасности

Обращение с электромагнитным излучением

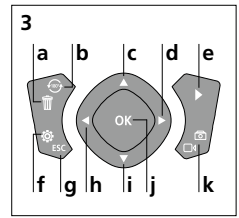
- В измерительном приборе соблюдены нормы и предельные значения, установленные применительно к электромагнитной совместимости согласно директиве о электромагнитная совместимость (EMC) 2014/30/EU.
- Следует соблюдать действующие в конкретных местах ограничения по эксплуатации, например, запрет на использование в больницах, в самолетах, на автозаправках или рядом с людьми с кардиостимуляторами. В таких условиях существует возможность опасного воздействия или возникновения помех от и для электронных приборов.



- 1 ЖК дисплей
- 2 ВКЛ./ВЫКЛ.
- 3 Кнопки прямого действия
- 4 Гнездо для установки микрокарты SD
- 5 Порт для мини-USB
- 6 Видеовыход



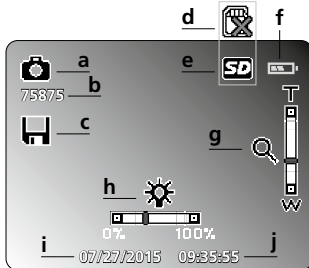
- 7 Индикатор работы
- 8 Отделение для батареи
- 9 Головка камеры
- 10 Светодиоды
- 11 Линза



- a Удалить снимки
- b Вращение 180°
- c Управление через меню / Масштаб +
- d Управление через меню / Подсветка светодиодных индикаторов +
- e Галерея
- f Выбор настроек
- g Отмена
- h Управление через меню / Подсветка светодиодных индикаторов –
- i Управление через меню / Масштаб –
- j Пуск / Запись / Подтверждение
- k Выбор фото / видео

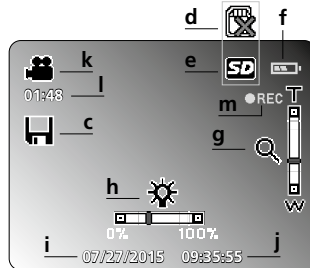
ВНИМАНИЕ: VideoScope XXL позволяет получать изображения с хорошей резкостью на расстоянии от 1 до 6 см перед головкой камеры. Объекты, находящиеся за пределами этого интервала, могут выглядеть нечетко.

Режим фотосъемки



a Фотосъемка

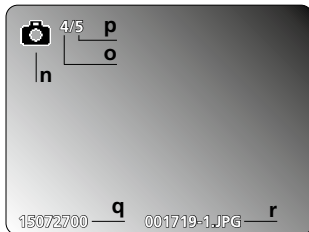
Режим видеосъемки



b Оставшееся количество снимков (фото)

- c Процесс сохранения
- d Вставить SD-карту
- e SD-карта активна
- f Индикатор состояния батареи
- g Масштаб
- h Подсветка светодиодных индикаторов
- i Текущая дата
- j Текущее время
- k Видеосъемка
- l Оставшееся время видеосъемки
- m REC: Идет запись

Режим воспроизведения фото



- n Фотосъемка
- o Номер снимка
- p Количество сохраненных снимков

Режим воспроизведения видео

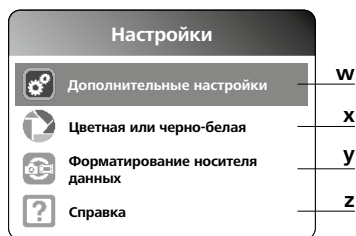


- q Дата съемки
- r Имя файла
- s Видеосъемка



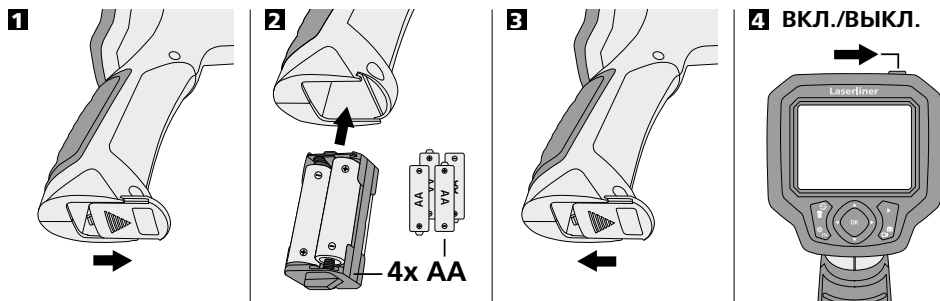
- t Пауза
- u Запись
- v Длительность съемки

Режим настройки



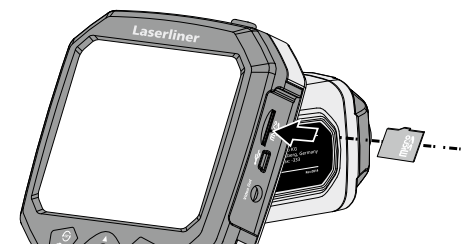
- w** Дополнительные настройки:
 - Дата и время
 - Язык
 - ТВ-выход
- x** Смена цветового режима
- y** Форматирование носителя данных
- z** Версия прошивки

Ввод в эксплуатацию

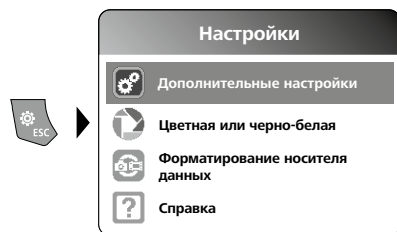


5 Вставить микрокарту SD

Для установки микрокарты SD сначала открыть резиновую заглушку, а затем вставить карту памяти в соответствии с рисунком. Запись данных без носителя невозможна.

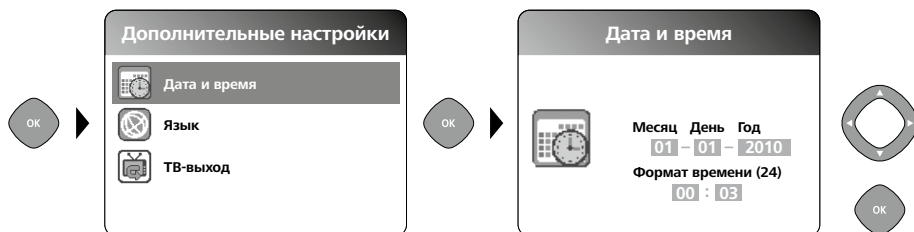


6 Режим настройки

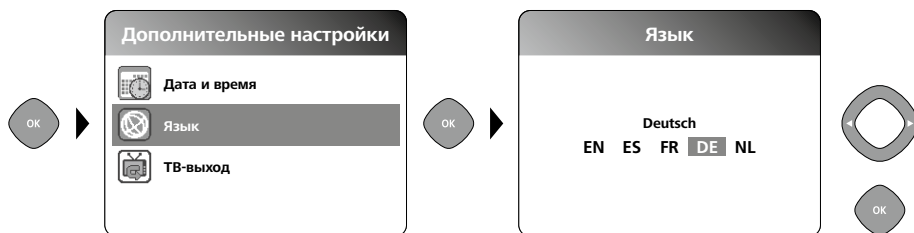


Чтобы снова перейти в режим записи, необходимо несколько раз нажать кнопку ESC.

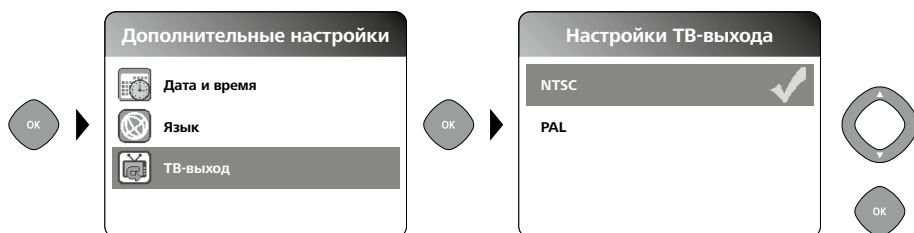
а. Настройка даты/времени



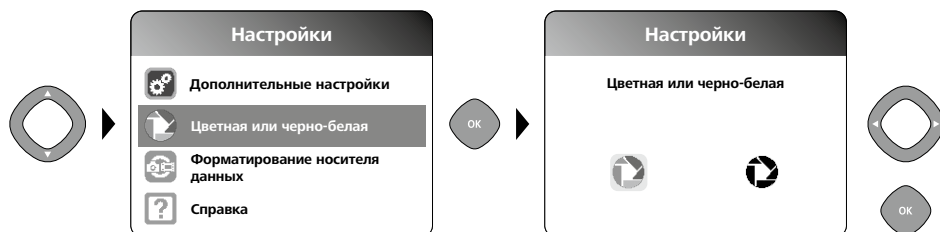
б. Изменение языка (DE, EN, NL, FR, ES)



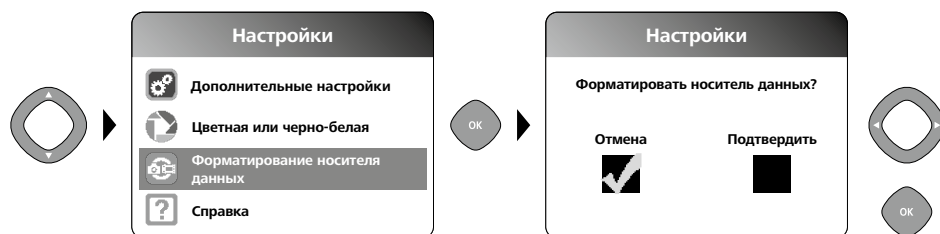
с. ТВ-выход



д. Смена цветового режима



е. Форматирование носителя данных

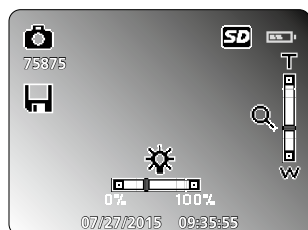


! Все данные на карте памяти SD будут удалены. Отменить эту операцию после ее выполнения уже нельзя. Повторный контрольный запрос для подтверждения операции не предусмотрен.

ф. Версия прошивки



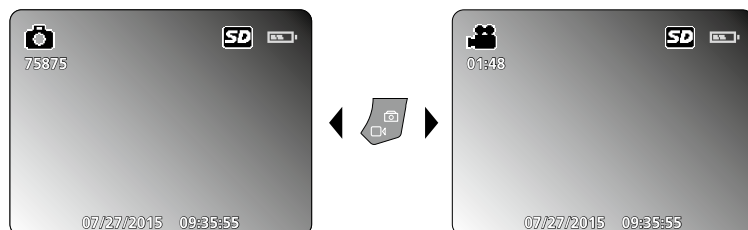
7 Режим записи



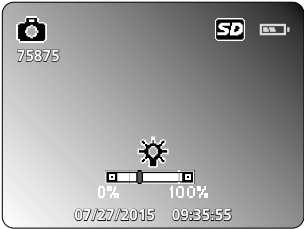
Запись снимков / видео

Выставить головку камеры на гибком рукаве и привести в нужное положение. При плохих условиях освещения включить подсветку светодиодных индикаторов. С помощью функции масштаба приблизить удаленные или небольшие объекты. Изображение на мониторе можно поворачивать вручную на 180°. В результате короткого нажатия кнопки OK выполняется фото- или видеосъемка с сохранением данных на карте памяти SD. Запись прекращается после повторного нажатия этой кнопки.

а. Выбор фото-/ видеосъемки

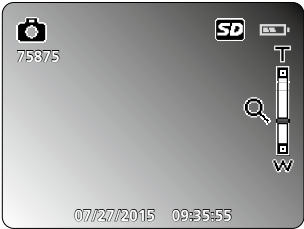
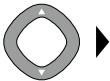
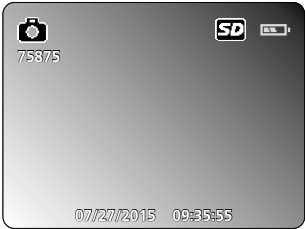


b. Подсветка светодиодных индикаторов



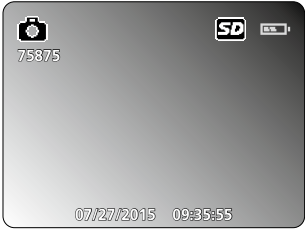
1x =	10%
2x =	20%
3x =	30%
...	
10x =	100%

c. Масштаб



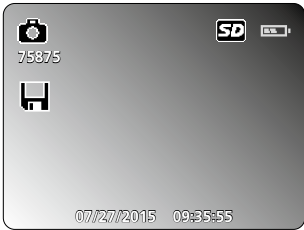
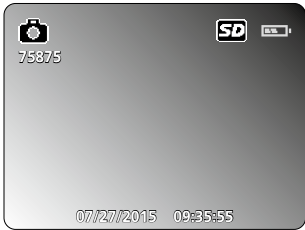
1x =	110%
2x =	120%
3x =	130%
4x =	140%
5x =	150%

d. Вращение изображения

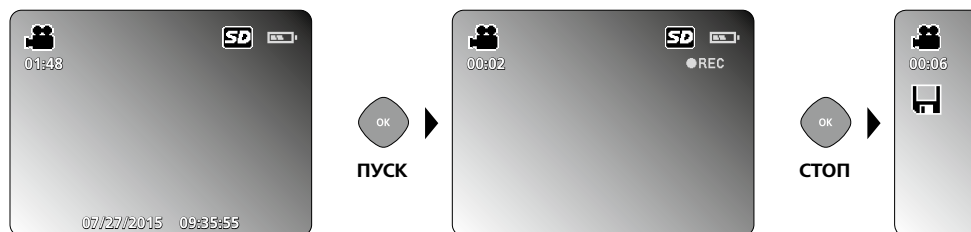


1x =	180%
2x =	180%

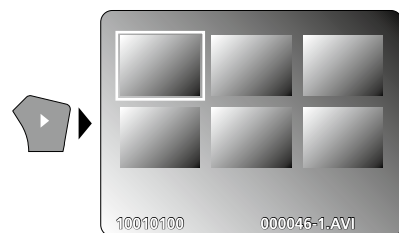
е. Сделать фотоснимок



f. Начать / закончить видеосъемку



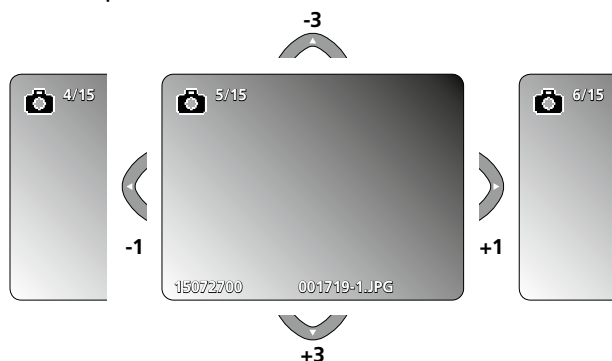
8 Режим воспроизведения



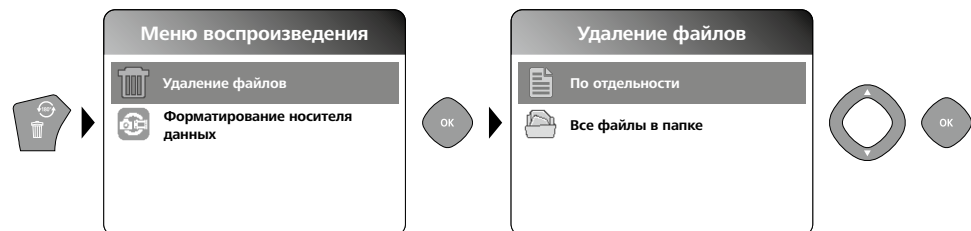
Воспроизведение записанных снимков / видео

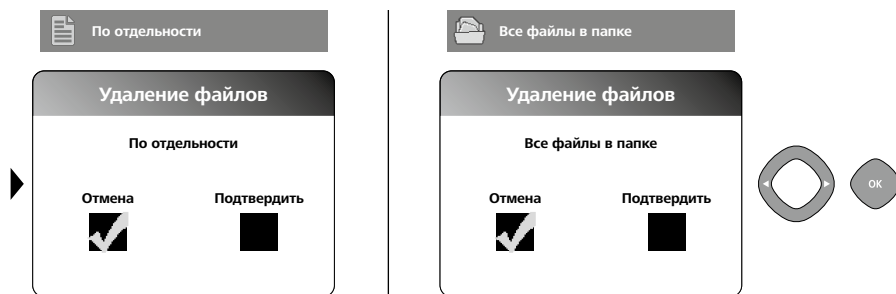
Нажатием кнопки „е” открывается галерея медиа-объектов. Нажатием на кнопку „OK” выбранный фотоснимок или видео можно просматривать в полноэкранном формате. Клавиши со стрелками позволяют переходить вперед или назад по галерее медиа-объектов и в полноэкранном режиме. Для выхода из режима воспроизведения следует повторно нажать кнопку „е”.

a. Навигация



b. Удаление записи





! Записи можно удалять только в полноэкранном режиме.
Операцию удаления после ее выполнения отменить уже нельзя.

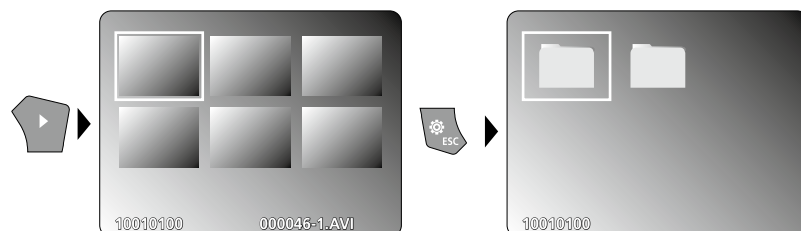
! В результате форматирования носителя данных могут быть удалены все файлы и папки. Более подробную информацию об этом можно найти в п. „6 е. Форматирование носителя данных“.

с. Воспроизведение



Нажатием кнопки ESC воспроизведение прекращается.

д. Вызов папки с медиа-объектами



Передача данных по USB

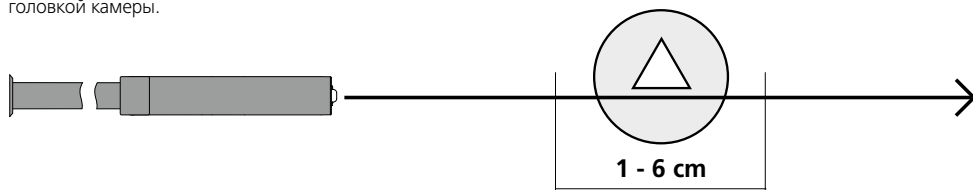
Сохраненные на карте памяти SD данные можно либо считать с помощью подходящего считывающего устройства, либо передать прямо на ПК через интерфейс USB. Информацию об установлении соединения между компьютером и адаптером для карты или считывающим устройством можно найти в инструкции к устройству для считывания данных с карт.

Информация по обслуживанию и уходу

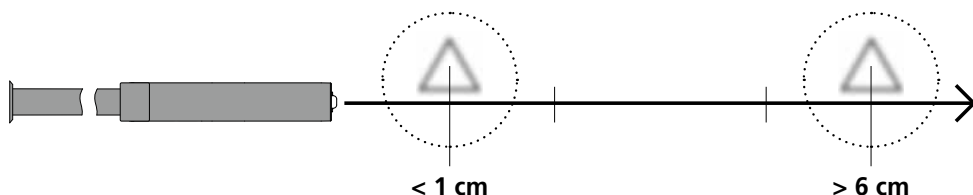
Все компоненты очищать слегка влажной салфеткой; не использовать чистящие средства, абразивные материалы и растворители. Перед длительным хранением прибора обязательно вынуть из него батарею/батареи. Прибор хранить в чистом и сухом месте.

Головка камеры / фокус

VideoScope XXL позволяет получать изображения с хорошей резкостью на расстоянии от 1 до 6 см перед головкой камеры.



Объекты, находящиеся довольно далеко за пределами этого интервала, могут выглядеть нечетко.



Технические данные

Изготовитель сохраняет за собой права на внесение технических изменений. 24W41

Головка камеры	ø 9 мм, водостойкая, IP 68
Фокус камеры	F1 см - F6 см
Тип экрана	Цветной тонкоплёночный дисплей на 3,5"
Разрешение дисплея	320 x 240 пикселей
Разрешение камеры	640 x 480 пикселей
Разрешение снимок / видео	720 x 480 пикселей
Формат снимка / видео	JPEG / AVI
Светодиоды	10 уровня яркости
Масштаб	1,5-кратное цифровое изменение масштаба с шагом в 10%
Память	Поддерживает карту памяти SDHC размером не более 8 ГБ
Интерфейс	Мини-USB
Порты	Микрокарта SD, Аналоговое видео
Длина гибкого рукава	5 м
Электропитание	4 батарейки AA 1,5 вольт
Рабочие условия	0°C ... 45°C, Влажность воздуха макс. 20 ... 85% rH, без образования конденсата, Рабочая высота не более 4000 м над уровнем моря
Условия хранения	-10°C ... 60°C, Влажность воздуха макс. 80% rH
Вес, вкл. батарейки	1,2 кг

Правила и нормы ЕС и утилизация

Прибор выполняет все необходимые нормы, регламентирующие свободный товарооборот на территории ЕС.

Данное изделие представляет собой электрический прибор, подлежащий сдаче в центры сбора отходов и утилизации в разобранном виде в соответствии с европейской директивой о бывших в употреблении электрических и электронных приборах.

Другие правила техники безопасности и дополнительные инструкции см. по адресу: <https://packd.li//ard/in>





Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та брошуру «Інформація про гарантії та додаткові відомості», яка додається, та ознайомтесь з актуальними даними та рекомендаціями за посиланням в кінці цієї інструкції. Дотримуйтесь настанов, що в них містяться. Цей документ зберігати та докладати до пристрою, віддаючи в інші руки.

Функція/застосування

Цей відеоінспектор дає кольорові відеозображення за допомогою мікрокамери на РК-дисплей для перевірки місць з важким доступом, наприклад, порожнин. шахт, кладки чи в автомобілі.

Загальні вказівки по безпеці

- Використовуйте прилад виключно за призначеннями в межах заявлених технічних характеристик.
- Вимірювальні прилади і приладдя до них — не дитяча іграшка. Зберігати у недоступному для дітей місці.
- Забороняється змінювати конструкцію приладу.
- Не наражайте прилад на механічне навантаження, екстремальну температуру, вологість або сильні вібрації.
- Забороняється експлуатація приладу при відмові однієї чи кількох функцій або при низькому рівні заряду елемента живлення.
- РК-блок не занурювати в воду. Не допускати контакту базового блоку з рідинами.
- Голівка камери не є стійкою до кислот чи вогню.
- Обов'язково забезпечити, щоб VideoScope XXL не контактував з хімікатами, напруга, рухомими чи гарячими предметами. Це може пошкодити прилад і привести до важких травм оператора.
- VideoScope XXL не можна використовувати для медичних досліджень/досліджень на людях.
- Дотримуйтесь норм безпеки, визначених місцевими або державними органами влади для належного користування приладом.
- Цей пристрій не придатний для вимірювання поблизу від небезпечної напруги. Тому, виконуючи вимірювання поблизу від електроустановки, завжди переконайтеся в тому, що струмопровідні частини не під напругою. Знеструмлення та убезпечення від повторного ввімкнення повинні бути гарантовані належними заходами.

Вказівки з техніки безпеки

Поводження з джерелами штучного оптичного випромінювання згідно з правилами техніки безпеки OStrV

СД-вихідний отвір

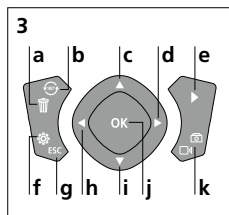
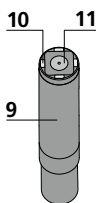
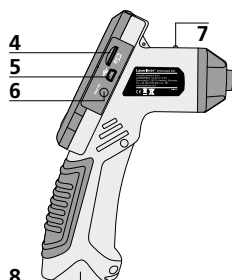
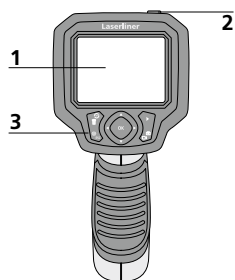


- В пристрої використовуються світлодіоди групи ризику RG 0 (вільна група, ризик відсутній) відповідно до чинних стандартів з фотобіологічної безпеки (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) в останній редакції.
- За умови використання за призначенням і дотримання розумних меж випромінювання світлодіодів є безпечним для очей та шкіри людини.

Вказівки з техніки безпеки

Поводження з джерелами електромагнітного випромінювання

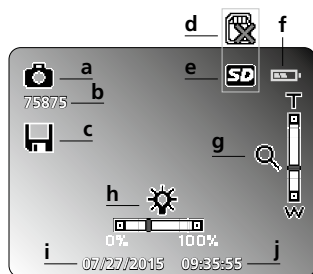
- Вимірювальний прилад відповідає вимогам і обмеженням щодо електромагнітної сумісності згідно з директивою ЄС про електромагнітної сумісності (EMC) 2014/30/EU.
- Необхідно дотримуватися локальних експлуатаційних обмежень, наприклад, в лікарнях, літаках, на заправних станціях або поруч з людьми з електрокардіостимулятором. Існує можливість негативного впливу або порушення роботи електронних пристроїв / через електронні пристрої.



- | | | | |
|-----------------------------------|----------------------|-----------------------------|------------------------------------|
| 1 РК-дисплей | 6 Відеовихід | a Видалення записів | g Система меню / |
| 2 ON/OFF | 7 Індикатор режимів | b Поворот 180° | h Світлодіодне освітлення – |
| 3 Командні клавіші | 8 Відсік для батареї | c Система меню / Зум + | Система меню / Зум – |
| 4 Слот для карти пам'яті Micro-SD | 9 Голівка камери | d Світлодіодне освітлення + | i Спуск / |
| 5 Mini-USB-порт | 10 Світлодіоди | Галерея зображень | запис / підтвердити |
| | 11 Лінза | e Режим налаштування | j Зміна режиму зйомки фото / відео |
| | | f Припинення | k |

ВКАЗІВКА: Чіткі зображення VideoScope XXL надає на відстані від 1 до 6 см від голівки камери. Об'єкти поза цієї зони можуть бути нечіткими.

Режим зйомки фото



a Зйомка фото

Режим зйомки відео



b Залишок знімків (фото)

- | |
|---------------------------|
| c Процес збереження |
| d Вставлення SD-карти |
| e SD-карта активна |
| f Стан батареї |
| g Зум |
| h Світлодіодне освітлення |
| i Поточна дата |
| j Поточний час |
| k Запис відео |
| l Залишок часу відео |
| m REC: Триває зйомка |

Режим відтворення фото

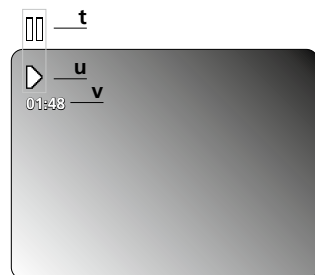


- | |
|--------------------------------|
| n Зйомка фото |
| o Номер знімка |
| p Кількість збережених знімків |

Режим відтворення відео

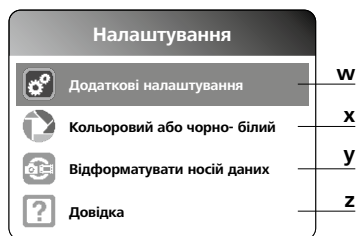


- | |
|----------------|
| q Дата зйомки |
| r Назва файлу |
| s Зйомка відео |



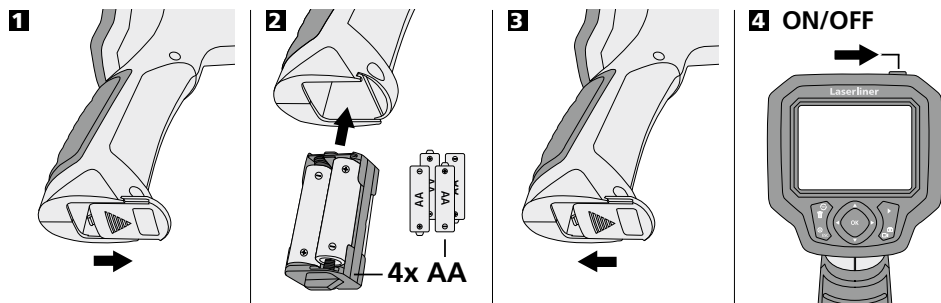
- | |
|---------------------|
| t Пауза |
| u Запис |
| v Тривалість зйомки |

Режим налаштування



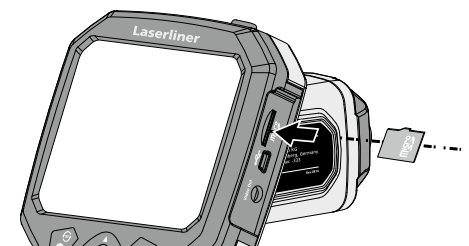
- w** Додаткові налаштування:
Дата та час
Мова
TV-вихід
- x** Змінити колірний режим
- y** Відформатувати носій даних
- z** Вбудоване програмне забезпечення

Введення в експлуатацію

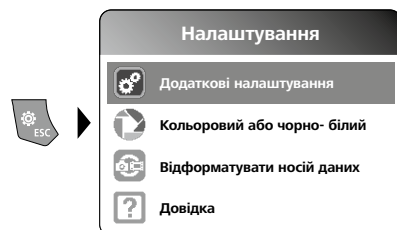


5 Встановлення карти Micro-SD

Для встановлення карти Micro-SD зняти гумову заглушку і вставити карту пам'яті, як зображено на рисунку. За відсутності носія пам'яті запис даних є неможливим.

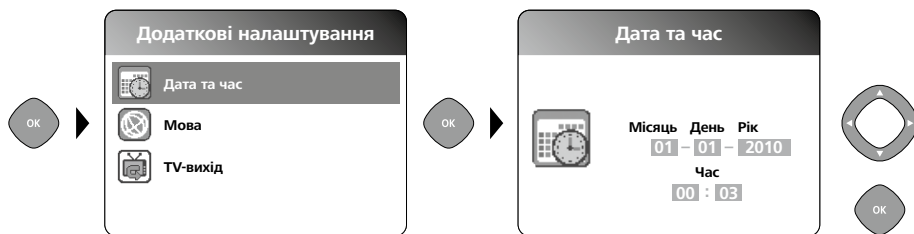


6 Режим налаштування

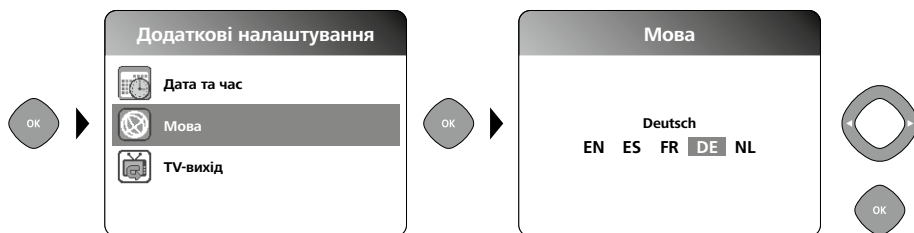


Щоб повернутися до режиму запису, кілька разів натиснути клавішу ESC.

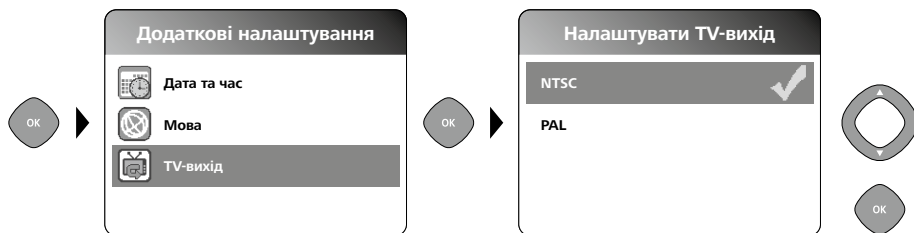
a. Налаштувати дату/час



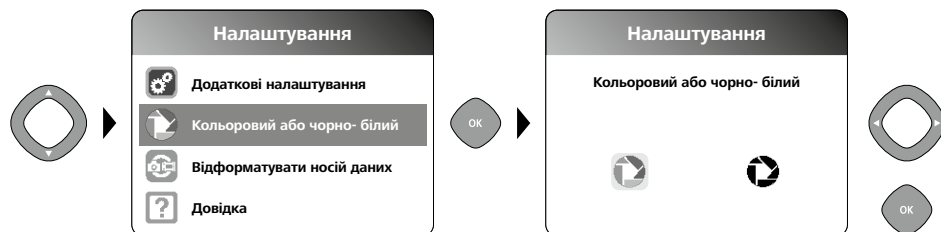
b. Змінити мову (DE, EN, NL, FR, ES)



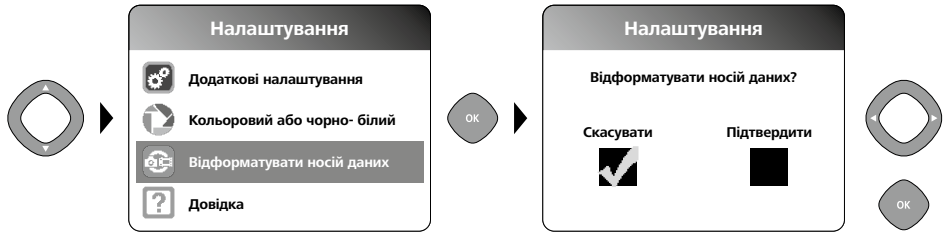
c. TV-вихід



d. Змінити колірний режим

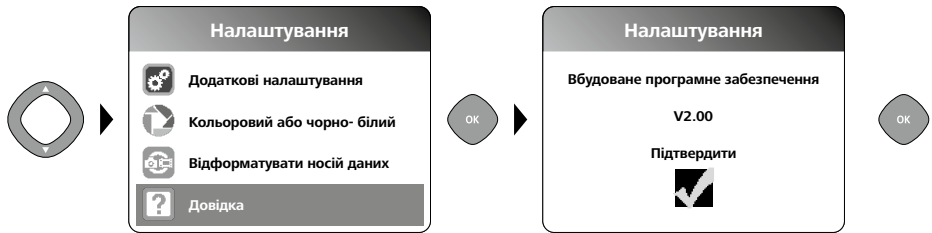


е. Відформатувати носій даних

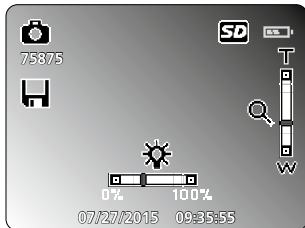


! Всі дані на SD-картці буде видалено. Ця процедура не може бути відкликана. Немає запиту на додаткове підтвердження процесу.

ф. Вбудоване програмне забезпечення



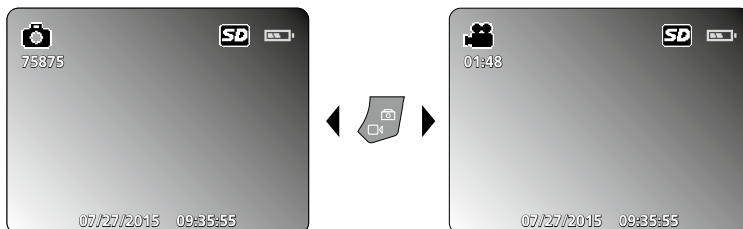
7 Режим запису



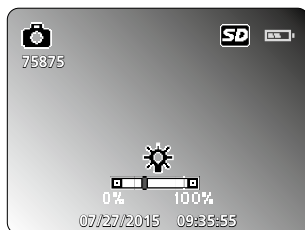
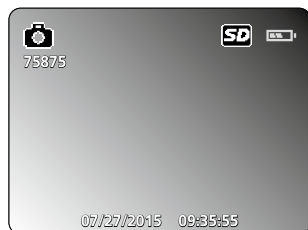
Записи фото/відео

Вирівняти голівку камери на гнучкому шлангу і підвести її в потрібне положення. За поганих умов освітлення ввімкнути світлодіодне освітлення. Скористатися зумом для роботи з віддаленими чи малими об'єктами. За допомогою функції ручного повороту зображення на моніторі буде повернуто на 180°. Щоб зробити знімок або почати відеозйомку та зберегти дані на SD-карті, короткочасно натиснути клавішу „OK”. Наступне натискання завершить записування.

а. Зміна режиму зйомки фото / відео



б. Світлодіодне освітлення



1x = 10%

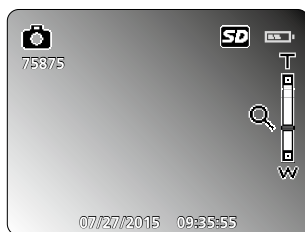
2x = 20%

3x = 30%

...

10x = 100%

с. Зум



1x = 110%

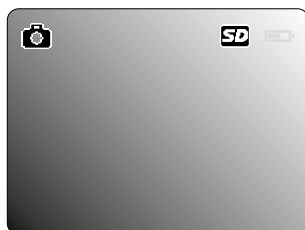
2x = 120%

3x = 130%

4x = 140%

5x = 150%

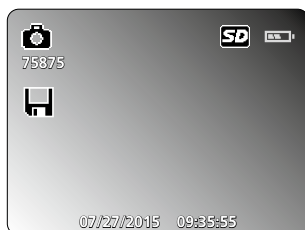
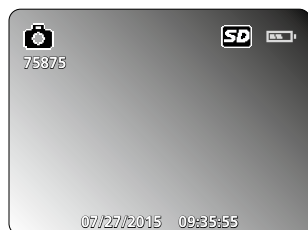
д. Поворот



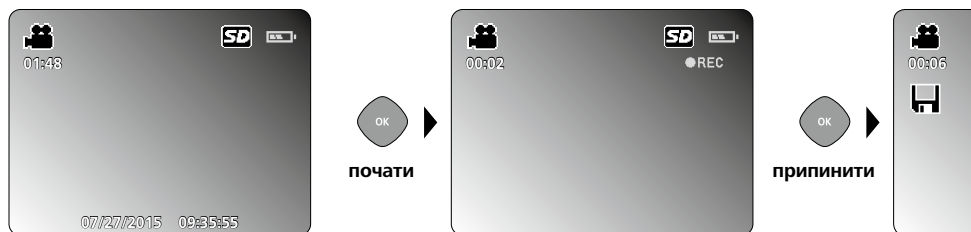
1x = 180%

2x = 180%

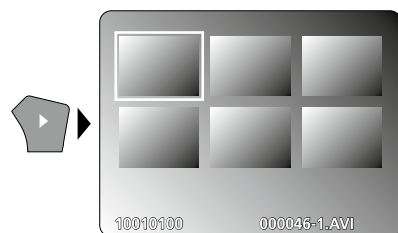
е. Зйомка зображення



f. Відеозйомку почати / припинити



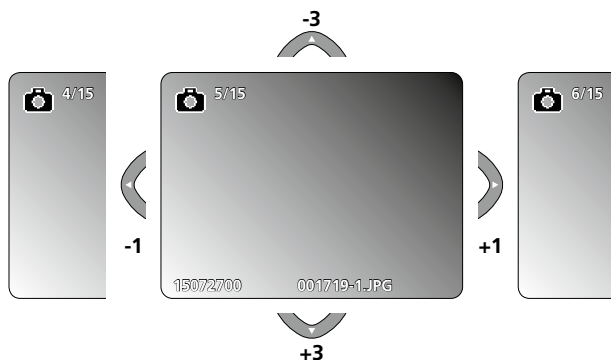
8 Режим відтворення



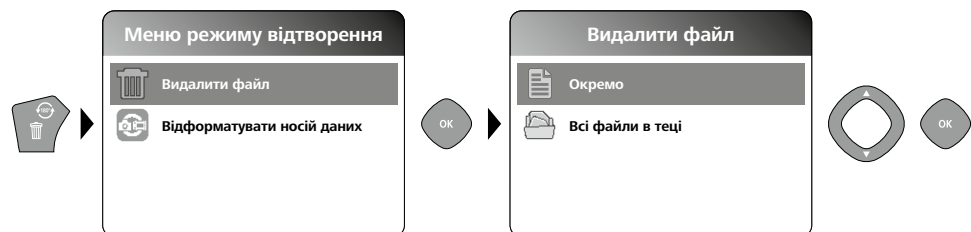
Відтворення знімків/відео

Галерея зображень викликається натисканням клавіші „е”. Натискання клавіші „OK” дозволяє переглянути обране зображення або відео в повноекранному режимі. Клавішами зі стрілками здійснюється навігація в галереї зображень та повноекранному режимі. Повторне натискання клавіші „е” скасовує режим відтворення.

a. Навігація



b. Видалити запис

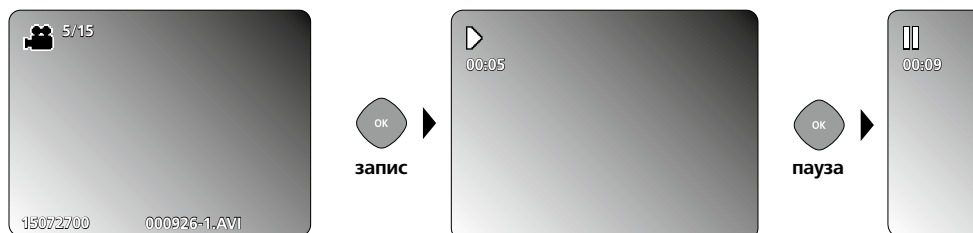




! Записи можуть бути видалені тільки у повноекранному режимі. Видалення не може бути скасовано.

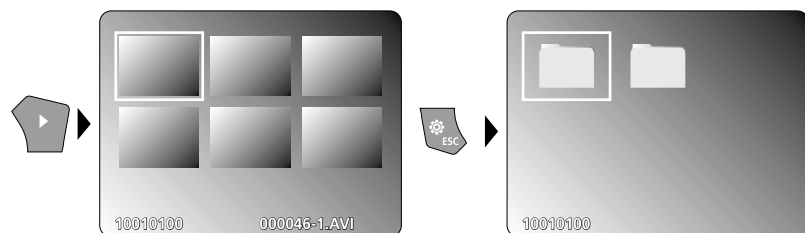
! Під час форматування носія даних всі файли та теки можуть бути видалено. Див. пункт „6 е. Форматувати носій даних“.

с. Відтворення



Натисканням клавіші „ESC“ зупиняється відтворення.

d. Вивикати теку зображень



Передача даних через USB

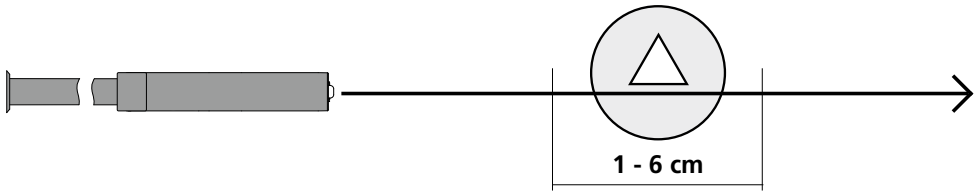
Збережені на SD-карті дані можуть зчитуватися зв допомогою відповідного карт-рідера чи передаватися на комп'ютер безпосередньо через USB-інтерфейс. Інформацію про з'єднання комп'ютера і адаптера для карти чи карт-рідера див. в інструкції до карт-рідера.

Інструкція з технічного обслуговування та догляду

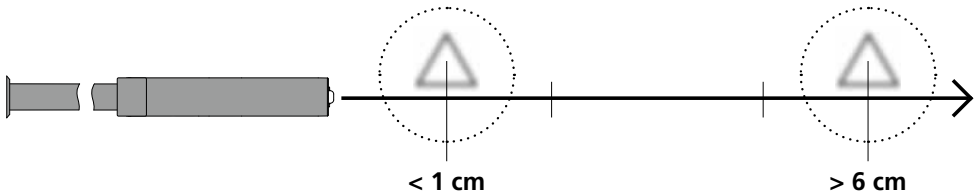
Всі компоненти слід очищувати зволоженою тканиною, уникати застосування миючих або чистячих засобів, а також розчинників. Перед тривалим зберіганням слід витягнути елемент (-ти) живлення. Зберігати пристрій у чистому, сухому місці.

Голівка камери/фокус

Чіткі зображення VideoScope XXL надає на відстані від 1 до 6 см від голівки камери.



Об'єкти поза цієї зони можуть бути нечіткими.



Технічні дані

Право на технічні зміни збережене. 24W41

Голівка камери	ø 9 мм, водостійка, IP 68
Фокус камери	F1 см - F6 см
Тип екрану	Кольоровий 3,5-дюймовий TFT-дисплей
Розподільча здатність дисплею	320 x 240 пікселів
Роздільність камери	640 x 480 пікселів
Розподільча здатність зображення/відео	720 x 480 пікселів
Формат знімків/формат відео	JPEG / AVI
Світлодіоди	10 ступенів яскравості
Зум	1,5-кратний цифровий зум кроками по 10%
Пам'ять	Підтримує SDHC-карти об'ємом до 8 GB
Інтерфейс	Mini-USB
З'єднання	Мікро-SD, Аналогове відео
Довжина гнучкого шланга	5 м
Живлення	Батарейки 4 x AA 1,5 В
Режим роботи	0°C ... 45°C, Вологість повітря max. 20 ... 85% rH, без конденсації, Робоча висота max. 4000 м над рівнем моря (нормальний нуль)
Умови зберігання	-10°C ... 60°C, Вологість повітря max. 80% rH
Вага з батареями	1,2 кг

Нормативні вимоги ЄС й утилізація

Цей пристрій задовольняє всім необхідним нормам щодо вільного обігу товарів в межах ЄС.

Згідно з європейською директивою щодо електричних і електронних приладів, що відслужили свій термін, цей виріб як електроприлад підлягає збору й утилізації окремо від інших відходів.

Детальні вказівки щодо безпеки й додаткова інформація на сайті:

<https://packd.li/ll/ard/in>





Kompletně si přečtěte návod k obsluze, přiložený sešit „Pokyny pro záruku a dodatečné pokyny“, aktuální informace a upozornění v internetovém odkazu na konci tohoto návodu. Postupujte podle zde uvedených instrukcí. Tato dokumentace se musí uschovávat a v případě předání zařízení třetí osobě předat zároveň se zařízením.

Funkce / Použití

Tento videoinspektor umožňuje pořizovat barevné videosnímky prostřednictvím mikrokamery a jejich prohlížení na LCD monitoru. Můžete tak kontrolovat těžko dostupná místa jako např. dutiny, šachty, zdiva nebo motorová vozidla.

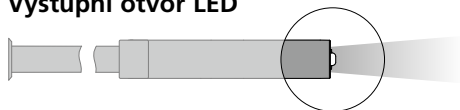
Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Používejte přístroj výhradně k určenému účelu použití v rámci daných specifikací.
- Měřicí přístroje a příslušenství nejsou hračkou pro děti. Uchovávejte tyto přístroje před dětmi.
- Přístroj se nesmí konstrukčně měnit.
- Nevystavujte přístroj žádnému mechanickému zatížení, extrémním teplotám, vlhkosti nebo silným vibracím.
- Pokud selže jedna nebo více funkcí nebo je příliš slabé nabití baterie, nesmí se již přístroj používat.
- Jednotka LCD se nesmí ponořit do vody. Základní přístroj se nesmí dostat do kontaktu s kapalinou.
- Objektiv není žáruvzdorný ani odolný vůči kyselinám.
- Neustále dávejte pozor na to, aby VideoScope XXL nevstoupil do styku s chemikáliemi, napětí nebo pohyblivými nebo horkými předměty. Mohlo by dojít k poškození přístroje zranění obsluhy.
- VideoScope XXL se nesmí používat pro lékařská vyšetření či osobní prohlídky.
- Dodržujte bezpečnostní opatření místních resp. národních úřadů pro správné používání přístroje.
- Přístroj není vhodný k měření v blízkosti nebezpečných napětí. Proto při měření v blízkosti elektrických zařízení vždy dbejte na nepřítomnost napětí ve vodivých dílech. Vhodnými opatřeními musí být zaručena nepřítomnost napětí a zajištění proti opětovnému zapnutí.

Bezpečnostní pokyny

Zacházení s umělým, optickým zářením (viz přísl. nařízení)

Výstupní otvor LED

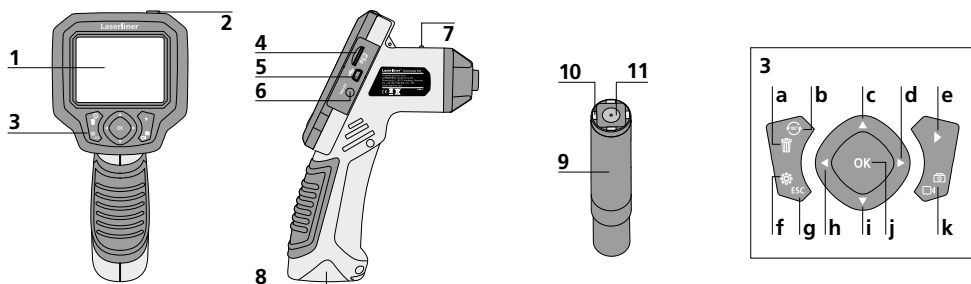


- Přístroj používá LED diody skupiny rizik RG 0 (volná skupina, bez rizik) podle platných norem pro fotobiologickou bezpečnost (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) v jejím platném znění.
- Přístupné záření LED diod není při používání v souladu s určením a za rozumně předvídatelných podmínek nebezpečné pro lidské oko a pokožku.

Bezpečnostní pokyny

Zacházení s elektromagnetickým zářením

- Měřicí přístroj dodržuje předpisy a mezní hodnoty pro elektromagnetickou kompatibilitu podle směrnice EMC 2014/30/EU.
- Je třeba dodržovat místní omezení, např. v nemocnicích, letadlech, čerpacích stanicích nebo v blízkosti osob s kardiostimulátory. Existuje možnost nebezpečného ovlivnění nebo poruchy elektronických přístrojů.



- 1 LCD displej
- 2 ON/OFF
- 3 Tlačítka pro přímé ovládání
- 4 Zásuvka pro SD kartu micro
- 5 Rozhraní mini-USB
- 6 Video výstup

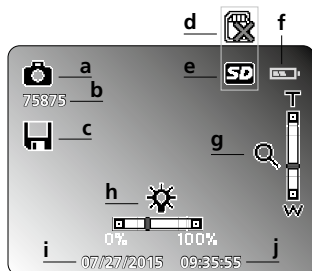
- 7 Provozní ukazatele
- 8 Příhrádka pro baterie
- 9 Hlava kamery
- 10 LED
- 11 Čočka

- a Vymazání záznamů
- b Rotace 180°
- c Ovládání menu / Zoom +
- d Ovládání menu / Osvětlení LED +
- e Galerie médií
- f Režim nastavení
- g Storno

- h Ovládání menu / Osvětlení LED –
- i Ovládání menu / Zoom –
- j Spoušť / Snímání / Potvrzení
- k Přepínání obraz / video

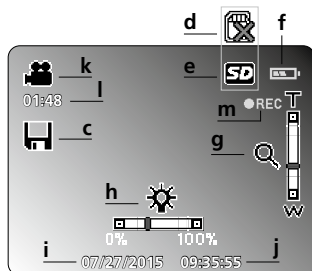
POZNÁMKA: VideoScope XXL zprostředkuje ostré snímky v rozsahu 1 - 6 cm před hlavou kamery. Objekty nacházející se mimo tuto oblast se mohou ukazovat neostře.

Režim záznamu obrazu



a Záznam obrazu

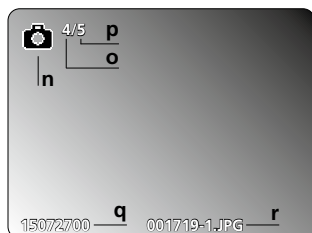
Režim záznamu videa



b Zbývajících počet záznamů (obrazu)

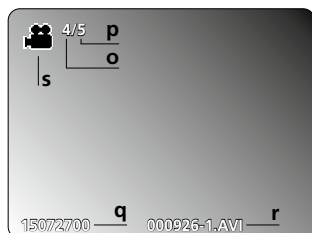
- c Uložení do paměti
- d SD karta je vložena
- e SD karta je aktivována
- f Stav baterie
- g Zoom
- h Osvětlení LED
- i Aktuální datum
- j Aktuální čas
- k Záznam videa
- l Zbývajících doba video záznamů
- m REC: záznam probíhá

Režim přehrávání obrazů

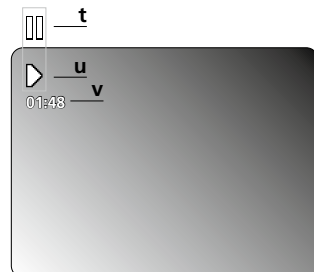


- n záznam obrazu
- o číslo záznamu
- p počet uložených záznamů

Režim přehrávání videa

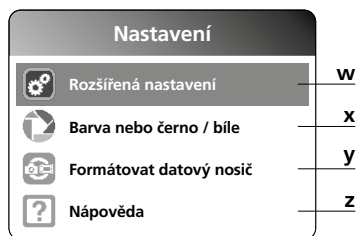


- q datum záznamu
- r název souboru
- s video záznam



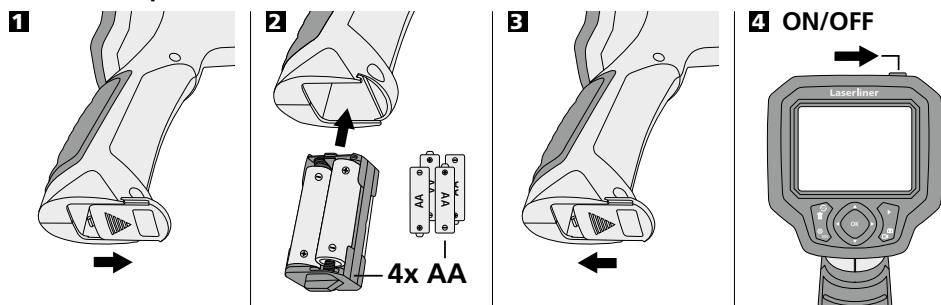
- t přestávka
- u přehrát
- v doba trvání záznamu

Režim nastavení



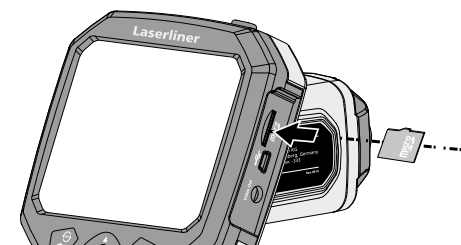
- w** Rozšířená nastavení:
datum a čas
jazyk
TV výstup
- x** změna režimu barvy
- y** formátovat datový nosič
- z** verze firmware

Uvedení do provozu



5 Vložení SD karty micro

Pro vložení SD karty micro nejprve otevřete gumový kryt a potom vložte paměťovou kartu tak, jak je znázorněno na obrázku. Bez paměťového média není možné provádět žádný záznam.

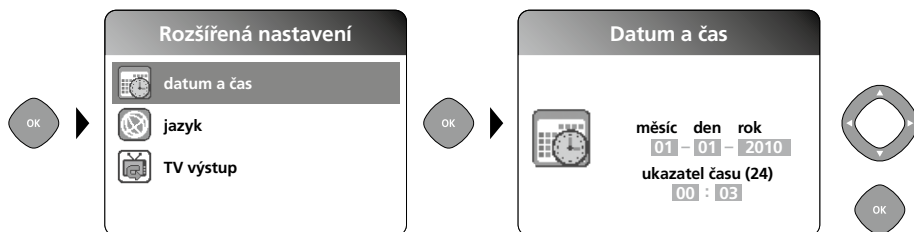


6 Režim nastavení

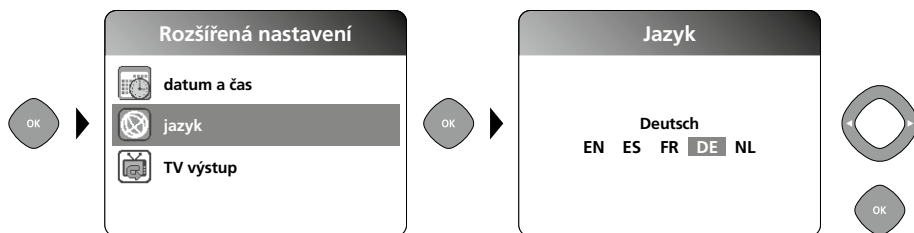


Pro přepnutí do režimu záznamu stiskněte několikrát tlačítko ESC.

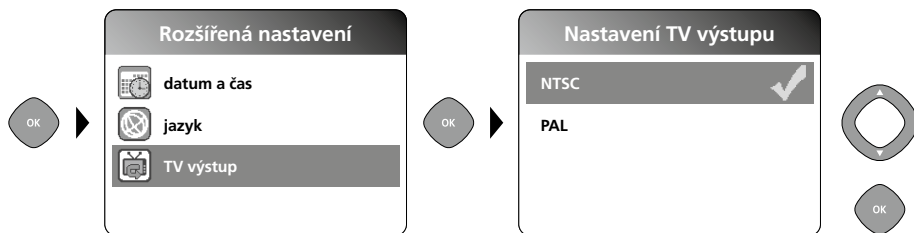
a. Nastavení data/času



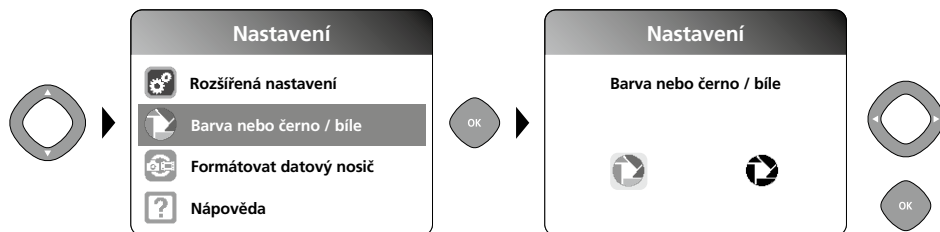
b. Změna jazyka (DE, EN, NL, FR, ES)



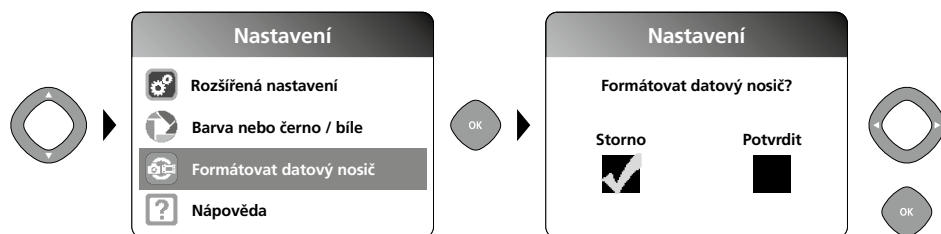
c. TV výstup



d. Změna režimu barvy

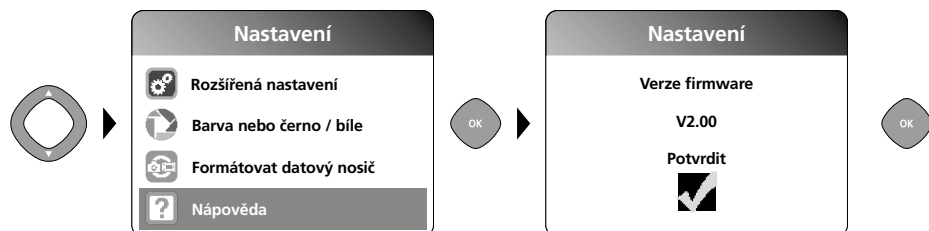


e. Formátovat datový nosič

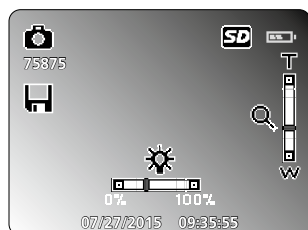


! Všechna data na SD kartě se vymažou. Tento proces nelze vzít zpět. Nenasleduje žádný další dotaz ohledně potvrzení vymazání.

f. Verze firmware



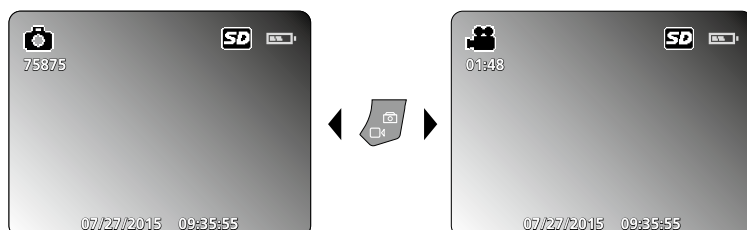
7 Režim snímání



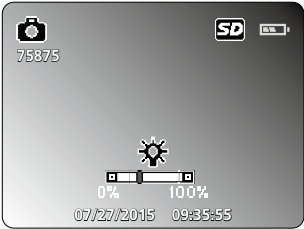
Pořizování snímků/videonahrávek

Seřídte objektiv na ohebném kabelu a zaveďte ho na požadované místo. V případě nedostatku světla zapněte osvětlení LED. Přiblížte si vzdálené nebo malé objekty. Díky ruční rotaci lze obraz na monitoru otáčet o 180°. Krátkým stisknutím tlačítka OK se pořídí záznam obrazu nebo videa a uloží na SD kartu. Opakované stisknutí záznam ukončí.

a. Přepínání záznamu obrazu / videa

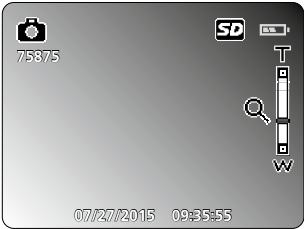
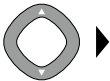
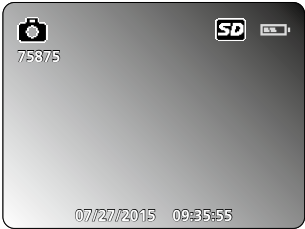


b. Osvětlení LED



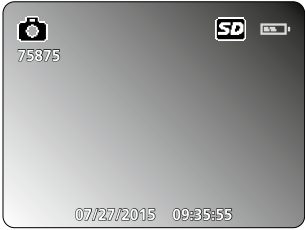
1x =	10%
2x =	20%
3x =	30%
...	
10x =	100%

c. Zoom



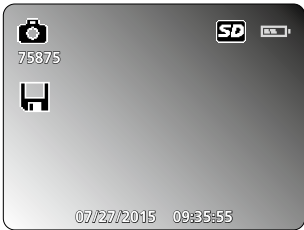
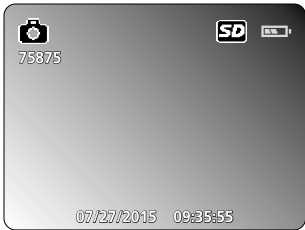
1x =	110%
2x =	120%
3x =	130%
4x =	140%
5x =	150%

d. Rotace

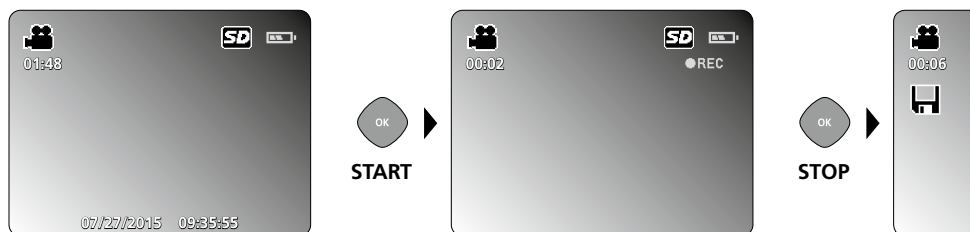


1x =	180%
2x =	180%

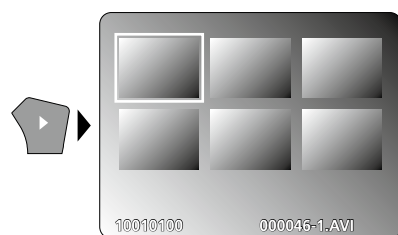
e. Záznam obrázku



f. Spustit / ukončit video záznam



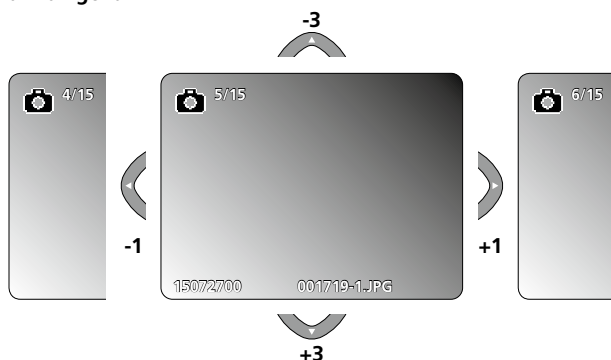
3 Režim přehrávání



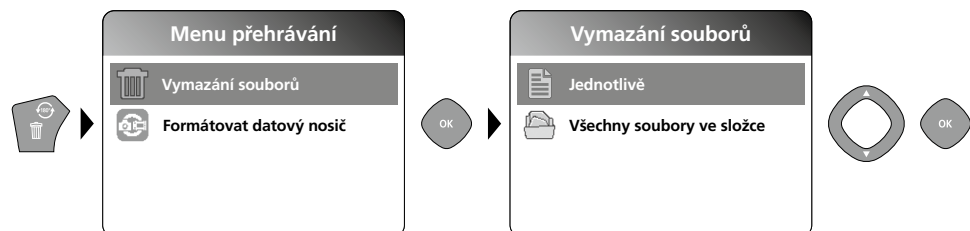
Přehrávání obrázků/videonahrávek

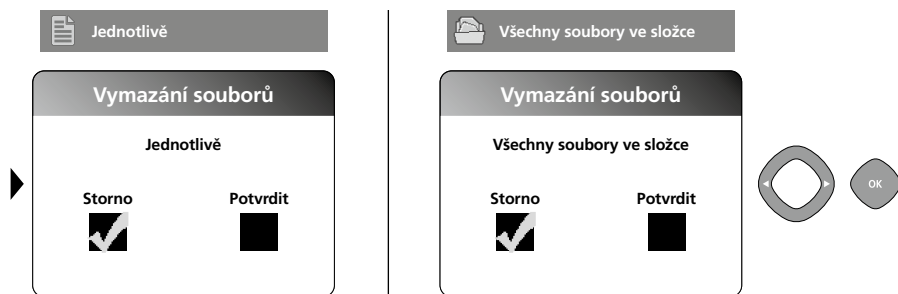
Stisknutím tlačítka „e“ se otevře galerie médií. Po potvrzení pomocí „OK“ se zobrazí zvolený obrázek nebo video na celou obrazovku. Pomocí tlačítek šipek lze navigovat v galerii médií a v režimu zobrazení na celou obrazovku. Opakovaným stisknutím tlačítka „e“ se režim přehrávání zavře.

a. Navigování



b. Vymazání záznamu

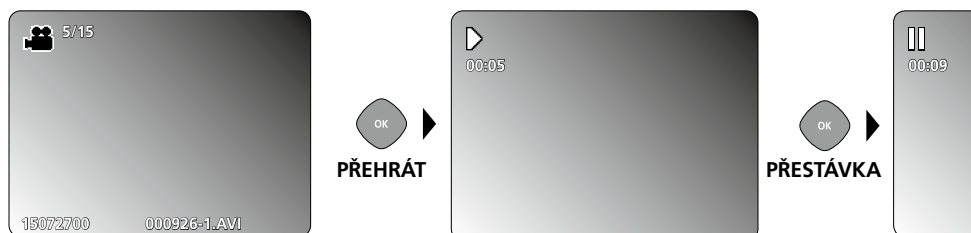




! Záznamy lze mazat jen v režimu zobrazení na celou obrazovku. Proces mazání nelze vzít zpět.

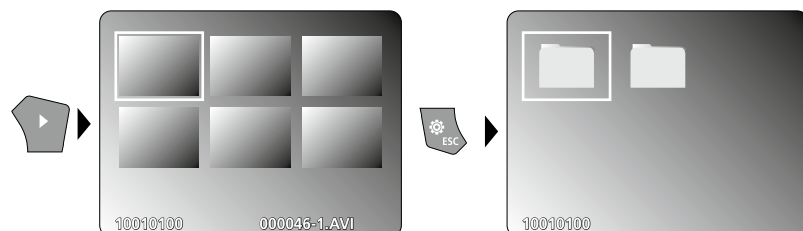
! Formátováním datového nosiče lze vymazat všechny soubory a složky. Viz bod „6 e. Formátování datového nosiče“.

c. Přehrávání



Stisknutím tlačítka ESC se přehrávání zastaví.

d. Otevření složky médií



Přenos dat přes USB

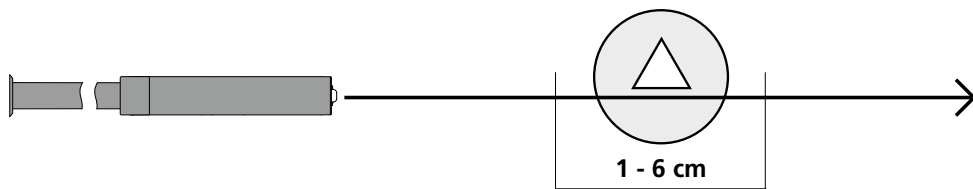
Data uložená na SD kartě se mohou přenést do počítače buď pomocí vhodné čtečky karet nebo přímo přes rozhraní USB. Informace o propojení mezi počítačem a kartovým adaptérem resp. čtečkou karet naleznete v manuálu své čtečky karet.

Pokyny pro údržbu a ošetřování

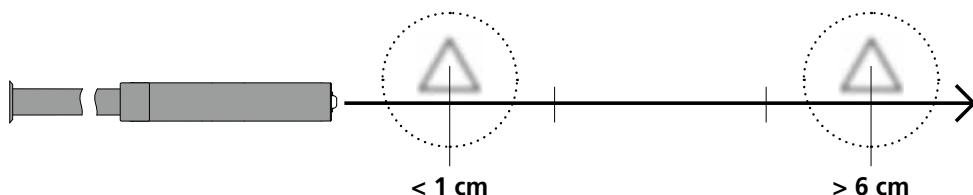
Všechny komponenty čistěte lehce navlhčeným hadrem a nepoužívejte žádné čisticí nebo abrazivní prostředky ani rozpouštědla. Před delším skladováním vyjměte baterii/baterie. Skladujte přístroj na čistém, suchém místě.

Objektiv / Zaostření

VideoScope XXL zprostředkuje ostré snímky v rozsahu 1 - 6 cm před hlavou kamery.



Objekty nacházející se mimo tuto oblast se mohou ukazovat neostře.



Technické údaje

Technické změny vyhrazeny. 24W41

Objektiv	ø 9 mm, vodotěsný, IP 68
Ohnisko objektivu	F1 cm - F6 cm
Typ obrazovky	3,5" TFT barevný displej
Rozlišení displeje	320 x 240 bodů
Rozlišení kamery	640 x 480 bodů
Rozlišení snímku/video	720 x 480 bodů
Formát snímku/video	JPEG / AVI
LED	10 úrovně jasu
Zoom	1,5x digitální zoom s kroky po 10%
Paměť	podporuje kartu SDHC do max. 8 GB
Rozhraní	mini-USB
Přípojký	Micro-SD, Analogové video
Délka ohebného kabelu	5 m
Napájení	4 x AA baterie 1,5 voltů
Pracovní podmínky	0°C ... 45°C, Vlhkost vzduchu max. 20 ... 85% rH, nekondenzující, Pracovní výška max. 4000 m n.m (normální nulový bod)
Skladovací podmínky	-10°C ... 60°C, Vlhkost vzduchu max. 80% rH
Hmotnost vč. baterií	1,2 kg

Ustanovení EU a likvidace

Přístroj splňuje všechny potřebné normy pro volná pohyb zboží v rámci EU.

Tento výrobek je elektrický přístroj a musí být odděleně vytríděn a zlikvidován podle evropské směrnice pro použité elektrické a elektronické přístroje.

Další bezpečnostní a dodatkové pokyny najdete na:

<https://packd.li/ll/ard/in>





Lugege käsitusjuhend, kaasasolev vihik „Garantii- ja lisajuhised” ja aktuaalne informatsioon ning juhised käesoleva juhendi lõpus esitatud interneti-lingil täielikult läbi. Järgige neis sisalduvaid juhiseid. Käesolev dokument tuleb alles hoida ja seadme edasiandmisel kaasa anda.

Funktsioon / kasutamine

Käesolev videoinspektor edastab värvilisi videopilte mikrokaamera abil LCD-le, et kontrollida raskesti igipääsetavaid kohti, näitaks õonesruume, šahte, tellismüüritisi või sõidukis.

Üldised ohutusjuhised

- Kasutage seadet eranditult spetsifikatsioonide piires vastavalt selle kasutusotstarbele.
- Mõõteseadmete ja tarvikute puhul pole tegemist lastele mõeldud mänguasjadega. Hoidke lastele kättesaamatult.
- Seadme ehitust ei tohi muuta.
- Ärge laske seadmele mõjuda mehaanilist koormust, ülikõrgeid temperatuure, niiskust ega tugevat vibratsiooni.
- Seadet ei tohi enam kasutada, kui üks või mitu funktsiooni on rivist välja langenud või patarei laeng on nõrk.
- LCD-seadet ei tohi pista vette. Baasseade ei tohi vedelikuga kokku puutuda.
- Kaamerapea ei ole happe- ja tulekindel.
- Te peate jälgima, et VideoScope XXL ei satuks kontakti kemikaalidega, pinge, liikuvate või kuumade esemetega. See võib viia seadme kahjustusteni ja ka kasutaja vigastusteni.
- VideoScope XXL ei tohi kasutada meditsiinilisteks uuringuteks/inimuuuringuteks.
- Palun järgige kohalike ja riiklike ametite ohutusmeetmeid seadme asjatundliku kasutuse kohta.
- Seade ei sobi mõõtmiste teostamiseks ohtliku pinge läheduses. Pöörake seetõttu elektriliste seadmete läheduses mõõtmisi teostades alati tähelepanu juhtivate osade pingevabadusele. Pingevabadus ja taassisselülitamise vastane kaitse peab olema sobivate meetmetega tagatud.

Ohutusjuhised

Ümberkäimine tehniliku optilise kiirgusega (Saksa OStrV)

LEDi väljumisava

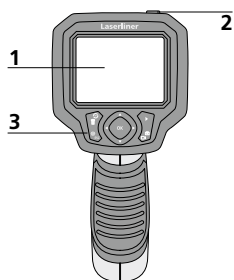


- Seade töötab riskigrupi RG 0 (vaba grupp, risk puudub) LEDidega vastavalt fotobioloogilisele ohutusele (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) nende aktuaalsetes väljaannetes.
- LEDide ligipääsetav kiirgus on sihtotstarbekohasel kasutusel ja mõistlikult ettenähtavatel tingimustel inimsilmale ning inimnahale ohutu.

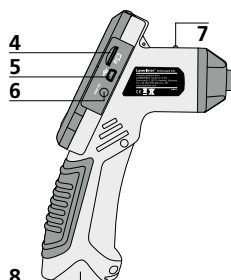
Ohutusjuhised

Elektromagnetilise kiirgusega ümber käimine

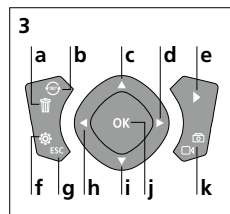
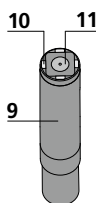
- Mõõteseadme vastab elektromagnetilise ühilduvuse eeskirjadele ja piirväärtustele vastavalt EMC-määrusele 2014/30/EL.
- Järgida tuleb kohalikke käituspiiranguid, näiteks haiglates, lennujaamades, tanklates või südamerütmuritega inimeste läheduses. Valitseb ohtliku mõjutamise või häirimise võimalus elektrooniliste seadmete poolt ja kaudu.



- 1 LC-ekraan
- 2 ON/OFF
- 3 Otse-klahvid



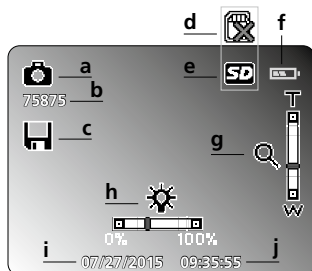
- 4 Micro SD kaardi pistekoht
- 5 Mini-USB liides
- 6 Videoväljund
- 7 Töönäidik
- 8 Patareiava
- 9 Kaamerapea
- 10 LEDid
- 11 Lääts



- a Ülesvõtete kustutamine
- b Pööramine 180°
- c Menüüliides / Suumimine +
- d Menüüliides / LED-valgustus +
- e Meediagalerii
- f Seadistusrežiim
- g Katkestamine
- h Menüüliides / LED-valgustus -
- i Menüüliides / Suumimine -
- j Aktivaator/ Ülesvõtmine/ Kinnitamine
- k Pildi / video ümberlülitus

NÕUANNE: VideoScope XXL annab teravaid pilte kaamerapea ees 1 - 6 cm piirkonnas. Objektid väljaspool seda ala võivad näida tuhmid ja laialivalgunud.

Piltülevõtte moodus



a Piltülevõtte

Videoülevõtte moodus



b Ülevõtte (pilt) jääkarv

- c Salvestusprotseduur
- d SD-kaardi sisestamine
- e SD-kaart on aktiivne
- f Patarei olek
- g Suumimine
- h LED-valgustus
- i Aktuaalne kuupäev
- j Aktuaalne kellaaeg
- k Videoülevõtte
- l Videoülevõtte jääkestus
- m REC: Ülevõtte toimub

Pildi taasesitusmoodus

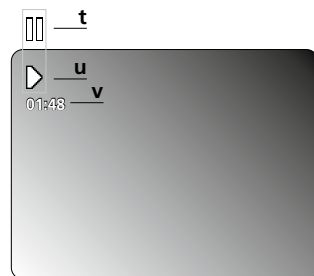


- n Piltülevõtte
- o Ülevõtte number
- p Salvestatud ülevõtte arv

Video taasesitusmoodus

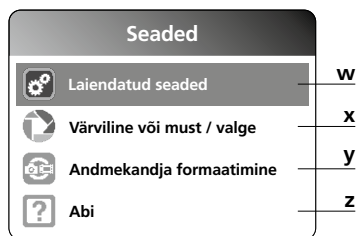


- q Ülevõtmiskuupäev
- r Faili nimi
- s Videoülevõtte



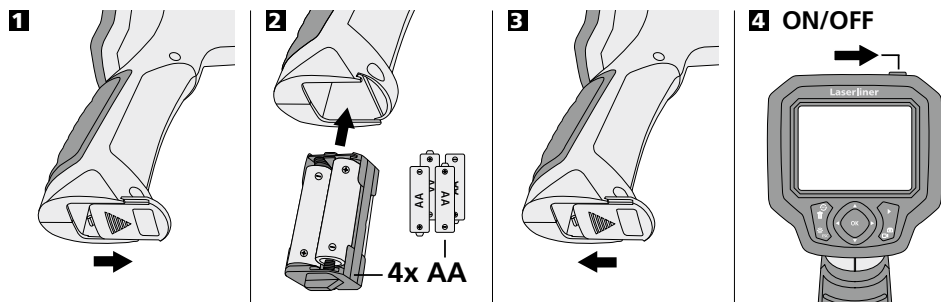
- t Paus
- u Play
- v Ülevõtmiskestus

Seadistusrežiim



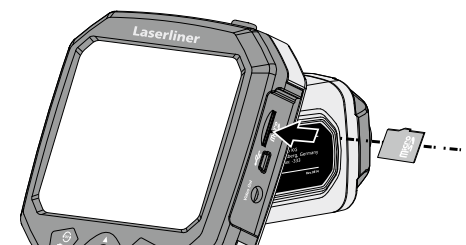
- w** Laiendatud seaded:
Kuupäev ja kellaaeg
Keel
TV-väljund
- x** Värvimooduse vahetamine
- y** Andmekandja formaatimine
- z** Püsivara versioon

Kasutuselevõtt

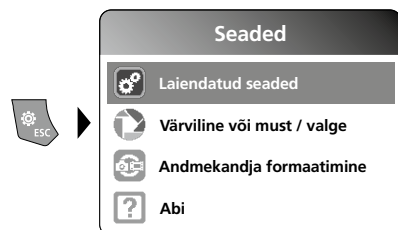


5 Micro-SD-kaardi sisestamine

Avage Micro-SD-kaardi sisestamiseks esmalt kummikate ja pange mälukaart seejärel vastavalt joonisele sisse. Ilma salvestusmeediumita pole talletamine võimalik.

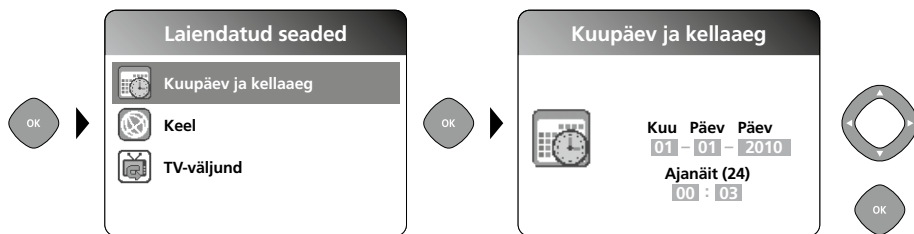


6 Seadistusrežiim

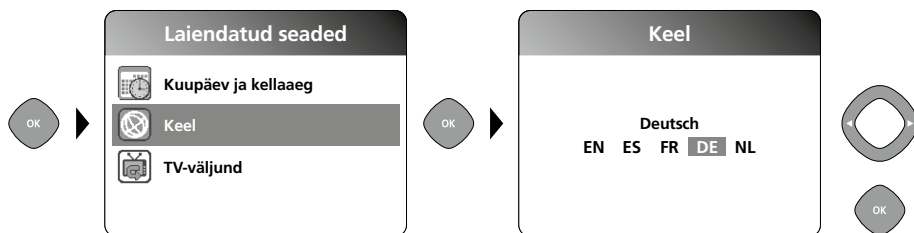


Vajutage jälle ülesvõttemoodusesse pääsemiseks mitu korda klahvi ESC.

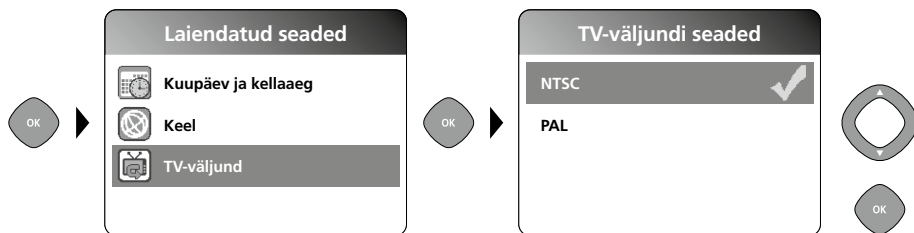
a. Kuupäeva/kellaaja seadistamine



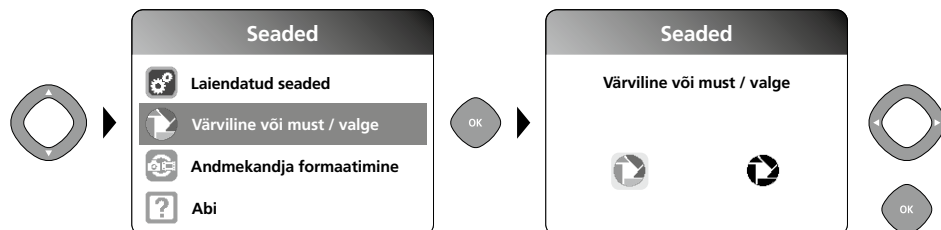
b. Keele muutmine (DE, EN, NL, FR, ES)



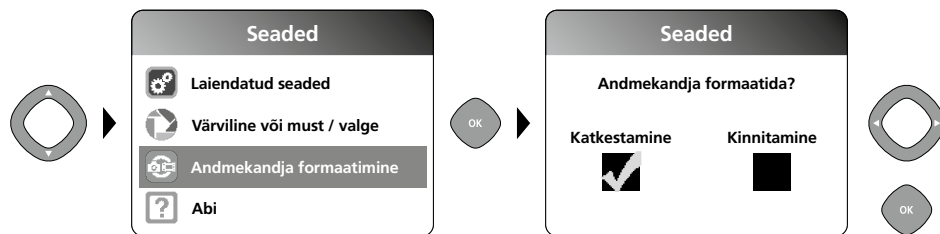
c. TV-väljund



d. Värvimooduse vahetamine

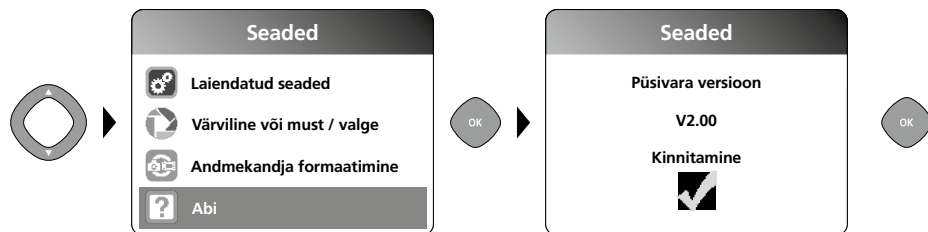


e. Andmekandja formaatimine

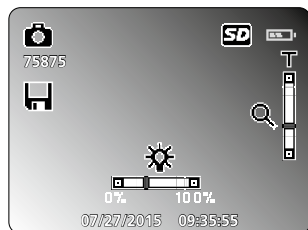


! Kõik andmed kustutatakse SD kaardilt. Seda protseduuri ei saa tühistada. Protseduuri kinnitamiseks edasist päringut ei järgne.

f. Püsivara versioon



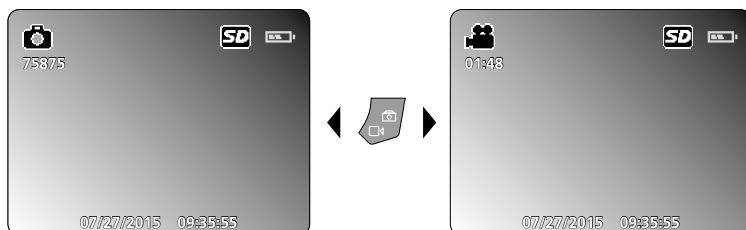
7 Ülesvõtte režiim



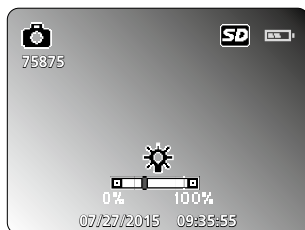
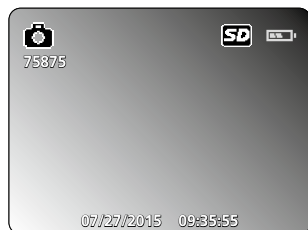
Pildi- ja videoülesvõtted

Kaamerapea ühendada Flex-juhtmega ja suunata sobivasse asendisse. Kehvade valgusolude korral lülitada sisse LED-valgustid. Kaugelasuvad või väikesed objektid tuleks lähemale suumida. Pilti manuaalse pööramise korral saab teda monitoril 180° võrra pöörata. OK-klahvi lühiajalise vajutamisega tehakse pilt ja või videoülesvõtte ja salvestatakse SD kaardile. Veelkordne vajutamine lõpetab ülesvõtte.

a. Pildi / video ülesvõtte ümberlülitus



b. LED-valgustus



1x = 10%

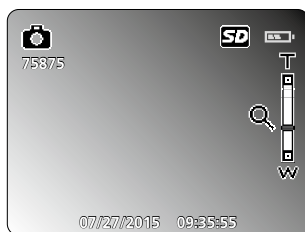
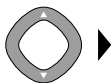
2x = 20%

3x = 30%

...

10x = 100%

c. Suumimine



1x = 110%

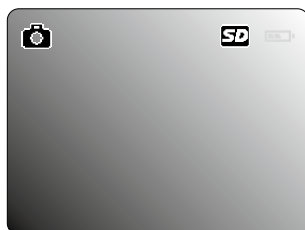
2x = 120%

3x = 130%

4x = 140%

5x = 150%

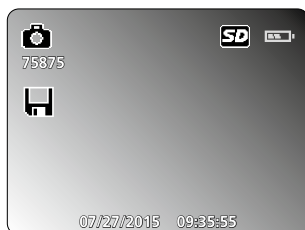
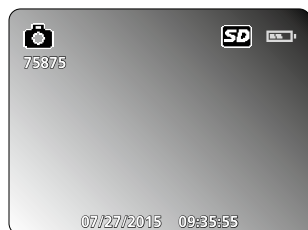
d. Pööramine



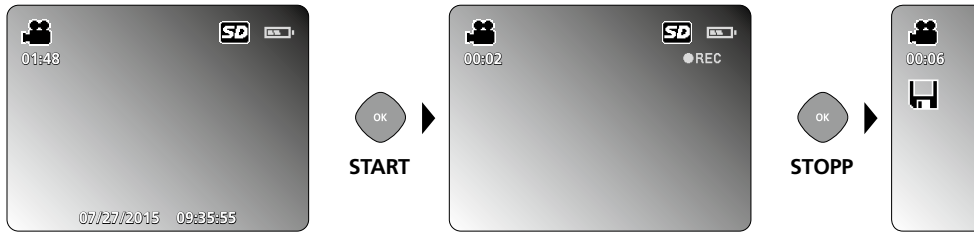
1x = 180%

2x = 180%

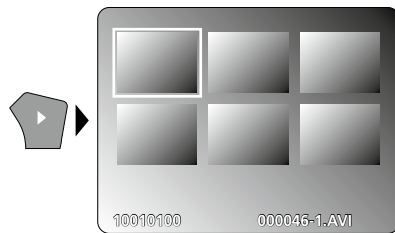
e. Pildi ülesvõtmine



f. Videoülevõtte käivitamine / lõpetamine



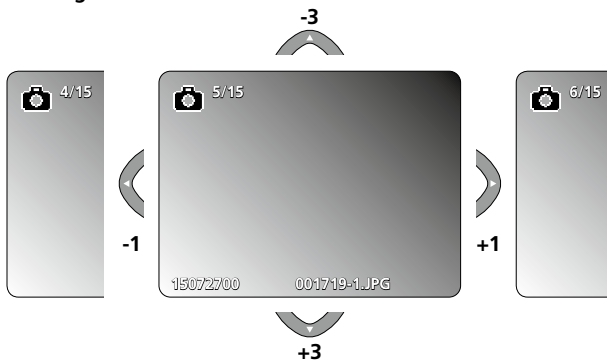
8 Esitusrežiim



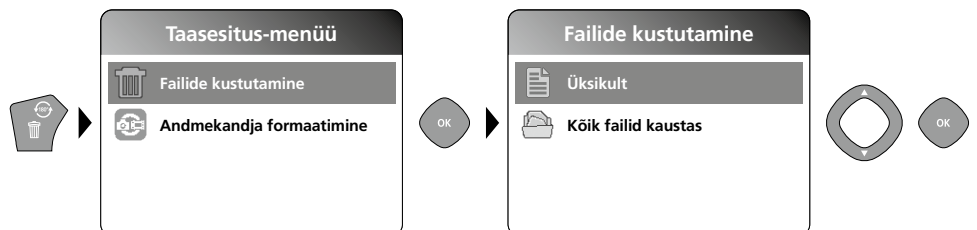
Pilt- ja videosalvestiste esitamine

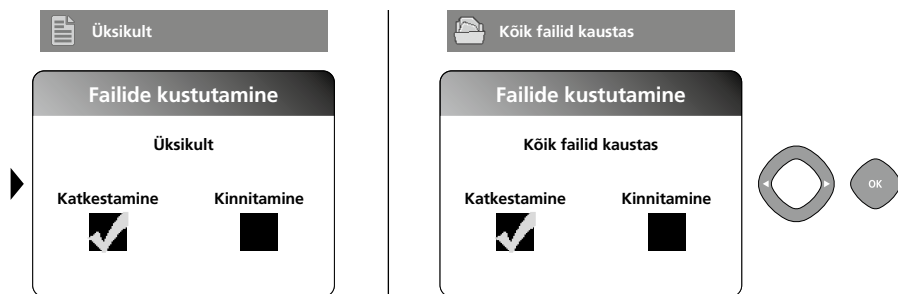
Klahvi „e” vajutamisega kutsutakse ette meediagalerii. „OK”-ga kinnitamisel näidatakse väljavalitud pilti või videot täispildimooduses. Nooleklahvidega saab meediagaleriis ja täispildimooduses navigeerida. Klahvi „e” uuesti vajutamisega suletakse täispildimoodus.

a. Navigeerimine



b. Ülevõtte kustutamine

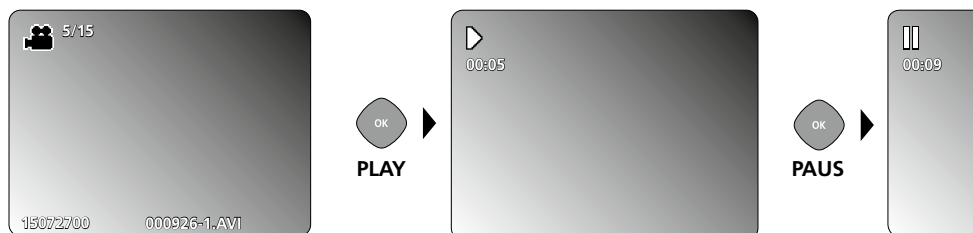




! Ülesvõtteid saab kustutada ainult täispildimooduses. Kustutusprotseduuri ei saa tühistada.

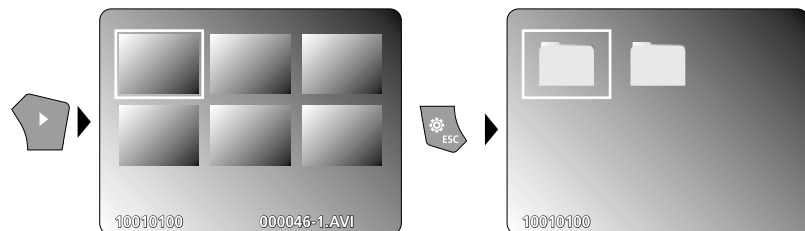
! Andmekandja formaatimise kaudu saab kõik failid ja kaustad kustutada. Vt selle kohta punkti „6 e. Andmekandja formaatimine“.

c. Taasesitus



Klahvi ESC vajutamisel peatatakse taasesitus.

d. Meediagalerii ettekutsumine



USB-andmete ülekandmine

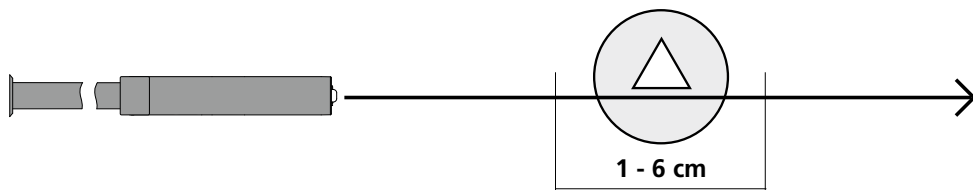
SD-kaardile salvestatud andmeid/failide on võimalik arvutisse kanda sobiva kaardilugeja või USB-liidese kaudu. Informatsiooni, kuidas ühendada arvuti kaardilugejaga, leiate Te oma kaardilugeja käsiraamatust.

Juhised hoolduse ja hoolitsuse kohta

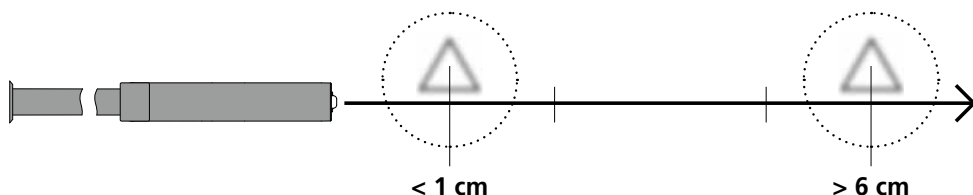
Puhastage kõik komponendid kergelt niisutatud lapiga ja vältige puhastus-, küürimisvahendite ning lahustite kasutamist. Võtke patareid(d) enne pikemat ladustamist välja. Ladustage seadet puhtas, kuivas kohas.

Kaamerapea / Fookus

VideoScope XXL annab teravaid pilte kaamerapea ees 1 - 6 cm piirkonnas.



Objektid väljaspool seda ala võivad näida tuhmid ja laialivalgunud.



Tehnilised andmed

Jätame endale õiguse tehnilisteks muudatusteks. 24W41

Kaamerapea	ø 9 mm, veekindel, IP 68
Kaamera fookus	F1 cm - F6 cm
Ekraani tüüp	3,5" TFT värvidisplei
Ekraani resolutsioon	320 x 240 pikslit
Kaamera resolutsioon	640 x 480 pikslit
Pildi ja video resolutsioon	720 x 480 pikslit
Pildi ja video formaat	JPEG / AVI
LEDid	10 heleduse astet
Suumimine	1,5-kordne digitaalsuum 10%-listes sammudes
Mälu	Toetab SDHC kaarti kuni max 8 GB
Liides	Mini-USB
Ühendused	Micro SD, Analooovideo
Flex-juhtme pikkus	5 m
Toitepinge	4 x AA 1,5 V patareid
Töötingimused	0°C ... 45°C, Õhuniiskus max 20 ... 85% rH, mittekondenseeruv, Töökõrgus max 4000 m üle NN (normaalnull)
Ladustamistingimused	-10°C ... 60°C, Õhuniiskus max 80% rH
Kaal koos patareidega	1,2 kg

ELi nõuded ja utiliseerimine

Seade täidab kõik nõutavad normid vabaks kaubavahetuseks EL-i piires.

Käesolev toode on elektriseade ja tuleb vastavalt Euroopa direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta eraldi koguda ning kõrvaldada.

Edasised ohutus- ja lisajuhised aadressil: <https://packd.li/ll/ard/in>



! Pilnībā izlasiet šo lietošanas instrukciju, pievienoto brošūru „Garantijas un papildu norādījumi“, kā arī jaunāko informāciju un norādījumus tīmekļa vietnē, kas norādīta instrukcijas beigās. Ievērojiet tajās ietvertos norādījumus. Šis dokuments jā saglabā un, nododot ierīci citam lietotājam, jānodod kopā ar to.

Funkcija / pielietošana

Ar mikrokameras palīdzību videoiekārta uz LCD ekrānu pārsūta video attēlus no grūti pieejamām vietām – iedobēm, šahtām, mūriem vai transporta līdzekļiem.

Vispārīgi drošības norādījumi

- Lietojiet ierīci vienīgi paredzētajam mērķim attiecīgo specifikāciju ietvaros.
- Mēraparāti un to piederumi nav bērniem piemērotas rotaļlietas. Uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Eksploatētājs nedrīkst ierīces konstrukcijā veikt izmaiņas.
- Sargiet ierīci no mehāniskas slodzes, ekstremālas temperatūras, mitruma vai stiprām vibrācijām.
- Ja nedarbojas viena vai vairākas funkcijas vai ir nepietiekams bateriju uzlādes līmenis, ierīci vairs nedrīkst izmantot.
- Neiegremdēt ūdenī LCD elementu. Bāzes ierīce nedrīkst nonākt saskarē ar šķidrumu.
- Raudzīties, lai kameras galva nenonāk saskarē ar skābi vai uguni.
- Sargāt ierīci VideoScope XXL no saskares ar ķīmikālijām, spriegumu un ar kustīgiem vai karstiem priekšmetiem. Tas var bojāt ierīci. Arī ekspluatētājs var iegūt smagus savainojumus.
- Nelietot VideoScope XXL medicīniskiem nolūkiem / cilvēku izmeklēšanai.
- Detektora profesionālas ekspluatācijas nolūkā ievērot vietējās un/vai valsts noteiktās drošības prasības.
- Ierīce nav paredzēta mērījumu veikšanai bīstama sprieguma tuvumā. Tādēļ, veicot mērījumus elektrisko iekārtu tuvumā, vienmēr raugiet, lai strāvu vadošajās daļās nebūtu sprieguma. Sprieguma neesamība un aizsardzība pret ieslēgšanos jānodrošina ar piemērotiem pasākumiem.

Drošības norādījumi

Rīcība ar mākslīgu optisko starojumu (OStrV)

LED stara izejas atvere

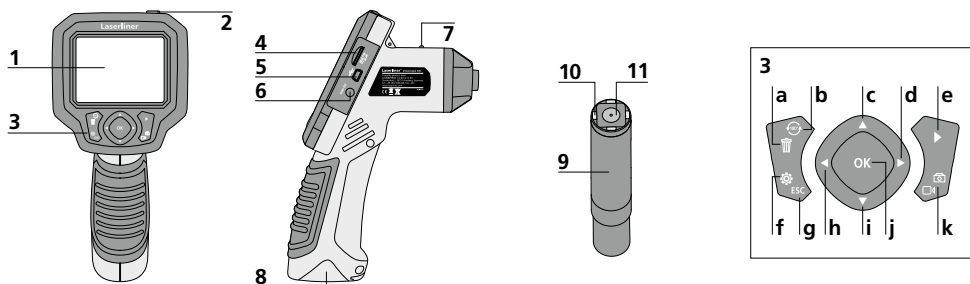


- Saskaņā ar jaunākajā redakcijā spēkā esošajiem standartiem, kas attiecas uz fotobioloģisko drošību (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff), ierīce ir izmantotas riska grupai RG 0 (brīvā grupa, bez riska) atbilstošas gaismas diodes
- Gaismas diožu starojums noteikumiem atbilstošas izmantošanas gadījumā un loģiski paredzamos apstākļos cilvēka redzei un ādai nav kaitīgs.

Drošības norādījumi

Rīcība elektromagnētiskā starojuma gadījumā

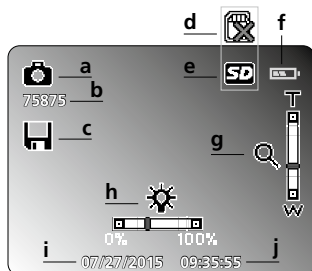
- Mērierīce atbilst elektromagnētiskās saderības noteikumiem un robežvērtībām saskaņā ar elektromagnētiskā savietojamība direktīvu (EMC) 2014/30/ES.
- Jāņem vērā vietējie lietošanas ierobežojumi, piemēram, slimnīcās, lidmašīnās, degvielas uzpildes stacijās vai personu, kam ir kardiostimulators, tuvumā. Pastāv risks bīstami ietekmēt vai traucēt elektroniskās ierīces.



- | | | | |
|---------------------------|-----------------------|--|--|
| 1 LC displejs | 6 Video izeja | a Uzņēmumu dzēšana | h Navigācija pa izvēlni / LED apgaismojums – |
| 2 ON/OFF | 7 Darbības indikators | b Pagriešana par 180° | i Navigācija pa izvēlni / Tālummaiņa – |
| 3 Tiešās vadības taustiņi | 8 Bateriju nodalījums | c Navigācija pa izvēlni / Tālummaiņa + | j Sākt / Uzņemt / Apstiprināt |
| 4 Micro-SD kartes slots | 9 Kameras galva | d Navigācija pa izvēlni / LED apgaismojums + | k Pārslēgšana starp attēlu / video |
| 5 Mini-USB pieslēgvietā | 10 LED | e Mediju galerija | |
| | 11 Lēca | f Iestatījumu izvēlne | |
| | | g Pārtraukt | |

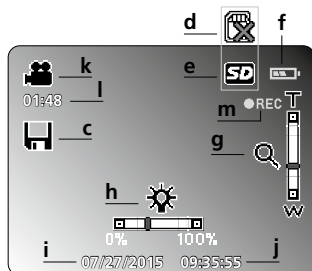
NORĀDĪJUMS: VideoScope XXL 1 - 6 cm rādiusā no kameras galviņas piedāvā asus attēlus. Objekti, kas atrodas ārpus kameras uzņemšanas zonas, attēlā var būt neskaidri.

Attēlu uzņemšanas režīms



a Attēla uzņemšana

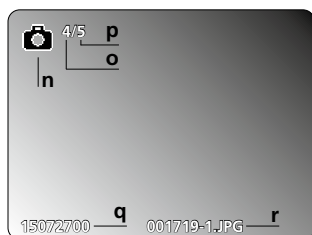
Video uzņemšanas režīms



b Atlikušo uzņēmumu (attēlu) skaits

- | | |
|---|---------------------------------|
| c | Saglabāšanas process |
| d | Ievietot SD karti |
| e | SD karte aktīva |
| f | Baterijas statuss |
| g | Tālummaiņa |
| h | LED apgaismojums |
| i | Pareizs datums |
| j | Pareizs laiks |
| k | Video uzņemšana |
| l | Atlikušais videoierakstu ilgums |
| m | REC: notiek ierakstīšana |

Attēla attēlošanas režīms

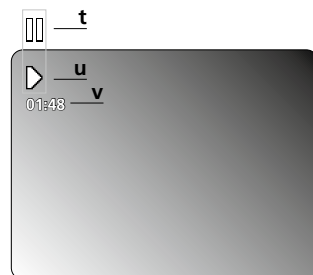


- | | |
|---|---------------------------|
| n | Attēla uzņemšana |
| o | Uzņēmuma numurs |
| p | Saglabāto uzņēmumu skaits |

Video attēlošanas režīms

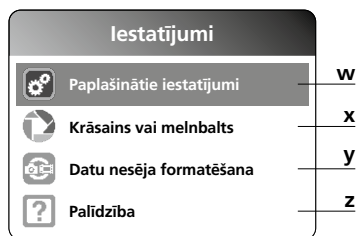


- | | |
|---|-------------------|
| q | Uzņemšanas datums |
| r | Datnes nosaukums |
| s | Video uzņemšana |



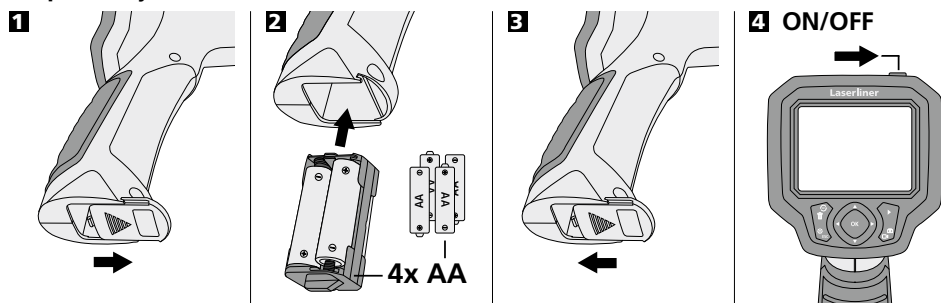
- | | |
|---|----------------------|
| t | Pauze |
| u | Attēlot |
| v | Ierakstīšanas ilgums |

Iestatījumu izvēlne



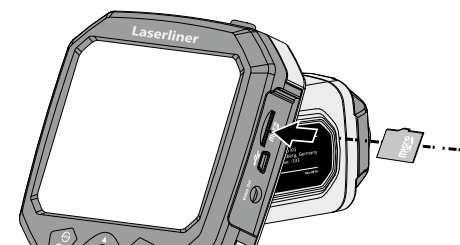
- w** Paplašinātie iestatījumi:
 Datums un laiks
 Valoda
 TV izeja
- x** Krāsains režīma maiņa
- y** Datu nesēja formatēšana
- z** Programmaparatūras versija

Ekspluatācijas uzsākšana



5 Micro-SD kartes ievietošana

Lai ievietotu Micro-SD karti, vispirms atveriet gumijas vāciņu un tad ievietojiet atmiņas karti, kā parādīts attēlā. Bez datu nesēja attēlu un video uzņemšana nav iespējama.

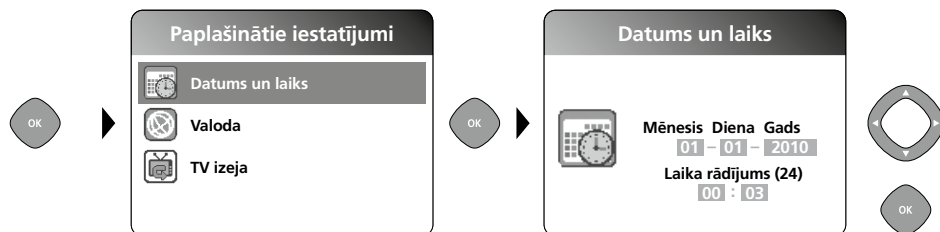


6 Iestatījumu izvēlne

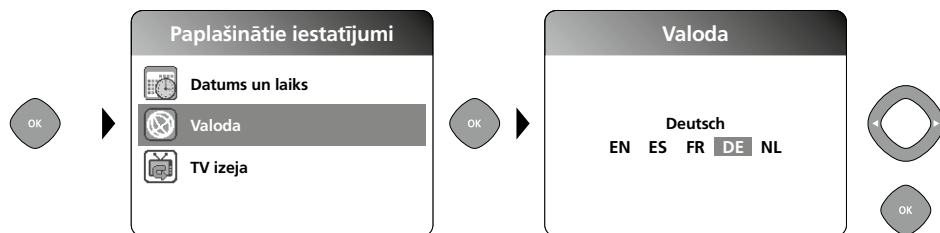


Lai atgrieztos uzņemšanas režīmā, vairākkārt nospiediet taustiņu ESC.

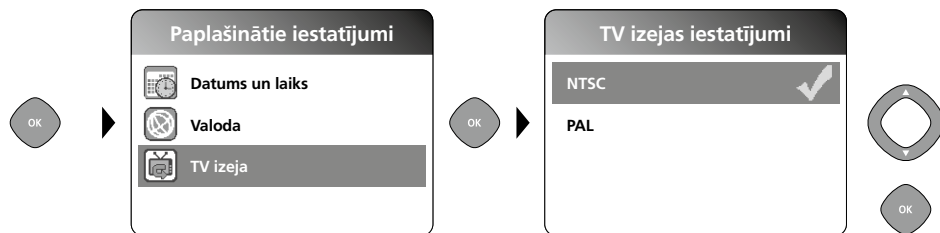
a. Datuma/laika iestatīšana



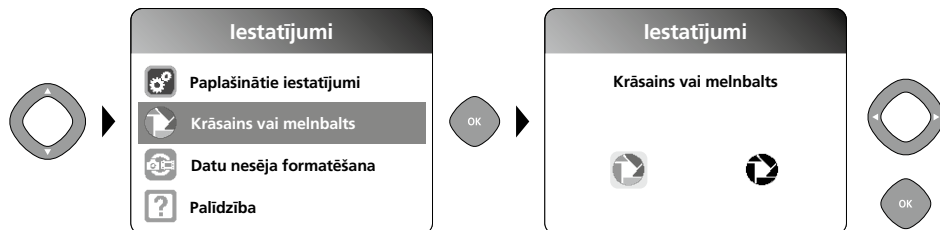
b. Valodas maiņa (DE, EN, NL, FR, ES)



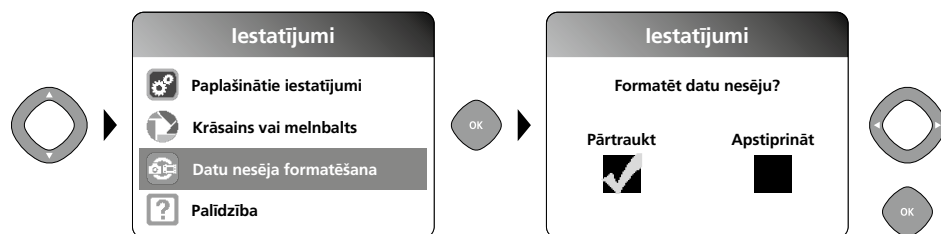
c. TV izeja



d. Krāsu režīma maiņa

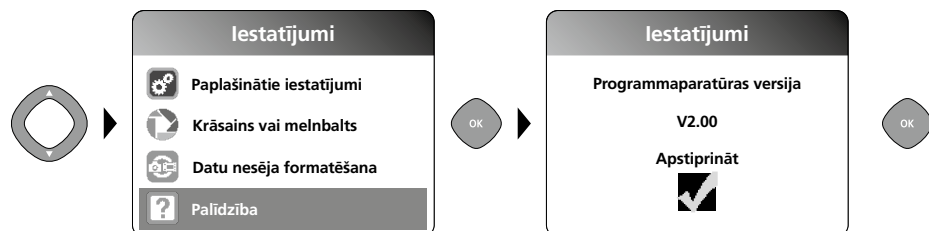


e. Datu nesēja formatēšana

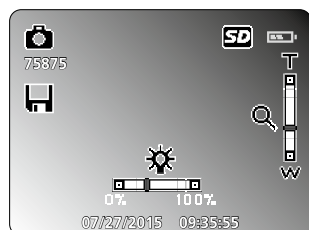


! Visi SD kartē esošie dati tiek izdzēsti. Šo procesu nevar atsaukt. Neparādās papildu vaicājums apstiprināt procesu.

f. Programmaparatūras versija



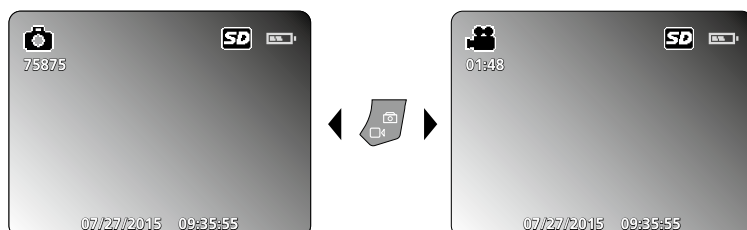
7 Uzņemšanas izvēlne



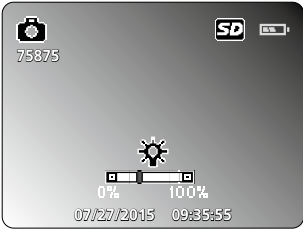
Attēla / video uzņemšana

Noregulējiet kameras galvu elastīgās troses galā un novietojiet vēlamajā pozīcijā. Nepietiekama apgaismojuma apstākļos ieslēdziet LED apgaismojumu. Ar tālummaiņas funkciju pietuviniet attālus vai mazus objektus. Ar manuālo attēla pagriešanas funkciju attēlu uz monitora var pagriezt par 180°. Īslaicīgi nospiežot OK taustiņu, attēls vai video tiek uzņemts un saglabāts SD kartē. Atkārtoti nospiežot taustiņu, uzņemšana tiek pabeigta.

a. Pārslēgšana starp attēlu / video uzņemšanu

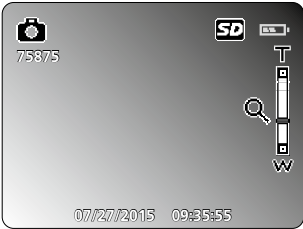
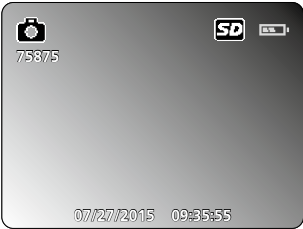


b. LED apgaismojums



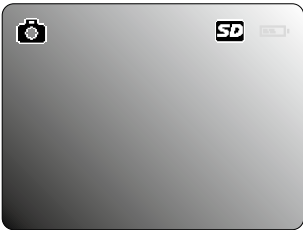
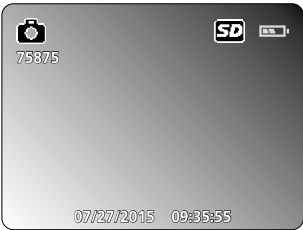
1x =	10%
2x =	20%
3x =	30%
...	
10x =	100%

c. Tālummaiņa



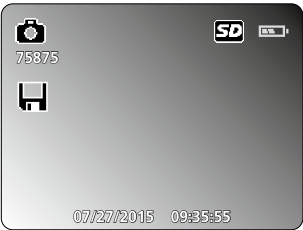
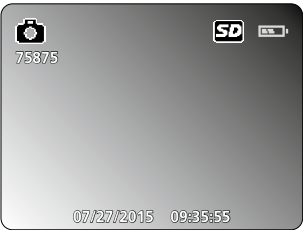
1x =	110%
2x =	120%
3x =	130%
4x =	140%
5x =	150%

d. Pagriešana

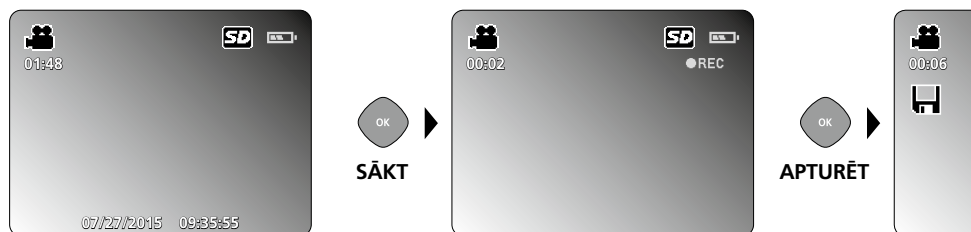


1x =	180%
2x =	180%

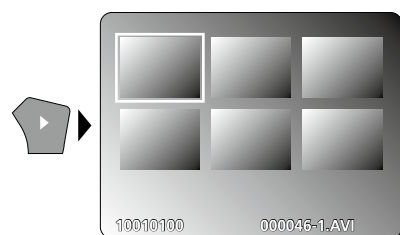
e. Attēla uzņemšana



f. Video ieraksta sākšana / beigšana



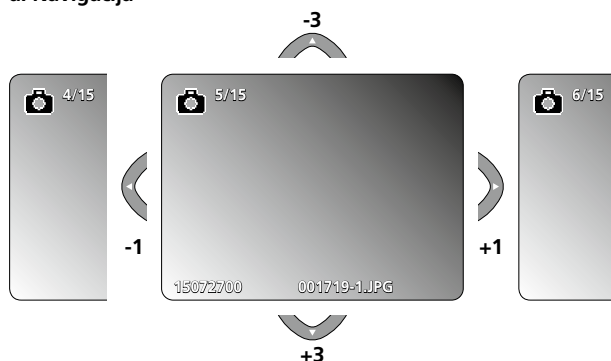
8 Attēlošanas izvēlne



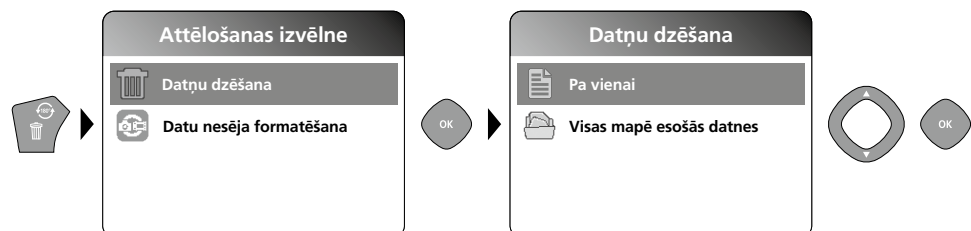
Attēlu un video ierakstu attēlošana

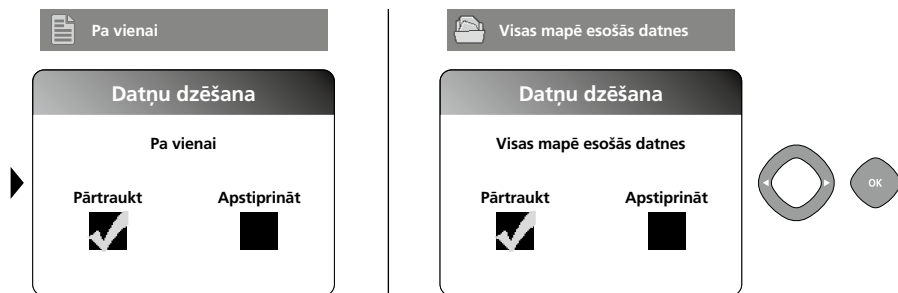
Nospiežot taustiņu „e”, atveras mediju galerija. Apstiprinot ar „OK”, attēls vai video tiek parādīts pilnkrāna režīmā. Ar bultiņu taustiņiem iespējams pārvietoties pa mediju galeriju un pilnkrāna režīmā. Nospiežot taustiņu „e” atkārtoti, attēlošanas režīms tiek izslēgts.

a. Navigācija



b. Uzņēmuma dzēšana



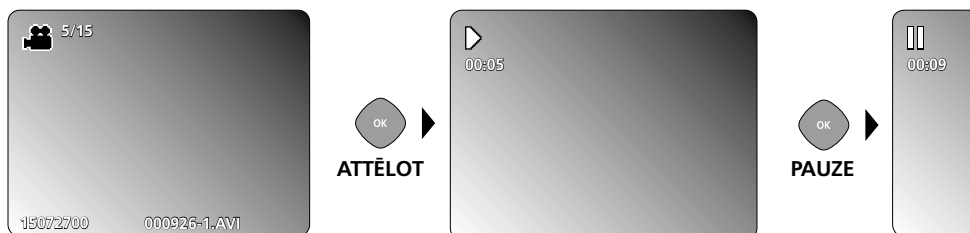


Uzņēmumus var izdzēst tikai pilnekrāna režīmā. Dzēšanas procesu nevar atsaukt.



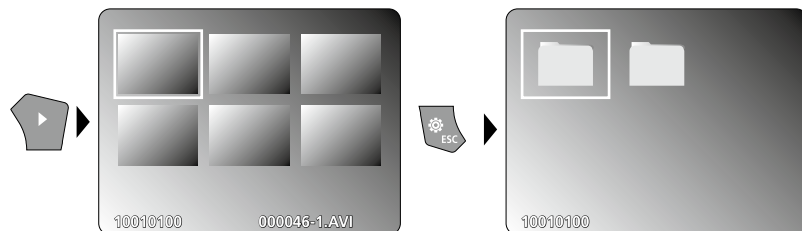
Veicot datu nesēja formatēšanu, var izdzēst visas datnes un mapes. Par to lasiet 6.e punktā „Datu nesēja formatēšana”.

c. Attēlošana



Nospiežot taustiņu ESC, attēlošana tiek apturēta.

d. Mediju mapes atvēršana



USB datu pārņemšana

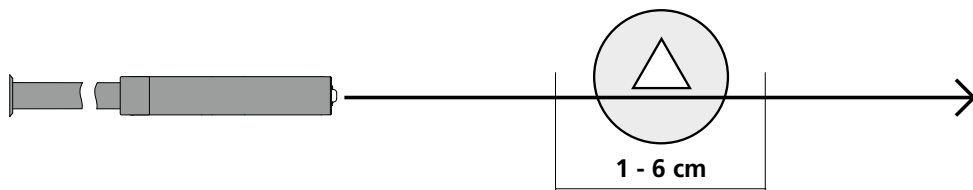
SD kartē saglabāto informāciju nolasa ar attiecīgas nolasīšanas iekārtas palīdzību vai caur USB ieeju pārnēs uz datoru. Informācija par datora un kartes adaptera vai kartes nolasīšanas iekārtas savietojamību atrodama lietotāja rokasgrāmatā.

Norādījumi par apkopi un kopšanu

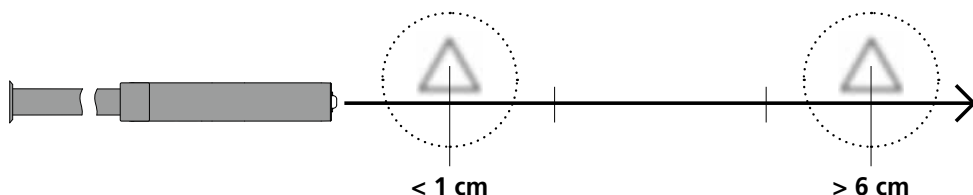
Visus komponentus tīriet ar nedaudz samitrinātu drānu un izvairieties lietot tīrīšanas līdzekļus, abrazīvus līdzekļus un šķīdinātājus. Pirms ilgākas uzglabāšanas izņemiet bateriju/-as. Uzglabājiet ierīci tīrā, sausā vietā.

Kameras galva / Fokuss

VideoScope XXL 1 - 6 cm rādiusā no kameras galviņas piedāvā asus attēlus.



Objekti, kas atrodas ārpus kameras uzņemšanas zonas, attēlā var būt neskaidri.



Tehniskie dati

Iespējamās tehniskas izmaiņas. 24W41

Kameras galva	ø 9 mm, ūdens izturīga, IP 68
Kameras fokuss	F1 cm - F6 cm
Ekrāna tips	3,5" TFT krāsu displejs
Displeja izšķirtspēja	320 x 240 pikseli
Kameras izšķirtspēja	640 x 480 pikseli
Attēla / video izšķirtspēja	720 x 480 pikseli
Attēla / video ieraksta formāts	JPEG / AVI
LED	10 spilgtuma pakāpes
Tālummaiņa	1,5-kārša digitālā tālummaiņa ar 10% soli
Atmiņa	Atbalsta SDHC karti (līdz maks. 8 GB)
Pieslēgvietā	Mini USB
Pieslēgvietas	Micro SD, Analogais video
Elastīgās troses garums	5 m
Strāvas padeve	4 x AA 1,5 voltu baterijas
Darba apstākļi	0°C ... 45°C, maks. gaisa mitrums 20 ... 85% rH, neveidojas kondensāts, maks. darba augstums 4000 m v.j.l. (virs jūras līmeņa)
Uzglabāšanas apstākļi	-10°C ... 60°C, maks. gaisa mitrums 80% rH
Svars ieskaitot baterijas	1,2 kg

ES noteikumi un utilizācija

Ierīce atbilst attiecīgajiem normatīviem par brīvu preču apriti ES.

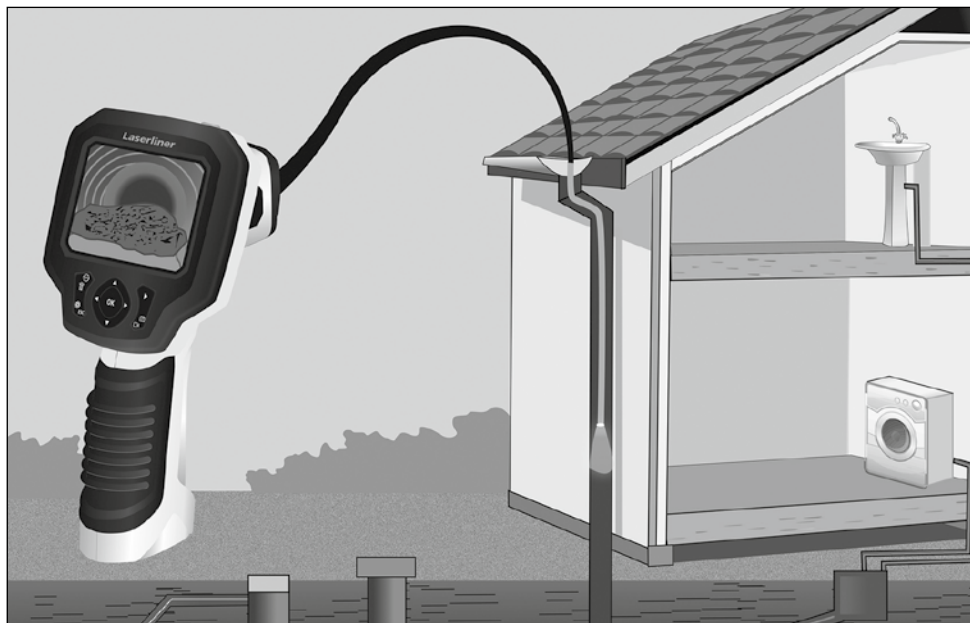
Konkrētais ražojums ir elektroiekārta. Tā utilizējama atbilstīgi ES Direktīvai par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem.

Vairāk drošības un citas norādes skatīt: <https://packd.li/ll/ard/in>



[illegible]

VideoScope XXL



Manuale

PAP 22

CARTA

RACCOLTA CARTA

Verifica le
disposizioni del
tuo Comune.



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



ou

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Umarex GmbH & Co. KG
– Laserliner –
Gut Nierhof 2
59757 Arnsberg, Germany
Tel.: +49 2932 9004-0
info@laserliner.com
<https://www.laserliner.com>
MADE IN PRC

082.115.56

Rev24W41



Laserliner